

مر و تو کسرو

تصميم او عواشي له :-  
عبدالرحيم مجذوب - صروت

ديباچه له :-  
مير شرف خان - وزير

پښتواکيدکي پښور يونيورسټي

Khyber.ORG

# فہرست

| نمبر | دکتر عنوان                          | ویو نیٹ | صفحہ |
|------|-------------------------------------|---------|------|
| ۱    | مروتو نیازیوال کسر                  | دوران   | ۱    |
| ۲    | نواز میہاد خیل کسر                  | میرھوس  | ۵    |
| ۳    | دکرننگ میہاد خیل کلام               | جرس     | ۱۰   |
| ۴    | دحکیم کید اخیل کسر                  | جرس     | ۱۵   |
| ۵    | دارسلا غزنی خیل کلام                | جرس     | ۱۹   |
| ۶    | پھلوان او درب غازی خیلو کسر         | جرس     | ۲۲   |
| ۷    | المروال کلام                        | جرس     | ۲۹   |
| ۸    | المراو کلان وال کسر                 | جرس     | ۳۳   |
| ۹    | دمانک کلام                          | جرس     | ۳۷   |
| ۱۰   | ختکو او مروتو کسر                   | میرھوس  | ۴۲   |
| ۱۱   | مہ خیلو او دپچو خیلو کسر            | جرس     | ۴۵   |
| ۱۲   | المروال کسر                         | جرس     | ۴۷   |
| ۱۳   | نیازیو کلام بیکو خان وال            | میخان   | ۵۰   |
| ۱۴   | سرفراز میہاد خیل کسر                | جرس     | ۵۳   |
| ۱۵   | مروتو او نیازیو کلام                | دینک    | ۵۶   |
| ۱۶   | صورت او شہباز مندرہ خیل نیازیو کلام | جرس     | ۵۹   |
| ۱۷   | میت آدم زئی کلام                    | میرھوس  | ۶۲   |
| ۱۸   | جانو المروال کسر                    | دوران   | ۶۴   |
| ۱۹   | بلیچو کسر                           | سلطان   | ۶۷   |

ایڈنگ آرٹ پریس (پشاور)  
پشاور

فہرست کتابیں  
پشاور

## پہنڈ کلو

دورخو نہ یو ورخ وہ چه زہ دخیل زور خوب دروند منگری  
 بنا غلی حبیب اللہ خان مروت رجم دمغری پاکستان ہائی کورٹ  
 سرہ پہ بحث کینے بوخت وم چه ناخاپہ ئے راتہ دخیل قام مروت  
 دسرونو د خوند ذکر او کپہ - حبیب اللہ خان د پینتر ادب سرہ  
 دومرہ و پره مینہ او آشنائی لرلہ چه زہ ئے حق حیران کہم - د  
 پینستود ئے مستند و شاعرانو د کلام دحوالونہ پس ئے راتہ  
 دمروتو دسرونو ئے قومے واوروے - ماورۃ او وکیل چه ورورہ  
 دسرونو خوند خوندے راتر خولے کہو - ولے داراتہ او وایہ چه  
 داکسرونہ چرتہ وی او ٹھنکہ پہ لاس راچی - حبیب اللہ خان راتہ  
 اووے چه شکر دے دسرونو غرضی را پیداشو - دسرونو را پیداکول  
 زما پہ ذمہ - اوھے لہ یوادی او عالمی رنگ و رکول ستاکار - لوط  
 قول پوخ شو - ارٹہ ورے پس تھہ کورم چه دے پیار پری پینتون  
 پہ لوے تقطیع لیک دمروتو دسرونو بیاض ماتہ را حوالہ کہو  
 اوراتہ ئے اووے چه دامالہ زما دوست او عزیز عبداللہ جان بیکو خیل  
 را استولے دے - او زہ ئے تاتہ در سپارم - زہ پہ دے اخلاص ، مینہ  
 او مرستہ بے کچہ و پرخو شحالہ شوم - او کتاب پہ ترخ کینے خیلو  
 ملکدولہ را اورغا بنستم - حبیب اللہ خان چه یو نور، پیاروے

| شماره | دکسر عنوان                             | دیکر     | نمبر |
|-------|----------------------------------------|----------|------|
| ۲۰    | محبت وال او کنتا اپورو کسر             | نامعلوم  | ۶۹   |
| ۲۱    | دعری ناور خیل کسر                      | میرھوس   | ۷۱   |
| ۲۲    | مروتو او ختکو کلام                     | جرس      | ۷۲   |
| ۲۳    | دلت خیلو کلام                          | دوران    | ۷۳   |
| ۲۴    | عیسک خیل ئی نیاز یو کلام               | دوران    | ۷۴   |
| ۲۵    | نواز او سلطان خیلو کسر                 | جرس      | ۸۲   |
| ۲۶    | نیاز او وٹو کسر - قتل خاوال            | جرس      | ۸۶   |
| ۲۷    | نیاز یو کلام اشپر خانزم وال            | دوران    | ۸۹   |
| ۲۸    | مروتو او د نیاز یو کسر - بیکو خاوال    | دینگ     | ۹۲   |
| ۲۹    | دمروتو او د نیاز یو کلام - بیکو خاوال  | دوران    | ۹۴   |
| ۳۰    | عمر خان او جلی سید خیل نیاز یو کسر     | نامعلوم  | ۹۸   |
| ۳۱    | ختکو او دمروتو کلام                    | جرس      | ۱۰۱  |
| ۳۲    | کلام نواز میدا خیل و حکیم کدا خیل      | لاج میر  | ۱۰۴  |
| ۳۳    | کلام دنواز خامیدا خیل و د حکیم کدا خیل | عطائی    | ۱۰۶  |
| ۳۴    | تالی زمنو وال کسر                      | نور محمد | ۱۰۸  |
| ۳۵    | محبت غزنی خیل کسر                      | میرھوس   | ۱۱۱  |
| ۳۶    | مہند تاجی زی کسر                       | میرھوس   | ۱۱۴  |
| ۳۷    | محبت غزنی خیل کسر                      | میرھوس   | ۱۱۷  |
| ۳۸    | شمس الدین وال چینی جکریوال کسر         | لاج میر  | ۱۲۰  |
| ۳۹    | کلام محبت خاومقرب خا جکریاو خیل        | کنتائی   | ۱۲۵  |

پښتون حج او مفکر دے۔ دې پرې شکرې حق دار دے۔ د پښتو ادب  
دا صنف يو مخصوص کيفيت لري۔ چه د دُنيا په نورو ژبو کيښه نه نظر  
نه شي موندل دے۔ د دے صنف په ادبي شکل کيښه دُنيا ته دوړاندې  
کولو په دے نیک کار کيښه غټه برخه وجيب الله خان او عبدالله خان  
صاحبانوده۔ چه هغه د اا ولسي کلام را غونډ کړې او ليکلې وو۔  
د مروت کسرونه يو خاص طرز لري۔ او غونډلې هله پير  
زيات شي۔ چه څوک پوهه سرې دے درته اولولي۔ اولولي څه چه  
واوړي۔ په دے اړخ کيښه هم مونږ د خداي په فضل نیک مرغه  
شو۔ د يونورسټي د قانون په درس کيښه يوزلې مروت عبدالرحيم  
مجدوب چه د کسرونه اوليده نو د پوه مينه دے د ااوويل چه د  
دے کسرونو تشرېح او وضاحت چه څومره ممکن وو۔ زه په خپل  
خان اخلم کتاب دے څو ورځې ځان سره اوساته۔ په هغه دے  
حاشيې او ليکلې۔ تاريخي حوالې چه څومره دده په ياد دے هغه دے جوته  
کړې۔ او هغه غير مانوس الفاظ چه کوم به د مروت د خوا د شاعري  
نه باقي پښتونخوا کيښه مستعمل نه دي۔ د هغه هم معنی الفاظ دے ذکر  
کړل۔ او لکه چه کسرونه دے سره د شرعي مرتب (EDIT) کړل۔ مونږ  
د عبدالرحيم مجدوب د دے رضا کارانه علمي او ادبي مرستې وېره  
زياتې منښته کوو۔ مجدوب د يو غير معمولي ذهن او زړه خاوند  
دے۔ او د پښتو ادب په ميدان کيښه وېرځه کولې شي۔ د دے کړکچ  
په کيښه د ا دے چه دے د مشرانو د لاسه مجبور دے چه د وکالت  
ته ور لاندې ووزي۔ که هر څو دده فطري ذوق د علم و ادب خواته زيات

دے۔ مجدوب د کسرونو د دے قلمي مجموعې د ترتيب، تشرېح او توضيح  
سره سره د کسرونو ژبه هم درسته کړه۔ او يوه ښکلې مقاله دے  
په هم اوليکله۔ نن چټکه وخت ماته پېژندل کولو ليکلو اړاده او کړه۔ نو  
يو عجيبه تاريخي حواله دے کيښه را غله۔ دا حواله د کتاب حيات  
افغاني (تصنيف د محمد حيات خان دواړه اوسيدونکي) په ۵۵۶  
په د "ذوق سرود" د عنوان لاندې د هغه يوه فقره ده۔ د دې دې  
چه "ما د قبائيلو کسرونه را غونډ کړي او اړدو کيښه ترجمه کړي وو۔  
د دے چاپ دے نه کړه" د دے حوالې د ذکر نه دے د اعدادو په دے  
محمد حيات خان مصنف د حيات افغاني يا د پراگريز مصنف  
تھارټرن نه نور هېچا لا تر نه زمونږ د معلوما تو مطابق د ادب په  
دے صنف څه خاص منظم کار نه دے کړې۔ خبر زمونږ د اکوشش  
په دے ميدان کيښه صرف يو ابتدای لاس اچول کړل پکار دی۔ په  
دے مجموعه کيښه دے کسرونه نه دي شامل۔ دے کسرونه ښکړي دي  
او کيد دے شي چه د دے کسرونو ژبه کيښه هم اختلاف وي۔ دے مونږه  
د دے مجموعې د چاپ کولو تکل کړې دے۔ په دے اميد چه د پښتنو  
اديبانو ادب په تېره تېره د مروتو زلمو توجه به خواه مخواه دے اړخ  
ته را ځکړي۔ اود دې به د خپلې خاورې دا علمي او تاريخي پېداوار نود هم  
زيات کړي۔ او مونږ به د دے خبر دی په وخت د دے دويمه برخه هم  
چاپ کړې شو۔

په دے تحقيق کيښه ماته دا هم معلوم شوه چه د کسرونو د ادراج  
يوازې مروتو کيښه نه دے دے نور پښتو قبيلو، شنوارو، بنو خو

## دیباچہ

پُستِ تانہ ددے سر زمین نہ علاوہ افغانستان او بلوچستان پہ  
خورد و رو علا تو کہنے ہم آبادی۔ خُنے پہ غرونو او خُنے پہ سمہ پراتہ دی۔ د  
سے خلق درمکو خاوندان دی۔ کر کروندہ کوی۔ اود غرونو او سیدانکی  
اکثر شپانہ او اوینسانہ دی۔ چہ کہے بڑے، اوینسان او غوامینے ساقی۔  
نرپہ دے وجہ دغره او سے اوسید و نکوپہ جامہ، خوراک، خُنے دود ستوا  
اور سم و رواج کہنے فرق دے۔ وے سرہ و دے ظاہری تفاوت ددوی پہ فطری  
جذباتو او طبعی خاصو کہنے خہ دیر فرق نہ دے راغلے۔ اوپہ دواہوچ لو دزلانے  
دیرے تودے سرے تیرے شوی دی۔ خروہ چکے سیکہ بے عزتی آجے نیکی نہ  
منلے۔ اونہ دہ زغلے۔ پہ دے مناسبت پینستون پہ تاریخ کہنے دیر لو رتکے دے  
تلے دے کمال اوزوال ترمنجہ کشمکش کہنے د خیلے آزادی او ننگ و ناموس  
دسلتے کوشش کرے دے۔ بپشکہ واسے ہم شوی دہ چہ کلے پہ دشمن  
وس نہ دے لیلے۔ نووختی طورے توره نیکی تہ اچوے دہ۔ خورے توپ  
کے نہ دے قبول کرے۔ ہر کلہ چے خہ ناخہ متع مونددہ۔ نو توره توپک پہ  
لاس میدان تہ راوتے دے۔ دغہ وجہ دہ چہ د شروع نہ د انگریز انو تر آخری  
دختہ پورے د ملک ہچمے پہ امن و امان نہ دے پاتے شومے۔

دزیرو محسود و غنہ و غنہ کہنے ہم موجود دے۔ اود کسر دواہوچ  
کولو طریز کہنے لود فرق ہم شتہ۔ خُنے 'ہائے' کہنے پہ نوم کہنے ہم  
لود فرق شتہ۔ اود غرونو یا نورہ پہ بیلتون چرتہ د ساندے اوچرتہ  
درباب سرہ و نیلے شی۔ غرض د اچہ د اولسی ادب د اصناف خاصہ توجہ  
غواہی۔ اوزہ پوخ یقین لرم چہ غوک خوبہ چرے ورتہ ملا او شری  
زمون پہ خیلہ ادارہ کہنے د بتوں یوزے میر شرف خان پہ دے  
میدان کہنے شوق لری۔ دھنہ دیباچہ ددے کتاب سرہ لوستونکی  
اوگوری۔ اود دھنہ نہ بہ د کسرونو پہ مقلہ دوی تہ کافی مواد پہ لاس  
راشی۔ میر شرف خان د مجذوب د معلوما تر سرہ سرہ خیل تحقیق  
ہم یو 'ہائے' کرے دے۔ اود دے دواہوچ د 'ہائے' کید و نہ بہ د اولسی  
سندرو دافوے قسم عام شی۔ او خلق بہ دیر خوند لولی۔  
زہ یو 'ہل بیا د خیل کران و رور حبیب اللہ خان شکر کنڈ اریم چہ  
دھنہ اکیہی سرہ داسے مرستہ اوکپہ۔ اولیقین لرمہ چہ لکھ خٹکے  
دھنہ ماسرہ لوظ کرے دے۔ د مروتو د کسرونو باقی پاتے پشکے د غونہ  
کہنے بہ ہم دھنہ زمون پہ سرہ مدت او ہمکاری کوی۔

(مولانا) عبد القادر

اکست ۱۹۵۹ء

چرے بہ چہ دَ چا بھرنی حملہ آور، دَبل زورور دشمن یاد ہند دبا دشاھا  
 سرہ جھگونہ وو۔ نوپہ ملک کینے بہ ہیرہ زیاتہ خونریزی اوبد امنی وہ کہ دا  
 دروند جنگ بہ نہ ہم دو۔ بیاہم داکر انہ وہ۔ چہ یو داسے جنکیالے قوم  
 خاموشہ پاتے شی۔ ورے ورے خبرے بہ ئے ترخمہ کرے۔ اوپہ خیل منجکے  
 بہ ئے دقومونو، خیلونو، کلویا دتپو مقابلے او جکرے روانے کرے۔ دیو بل  
 بہ علاقہ ورختل۔ مالونہ بہ ئے لوٹل۔ کورونہ بہ ئے سوزول۔ دمنلو آخری  
 دوزنہ دسکاتو بادشاہی خواؤشا پورے دا جنگ جکرے پیرے عا وے  
 خوشمورہ عجیبہ خبرہ وہ چہ یو خواؤنستانہ جنکیالی بلے شی اور سرہ در سرہ بل خوا  
 ہغوی دفتون لطیفہ لکھ شعرو سخن، حُسن عشق، موسیقی اوکھا دیارہم انتہائی  
 ذوق و شوق لری او بیاہر قوم دیو یو خیر دپارہ مشہور۔ لکھ کہ لکھ دختاؤ بکرہ دویو  
 آتہ او د بنو خوا چکچکائے او داسے نور۔ بہ موسیقی کینے د بنو خریا یوسفز  
 دیاب۔ دوزیر و ہول۔ اود مرہ تو سریندہ۔ دغہ شان بہ سندرد کینے دوزیر  
 بدلے۔ د مروتو کسرونہ۔ دیوسفزو یا بنو خریاے او غزلے پیرے مشہور دی۔  
 ہم دغہ خیزونہ دی۔ چہ دپنستو دھرے یوے قبیلے د ادب او ثقافت سرہ  
 تعلق لری۔ خصوصاً داپتے، غزلے۔ بدلے او کسرونہ خود پنستو د علوا تو،  
 اطوار او ملی ژوند آئینہ دار دی۔ کہ یو بالکل نا آشنا سرے ہم د مروتو یو خوا  
 کسرونہ بہ غور سرہ واوری۔ نو ہفتہ تہ بہ صفا د مروتو جغرافیائی حالات و استو  
 طرز طریقہ او کسب معاش ذریعے بہ تکی معلومے شی۔ لکھ چہ بہ کسرونو  
 کینے نظر تا کوم مقتضیات محرک وی۔ ہفتہ زیات بہ مروتو کینے موجود دی۔  
 دالاندینے بیان چہ بہ کینے د کسرونہ اود مروتو خہ بنو ہیر حالات دی  
 و کوری نو خبرہ بہ صفا شی۔

بہ اصل کینے کسر د عربی لفظ دے چہ معنے ماتید نہ، حصہ، تکرہ  
 وہ۔ بہ پنستو اصطلاح کینے تخلص تہ وائی۔ اوپہ علم حساب کینے د اکائی  
 حصے یا برخے تہ وائی۔ خود مروتو بہ اصطلاح کینے کسر منظوم کلام تہ  
 ویلے شی۔ چہ شاعر بہ کینے د دود یا دودو نہ زیاتو قبیلو یا خیلونو  
 بہ منجکے جنگ حالات یا دیوے قبیلے د سردار د مرک واقعات بہ یو  
 خاص طرز کینے بیان کیری وی۔ د دے خبرے تائید د حیات افغانی مصنف  
 محمد حیات خان بہ صفحہ ۵۵۶ کینے د "شوق سرود" بہ عنوان بہ اردو  
 ژبہ کینے کرے دے۔ ہفتہ لیکي چہ "کسرونہ صرف سری وائی۔ چہ بہ کینے د  
 جکرہ ویا تور زونو کسانو ذکر وی۔ شوک چہ بہ جنگ جکرہ کینے شہ بہادری  
 گوہری۔ نوپہ کینے د ہفتہ صفت کیری۔"

د مروتو علاقے نہ کیر چا پیرہ دوزیر و۔ بہتو۔ ختکو او نیلویو قبیلے  
 پرتے دی۔ ددوی بہ منجکے پچواہیر جھگونہ او مرکے تپرے شوے دی۔  
 دغہ دختونو کینے مرکزی حکومت دہر زیات کمزورے شوے وو۔ دپنستو  
 ہفتہ منجکے اتفاق ہم نہ وویاتے۔ ہر حالے خان خانانی وہ۔ دغہ وجہ وہ چہ  
 مروتو نہ یوازے د خواؤشا قامرونو سرہ جنگ جدل کرے دے۔ بلکہ  
 بہ خیل منجکے کینے ہم بنہ سرونہ سرہ کیری دی۔ لکھ چہ د لاندینو کسرونو  
 نہ ہنکارہ کیری۔

۱) د مروتو او ختکو بہ منجکے د جکرے ذکر۔

چہ بہ وائے د کجی ختک لہ بختہ  
 چہ غواؤ مہشورے و کرہ جواہری  
 غواؤ مشے ئے برتے لکھ دپے  
 یار انو بہ تنکی ئے کرے کپے  
 کپے ورا غلہ ہشا غلی د پلاہری

مخافے سرہ لکھ کپھ جکړه  
(۲) دوزیر و او مروتو جکړه :-  
تورن ترپکو چکھ شوه لوخړه

کوټه چمنه او وتل ککي وه - که بورت  
صبا په نما بچه مال ښه په وزیر باندې شکاره سوه  
شاغلی زبړی دلته سپین تر توروته دیره سوه  
هر چا په زړه راوړه ، سپینکې تور ښه نامت  
ایوه چونکې وزیر وه ، په غونډیو ورته غورزی  
شاغلی مروت خیل دی ، له کولیو کله چرزی

(۳) د مروتو او نیازو جکړه :-

یارانو ښه نیازی لشکر ښه زوره د لالان ښه چینولی وه ، کښل ته  
یارانو نیازی په بدو پام ښه پښه ښه رو اخیست مروتو شرمول ته

صبا ته سره لکھ سوه جکړه  
تورو ټوپکو چیکه سوه لوخړه

(۴) مروتو په خپل منځ کښه هم دیرک جکړه کړې دی - لکه :-

یارانوچه مروت سره اغت شوه که منځ په بدو چوچه زده شو  
سره شینځه ښه سپینکې تور ښه دند

نصیحت که چاته که نه په لکیزې غم ډولونه په مروتو چوچه ښه  
دو ښه بناغلیو تو مو نو په منځ کښه د جنگ جکړه ښه بنیاد صرف دیو بل نه  
بدل اخیستل یا قلنک وکښل دی - کله کله ښه د جنگ د پاره دلته جنگونه  
کړي دی - چه ثابت قبیله به د خپل دوست په طرف د هغه دشمن سره جنگید  
او د سرو مال پرواه به ښه نه ساتله -

په

دا ښه حالات په مروتو کښه په پېښ شوی دی - خود اتر جماني به د  
کسرونو غږه ، ښه - چار ښه او بدله نشی کولې - دا ښه په حیات  
افغانی کښه هم لیکلی دی - چه " د کسرونو د خلقو د طبیعت حال ښه  
معلومیدي شوی - او د ملک د تاریخ لیکلو د پاره تر ښه نه ښه مدد حاصلید  
شی " بل کسرونه د زړه زمانه سره تعلق لري - چه اکثر مروت او  
هم د زړه زمانه هغه جگړه آغوندی - هغه کښه ران کوی - هغه شنه  
ښه عادتونه او خیالات دی - کله دوی ته هغه شنه دیر خوند ورس کوی -  
چه د پلار نیکه یاد ښه پوره تازه کښی -

مروت لا تر اوسه د تېرو نو او د تورو کړو و لوشوق لري - او په  
دېو کسرونو کښه زیات هم دغه د تورو ، تېرو نو جنگونه بیان شوی دی  
غرض دا چه مروت طبعی طور سره کسرونه خوښوی - او د کسرونو طرف ته  
دیر مائل دی -

بله غټه وجه داده چه کسرونو سره په اوږده او نرې غاړه وایه  
شی - همره زیات خوند او اثر پیدا کوی - دا اوږده او نرې غاړه صرف  
په سرینده کښه اړولې شی - باجه یا رباب هغه ځای ته نشی رسید  
اوسرینده د مروتو په ساز کښه اول مقام لري - چه تقریباً د پورو  
مروتو ښه په ښه شان وهل زده دی -

دا یو خړوچه دی چه مروت د کسرونو زیات شوقین دی - او په  
هر کلي کښه ماښام دروټی نه پس د کلی ټول واره زاره او خزانان  
چه حجره ته راغونډ شوی - په ترتیب او خاموشی سره کښینی - بیا  
سریندن یو کسرونو شروع کړی - د کسرونو کله کله هغه واقع د خلقو





یو

ابہ بے گاہی نہ دی کہ دو ٹیل شئی چہ ددے کسرو نو پہ وجہ د سرو تو  
ماشو ما تو تہ ہم د خیلو پلا رو نو نیکو نو اقام قییلے تہرو تو ریا لور بریا لور مشر  
قصے قیوے یادے دی۔ چہ نفسیاتی طور سرہ دھنہ پہ ژوند و پرینہ اثر  
غور دی۔ دغہ وجہ دہ چہ ددے علا تو خلق پہ توره او میوانہ کینے دنو  
قیلونہ روستونہ دی پاتے۔

د ا مکنیے وئیای شری دی چہ د کسرو معنی ماتیدہ۔ تکرے یا تخلص  
دے۔ نو کہ پہ دے نظر سرے قول کسرونہ و کوری۔ بیا بہ ور تہ معلومہ شئی  
چہ تقریباً ہر کسر پہ یو نحو حصو تقسیم شوے دے۔

(۱) یہ اولہ برخہ کینے د خداے پاک۔ معشوق۔ تقدیر یا د دنیا د  
بے ثباتی پہ باب کینے بیتونہ وی۔ لکہ د المروال پہ کلام کینے :-  
(۱) پہ کوکل کینے دے زہر کائے اندیشو رنگ کئہ

محبوبہ دے ولیدہ پہ مخہ را غلہ

تر غورے مجبورے ئی باؤ و رنگ کئہ

یا لکہ دنواز میدا خیل پہ کسر کینے :-

(۲) نہ زہرے اندیشو لہ غنہ وسہ

پہ ازل کلام وھلے وہ نور نہ سنہ

پہ ازل کلام وھلے نہ نور پیری

نہ دنیا دورے ولید چہ تہر پیری

(ب) پہ دویمہ برخہ کینے د جنگ حالات او د سرسری د مرگ قصہ  
بیان شری وی۔ لکہ د سرو تو او د نیاز یو کلام پہ "بیکو خان وال"  
کینے :-

یو

غرمہ چہ کرخیدہ ماشپشین لور دہ  
مالک نہ کاتہ ئی سپینے تورے لور دہ  
اشپر کبر دہ راوہ لے پہ چوکل  
دالتہ خان لور خان او ویل دے پلا دیو  
دے زہر و شے تورے وھیو  
خلاصون مودہ لے لاس پہ کوڑو لو  
جھکے سرہ لکہ غورے غورے  
میدان چہ بہ ئے خوخوانو ژور وی

(ج) پہ دریمہ برخہ کینے شاعر د مقتول صفت کوی۔ او د سرہ  
د سرہ دھغہ خیلو انواو دے تہ دیو ریا بدل اخستلو خواتہ ہم  
اشارہ کوی۔ لکہ د سر فراز مینا خیل پہ کسر کینے :-

(۱) حیدرے بیل تانہ پہ لینے وسہ

مہو خانے زہر کائے کشتل دہ پہ نسی

بایست بہ ئے نواب پکری چوری

ارواح تلے تش کالبوت پہ دنیا شوری

یا د سرو تو نیاز یو وال کسر کینے :-

(۲) کہ شہ کی دری پیلاری زہری د شہ کی

وے د چوھر ننگہ دے وہ کی

یا نیاز یو کلام بیکو خان وال کینے :-

(۳) سرو تو کہ بیکو خان ننگہ وہ ننگہ

بیاد بوئی خرچی جی دے کو مل تہ

(د) پہ آخری برخہ یعنی مقطع کہنے شاعر خیل نوم یا تخلص اچوے وی۔ اور خان دیارہ کے دُعا غو بننے وی۔ لکھ:-

(۱) بس دے وی جرسہ یارہ دلته ودریژہ

مکوره خداے دے مکہ پہ ایمان چہ نیمکوری

(۲) بس دے وی میرھوسہ یارہ چہ پارہ شمیرے کے

لکھ بہ شے تیارے تہ بیا بہ کوم لاس تہ نارے کورے

مکوره پہ ہرچا باندے بہ پرپوزی مازدیچر

یوٹو شعرونہ صرف و مثال دیارہ مادیو بل کسرونہ دلته درج کپید  
کہ نہ وی نوہر مکمل کسر پہ دے خلورو حصو تقسیمین ی۔ یونیم واسے  
کسر ہم وی چہ شاعر کہنے سمدستی د جنگ قصہ شروع کرے وی۔  
د کسر یوٹو خاص مجرونہ دی۔ چہ داہول کسرونہ پہ کہنے ویلی شوی  
دی۔ د خنو کسرونہ مصرعہ د خوارلسو۔ د خنو دیارلسو یا دولسو  
سیلا بوٹونہ جورہ دہ۔ لکھ:-

(۱) دہرے اندی بننے دے پہ زہکی شویے راچا پیرے

(۲) بنیکل محبوبہ پیڑوان پہ شونہ ورپید کا

(۳) زورہ ورہ خدایہ چورہ دے پردے دی

پہ اولئی مصرعہ کہنے خوارلس دویمہ کہنے دیارلس اوپہ دریمہ  
کہنے دولس سیلا بوٹونہ دی۔ معلومین داسے چہ کسر خویو خوا د  
فارسی قصیدے سرہ نزدیکت لری۔ چہ شاعر د قصیدے پہ شان  
د تمہید یا تشبیب دیارہ پہ اولنوم مصرعہ کہنے د معشوق یاد تقدیر وغیرہ  
ذکر کوی۔ خنے کسرونہ کہنے یکدم د جنگ قصہ شروع کیہی۔ لکھ

فارسی شاعرانو چہ پہ خطابہ قصیدہ کہنے د خطاب پہ اولئی شعریا  
بیت کہنے سمد لاسہ خیل ممدوح تہ کوی۔

بل خوا کہ خیال و شتی۔ نو کسر دمرثیے سرہ ہم تعلق لری۔ دے چہ پہ  
دولہد کہنے دیویا د خوکسانو د مرک حالات او بیا پرے د افسوس بیان  
شورے وی۔

د کسر عروضی ترتیب پہ حقلہ بہ زہ دا او دایم چہ مصرعے دے بے  
ترتیبہ وی۔ دیو بل کسر د مصرعہ ترتیب جدا جدا دے۔ پہ دے کتاب  
کہنے داسے دیر کسرونہ دی۔ چہ مطلع دے بیت دے۔ لکھ:-

زہ دے تیکہ نکورہ پہ چوکل کہنے لوئیدہ

بنیکل محبوبہ پیڑوان پہ شونہ ورپیدہ

نورے مصرعے لنہاے اوپہ دے ہم قافیہ اوپہ قافیہ دی۔

دے کہنے شک نشستہ چہ د خورو ورو پر تو خیزونو پہ راغونہ و لو  
کہنے دہر زیات تکلیف وی۔ اوہغوتہ ترتیب و رکول خہ دہر کوشش  
غواہی۔ خوبیا ہم پہ داسے نوی او اولئی شیز کہنے پتے خوبئی او خامی  
ضرورے موجودے وی۔ چہ بیانول دے مناسب دی۔ داسے خود حیات  
افغانی مصنف لیکي۔ چہ "ما د افغانستان قومونو پہ خیلو کہنے د جگہ  
اود مشہور و دلاورو خلقر کسرونہ جمع کوری دی۔ خود شائع کولو  
ارادہ دے نشستہ۔ لکھ چہ بغیر د پینستونہ بل قوم بہ دلچسپی پہ کہنے  
وا تخیلی "نوز موبن کتاب بہ شاید چہ ہو جے وی۔

د دے کتاب د تھولو کسرونو ہفتہ سادہ ادمروت والہ ژبہ دہ۔ چہ  
پہ کہنے دا خلق روزانہ خبرے اترے کوی۔

ک

لکھ۔۔ غنڈ کیریارا نو پہ خرمان د خداے تعالیٰ  
تورے خرپ دے وکھ غزنی خیل چہ آرسلا  
واہر میدان خیلو مسرکہ دے وہ بلے  
پہ قرآن دے ولیسہ وکرہ بیادے قصہ کرے  
داکسوونہ میرھوس۔ چرس۔ دوران اوداسے نورد شاعرانویلی  
دی۔ کوم چہ کسری شاعران دو۔ پہ بنوں نوے کتاب کینے ایس۔ ایس  
تھاربرن دجرس شاعر پہ بارہ کینے لیکلی دی۔

JARASI THE LAST OF ALL THE BARDS WAS HE, WHO SANG  
OF MARWAT CHIVALRY.

یعنی جوس د آخری دور یوسند رغلے شاعر وچہ د مرد تو تورہ او  
میونہ کے ستائیلے وہ۔

دوے شاعران نو دھرمندی اوکال اندازہ د کسر دھر شعر نہ لکیتے شی۔  
پہنکے پہ آسانوار خوب و اشعار و کینے دھرے واقع نقشہ رابنیکلے وہ۔ او د  
درباب ہمرہ مطلبے پہ دپراختصار سرہ لکھ چہ پہ کوزہ کینے پنہ  
کمرے دی۔ مثال دپارہ د حکیم خان کید اخیل کسر یوہ حصہ و کورٹی۔

میرنی نوابے دپر و کھل داروتہ  
وہ کتلے تورے نکرہ خور اکونہ  
نواب لہ خیلہ بختہ مرور وہ

علی خان تورہ کے نواب ترمغزی لاہرہ  
خلقہ پہ لندارہ ورتہ ولاہرہ  
علی خاں لاس تیژنہ وہ زہرہ پرورہ

کا

اوس راجہ بیسوکھ ڈارے کہ نارے کہ  
نواب پروت دہ، اوس راجہ کہ تندرے کہ  
دکلام روانی پہ داسے طرز دہ۔ چہ بالکل سہے داسے محسوسوی چہ  
لکھ جکھرہ شروع دہ۔ پہ دے کینے شاعر کہ دھنہ دپارہ دعا غواہی۔  
اوکھ مرستہ غواہی۔ لکھ دالمرا وکلان وال کسر کینے چہ جرس  
ویلی دی۔

پہ برامو چغہ کدہ خلق خور  
جکھرہ سرہ لکھ کدہ روحانو  
رامدت سوی قطب، سوهیل پیرانو  
پیزوچہ تنے شرمیر و پتیا ورس

دعہ شان د غیرت وراچو لو دپارہ دپر عجیبہ او مزید ارا شعاد ویلی  
شوری دی۔ لکھ۔

اوسینوزنر وھیچہ تورہ نستہ  
جن لاشہ دہ، خولہ بہ درکی پیریاری  
تشبیہات او استعارات پہ کینے دپر خوند ناک دی۔ لکھ۔

(۱) چہ اولہ جوگی خان او خزولہ  
لکھ شین زمرے چہ اووخی لہ جنکھ

(۲) مروت خیل زہریے راہرہ جنگ یاران دی  
پہ لاسوے تور توپک، زیوے لندے دی

اکثر اشعار پہ مطلبی او با محاورہ پینتو کینے ویلی شوری دی۔  
لکھ۔

کب

- (۱) جگرہ سرہ لکھ لوہانپے پہ ماتے کوثر سہ  
دلته لے مرو تو زینہ و لاس ورباندے خورشہ
- (۲) کٹر لنگ لے وہ وڑے یوے تنگ پہ وطن تے  
کٹر لنگ بہر پشتون وہ ترغ لے لاپہ تر کٹر لنگ
- (۳) اہل خوی دھندال دہ - برا موچہ دیوال دہ  
مروتوچہ لے ترغ دہ ، لکھ درگے چہ زمری
- حُنه "مانک" کسر کینے بہ  
حائے کینے د خوند د پارہ هند کو ہم اچرے دہ - لکھ پہ
- (۴) مانپہ کی ویل نوازہ تورہ بازہ  
"تو کریں لندارے پیچے میں ویساں آگیرے"
- (۵) مانپہ کی ویل مروتوہ "میں لوٹ گیدھے سارا"  
روپے تو میں منگدا ہے روتے دی ہزارہ
- بلہ غتہ خوی دادہ چہ ہر خہ رنبتیا او بغیر دمباغے نہ بیان شویدا  
لکھ ۱- سرے منہ دا زمراے دہ
- دہ قصہ شورہ پہ موثر بکرہ  
پہ لاس لے کپلہ تیرہ ، پہ دشمن لے وکپہ کپڑہ
- (۶) اوس توورنزدے سوکہ پیدا یوچوک لہ پلا رہ  
احمد خوی شاہزمان بل خانزادہ خوی عالم وہ
- چہ چرے شاغلنوب کی عیسک خیل پریا دیدل  
رحمت کپے دلت خیل پہ زینہ و باندے
- ہر چیرے میدان تہ سورہ دوی وکی تر و پانک

کب

- قصہ پہ دروغ نہ وہ ، تو من د پرو ویدل  
سرہ دے دومرہ خوی پہ دے کتاب کینے خہ خامی ہم شستہ چہ ہفتہ
- زمایہ خیال دراغونہ وکی د طرفہ پیچے شوی دی - کپدے شی چہ دے  
کلام راجع کوکی داکسرونہ د پخو شاغرانو نہ نہ وی لیکلی - لپچہ ہفتہ
- مصرعے نیچرے پاتے شوے دی - بلکہ یو خو غت غت کسرونہ نامکمل  
ہم دی - لکھ محبت وال اوکنا پورو کسر -
- او کیدے شی چہ ہم دغہ وجہ د کسر پہ عروسی ترتیب او ترکیب  
کینے د فوق او نقصان د پاتے کید ووی -
- پہ دے کسرونہ کینے خہ دا سے تکی ہم استعمال شوی دی چہ  
ہفتہ اوس دپرکم استعمال پری - لکھ ۱- بلنگ - ایل - بنہیا وغیرہ -
- دا شعر د نمونے پہ طور و کوری :-
- چہ پہ تا باندے بنہیا ہفتہ پہ ووسی  
چہ پہ تا باندے بنہیا نورہ پہ نہ سی
- پہ ہر حال دایو دا سے کتاب دے چہ د پرزیات اہمیت لری - خکے چہ  
پہ شاعری کینے د کسر غوندے ورک شوے خیز بہ بیا را ژوندے کپری
- او د پینستون د یوے غتے تے جغرافیائی حالات ، کھذیب ، دود دستور  
او کلتور بہ پہ دا سے رنگ کینے خلقتہ پیش کپری - چہ دھفتہ سخت  
ضرورت دے -
- د دے کسرونہ یوازے د مروتوہ ، بلکہ د خوار شا د پرو پینستون  
ژوندا او دود دستور پتہ لکیدے شی -
- میر شرف خان (وزیر)

# دَمَر و تونیا زیو وال کسر

د اکسر دوران شاعر ویلے دے۔

وے کسر تو نہ معلوم پئی۔ چہ دا جگہ دمر تو اوختیکو تر منجہ  
شوک دہ۔ ختکوپہ دمر تو حملہ کوئے دہ۔ او خواہیئے کے ترے نہ  
تبتولی دی۔ مروت وریئے ورتائی دی۔ او جگہ کے شروع کو پیا  
پہ ہفے کینے یوسے چہ نوم کے جگہ ہر دے۔ مروت ہر دے  
مروت مروت دے۔ مکتل خان ککھ خیل دگر ہریاری پہ دے رخت  
پریئے نہ دہ۔

دوستو شاعر دے پلا دیو (یوہ قبیلہ دہ) کینے دگر ہر دمر  
دیور آخستلو احساس پیدا کول خواہی۔

۱۔ چہ پہ تا باندے بنو یا ہنہ بہ وشی۔

۲۔ چہ پہ تا باندے بنو یا نورہ بہ نہ سی۔

۳۔ سلطان خیل مو سیان کجیو لشکرے سی۔

۴۔ الہی پہ باندے راوے خواری۔

۵۔ خواری پہ باندے راوے آہ سختہ۔

۱۔ چہ خدایہ تاشہ شروع کھری وی۔ ہنہ بہ کیری۔ چہ پہ تا بنو یا وی چہ تا بنو نہ وی۔

۲۔ چہ تہ تاشہ کول خواہے ہنہ بہ کیری۔ ستا رضا خوک نشی نورے۔

۳۔ سلطان خیل یو قوم دے۔ کجی دختک قوم دے۔ کجی دختک قوم تہ دانی۔

چہ دھنر دہ را کجی نکتک وو۔

۴۔ آہ نکتہ دلتہ پہ درہ معز کینے راخی۔ یو خود لہنہ پہ معنی کینے۔ دویم د' او پہ معنی کینے۔

Khyber.ORG

- ۱۔ چہ بہ وائے دکنی ختک لہ بختہ۔  
 ۲۔ پہ غوا و مَشوئی وکپہ جوارى۔  
 ۳۔ غوا و مَشوئی بوتلے کپہے وپے۔  
 ۴۔ یارانو پہ تنکی ئی کپلے کپہے۔  
 ۵۔ پسے وراغلہ شاغلی درے پلاری۔  
 ۶۔ مخاخ ئی سرہ لکھ کپہ جکپہ۔  
 ۷۔ تورو توپکو چکھ شوہ لوخرہ۔  
 ۸۔ پہ تیری بیری ئی ہیچہ خبر نہ سورم۔  
 ۹۔ زنبی پسے جی لکھ زمیری۔  
 ۱۰۔ ختک توپکے خولہ وکولہ۔  
 ۱۱۔ کوھر ئی آچولے پہ غوری۔  
 ۱۲۔ ارمان دے ئی کوھرہ سرکی زرہ۔  
 ۱۳۔ میروچہ بہ چہ ناست وے بھاری۔

- ۱۴۔ کبچے خاص نوم دے۔ دکنی ختک لہ بختہ بہ خہ درتہ وایم۔  
 ۱۵۔ مَشو۔ مَشوئی تہ وائی۔  
 ۱۶۔ تیکلے و غرو نو مَشوئی کپہے وکپہے یا خولہ تہ وائی۔  
 ۱۷۔ شاغلی۔ بناغلی۔ نامتو۔ بہادران۔ درے پلاری۔ قوم دے۔  
 ۱۸۔ سمدستی ئی جنگ شروع کپہ۔  
 ۱۹۔ دتورو توپکو تورلوکے اوچت شوہ۔ لوخرہ۔ تورلوکے۔  
 ۲۰۔ پہ لری بری پہ پپوئی ہیچہ خبر نشوم۔  
 ۲۱۔ خوانان وریسے دزمیریو غور دے جی۔  
 ۲۲۔ کوھر دیوہ سری نوم دے۔ آچولے۔ غور وولے۔ غوری۔ نامتو۔ نامدار۔  
 ۲۳۔ بھاری۔ بنیکے۔

- ۱۔ کہ شہ کپہ کل خان ککھ خیل شہ کپہ۔  
 ۲۔ میدان چہ خولی ماتہ خیلہ پشہ کپہ۔  
 ۳۔ کوھر چنے ئی نکپہ ویزاری۔  
 ۴۔ کہ سرے دی آڑکھ تیرے ہم سرے دی۔  
 ۵۔ پہ پرتے ئی دے کوھر غورے جتے دی۔  
 ۶۔ اباخیل زنبی ئی زپہ چہ کپہاری۔  
 ۷۔ کوھرہ یو دے خیلہ شہیدگی پہ مخہ یودپہ۔  
 ۸۔ بل ئی درے پلاری پہ بنے مہر سورے۔  
 ۹۔ ختک سرہ دے نہ کی چوک وروری۔  
 ۱۰۔ کہ شہ کی درے پلاری زنبی دے شہ کی۔  
 ۱۱۔ وے دے کوھر نککھ دے وہ کی۔

- ۱۲۔ کل خان نوم دے۔ ککھ خیل قوم دے کل خان ککھ خیل پیر بنہ انکپل۔  
 ۱۳۔ جنگ میدان کپہے خیلہ پشہ ماتہ کپہ۔  
 ۱۴۔ خولہ کوھر نہ ئی ویزاری و نکپہ۔ کوھر سرہ لے بے وفائی و نکپہ۔  
 ۱۵۔ آڑکھ خاص ککھ دے۔ تیرے جمع دہ۔ او تیرہ واحد۔ تیرہ سیکھنے  
 خشتہ تہ وائی۔ لوکے کانپری تہ ہم تیرہ وائی۔  
 ۱۶۔ دکوھر غورے خنپے رزلفے وریبان دے پرتے دی۔ جتے۔ چنپے۔  
 ۱۷۔ اباخیل و قوم نوم دے۔  
 ۱۸۔ درے پلاری یوہ قبیلہ دہ۔ بل درے پلاری دیارہ مہر شوہ۔ ددرے پلاری  
 پہ تک کپہ مہر شوہ۔  
 ۱۹۔ دولے تیکے دلہ زیات دے۔ ہسے دمسرے داوود دوالی دیارہ استعمال شوہ  
 نککھ گول پورا خستل۔ انتقام آخستل۔

# نواز میلاد خیل کسر

داکسر میرھوس دیکلے دے

نوازخان نوازخان دمیداد خیل نیکہ دے - چہ سپین گوند سرہ تعلق لری - نوازخان تہ خونی نوازهم والی -  
سمندر دغزنی خیل نیکہ دے - چہ تور گوند سرہ تعلق لری  
سمندر د حکیم خوی وو - حکیم دنواز له لاسہ مہر شوی دور  
نوازخان دسمندر لاسہ پہ خورے کینے پہ سرے کینے او  
پہ دھوکے کینے مہر شو - سمندر د خیل پلار بدله تری نہ واخسته  
گوند - د سرو تو قبیلہ پہ دوه گوندیو کینے تقسیم شویہ  
یوے تہ تور گوند اوبل تہ سپین گوند والی - د سپین گوند  
خلق سپین گوندی او د تور گوند خلق تور گوندی یادینی  
(۱) تور گوند کینے د اقمونہ دی - (۲) غزنی خیل - عیسک خیل  
ادمزی وغیرہ وغیرہ وغیرہ -

(۳) سپین گوند کینے د اخیلونه دی - (۴) بیکو خیل - میداد خیل  
تختی خیل - مہ خیل - وغیرہ وغیرہ وغیرہ -

د سرو تو پہ دے گوند و نو کینے دختنی د بھمنی دہ - لہ پنتو  
زمانے واخسته دختہ پورے دے کینے هفصے اقتدار د  
پارہ کشمکش دے -

ننہ زپہ مے اندیشو له غمہ و سہ -

پہ ازل کلام و هله وه نور نسہ -

ننہ زپہ مے اندیشو له غمہ د سوز پند - پہ ازل قلم را بیکه شوی دہ - نہ نور پند -

د دے پنجه شپتر خٹکان مہر کی -  
چہ خٹک لی غوشے یوسی پہ کوری -  
اوسنیوز سر و هچہ تورہ نستہ -  
جن لاشہ دہ خولہ به درکی پہ یاری -  
دورانہ برخہ غوارہ له مہروانہ -  
دے مہرو ستاینہ چرنکہ دہ کرانہ -  
چہ خوکه شو جوانا نو یاد گیری -

دوی ردے پلاری دے هم پنجه یا شپتر خٹکان او ورنی -

چہ خٹک لی غوشے پہ کوری کینے یوسی - کورے - بودی - یو قسم پوری دی  
چہ عمو جان لوخو جوہ شوی وی - او پروپے یا بوس پہ کینے خلق دی  
دن صبا خوانا فقه تورہ دے - اوسنی - نوی - د حاضرے زمانے خزانہ  
جن - پېغله - پېغله هم بنه دہ - کہ نورنہ وی - خولہ به درکی - بشک  
خو پہ مے کرے -  
دوران د لیکونکی نوم دے - مہروان - مہربان - سبحان - خدای -  
مہرہ - خوان - خوامر د - ستاینہ - تعریف -  
نمہ خور د بنو جوانا نو یاد گیری او کرہ -

- ۱۔ یہ ازل کلام وھلے نہ نوریتری۔  
 ۲۔ اے دُنیا دورے ولید چہ تیزیتری۔  
 ۳۔ نوازی مرگی ترغے ترغوث و سہ۔  
 ۴۔ لہ دشمن چخہ دے کومہ ولہ بارہ۔  
 ۵۔ سردشمن خودے انیامدہ ترمندہ سہ۔  
 ۶۔ سمندر شربت وہ کرے مصاحت۔  
 ۷۔ یارانو پہ پلارولی شہ رحمت۔  
 ۸۔ نیامدہ دروے وہ نواز پہ پیکری و سہ۔  
 ۹۔ یارانو شربت وارے پہ و کہ۔  
 ۱۰۔ کہ منے ئی چہ نوازی خبر نہ کہ۔  
 ۱۱۔ پہ شاغلی نواز چرنک پسات و سہ۔  
 ۱۲۔ مصرے تورہ ئی وتلے وہ لہ لاسہ۔  
 ۱۳۔ دویمہ سمندر کرہ پہ رے خلاصہ۔

- ۱۔ تقدیر نہ نوریتری۔  
 ۲۔ دُنیا دورانے ولید چہ تیری ونگے دے۔  
 ۳۔ د نواز دمرگی غریبے ترغوث شو۔  
 ۴۔ لہ دشمن دے ہم خطرہ نہ وہ۔ ولہ۔ وہ۔ بارہ۔ خطرہ۔ پام۔  
 ۵۔ د سردشمن دے ناخاپہ پیدا شو۔ انیامدہ۔ ناخاپہ۔  
 ۶۔ سمندر نوم دے دسری۔ شربت دسری نوم دے۔  
 ۷۔ اے یارانو پہ پلارولی رحمت شہ پہ۔ یارانو شربت گداری پرے اوکرو۔  
 ۸۔ کہ تاسوے دا خبر منی چہ نوازی تر نہ خبر نہ وہ۔ نوازی خبر کرے نہ وو۔  
 ۹۔ پہ شاغلی نواز چہ چارے و شوے۔ پسات۔ چارے۔ فساد۔  
 ۱۰۔ مصری تورہ کے لاس کینے نہ وہ۔ دویمہ تورہ سمندر پرے را خلاصہ کرہ۔

- ۱۔ پلار آہ ورورئی وکاتہ اوس تو میرہ سہ۔  
 ۲۔ گلان تہرلہ منہ دعوے کردہ۔  
 ۳۔ حکیم ناموس ئی شہ کہ سمندر دہ۔  
 ۴۔ نواز پہ مرکبے ہیچہ اپیا نسہ۔  
 ۵۔ وہ یارانو شربتے غزنی خیل دہ۔  
 ۶۔ نواز باندے ئی تورے کیل دہ۔  
 ۷۔ ارسالا زہ کے چرنکے بہ شہ سہ۔  
 ۸۔ نواز جبرے لارے تردمانہ۔  
 ۹۔ نن پہ چہ نیمائے مرشوے نواز خانہ۔  
 ۱۰۔ سپین بشر خودے پہ وینو ولہ سہ۔  
 ۱۱۔ نواز خانہ تجارونہ دے کول۔  
 ۱۲۔ نوکران بہ دے درجنگہ شورول۔

- ۱۔ د پلار او دور دمرگی انتقامے واخستراوس میرہ دے۔  
 ۲۔ گلان دسری نوم دے۔ تہر۔ بال پیچ۔ اولاد۔ منہ۔ بیچہ۔ منہ۔ شاخ۔ بیچ۔  
 ۳۔ حکیم دسمندر و پلار نوم دے۔  
 ۴۔ سمندر حکیم خوی د نواز پہ مرکب نشو اپیا۔ د نواز پہ مرکب و تارہ شہ۔  
 ۵۔ د نواز پہ مرکبے صرفہ اونکرہ۔  
 ۶۔ اے یارانو شربت غزنی خیل دے۔  
 ۷۔ ارسالا۔ دسری نوم دے۔ غزنی خیل وو۔  
 ۸۔ اے نواز خانہ نن ٹنگہ نیمہ خواص شوے۔ خرنک پہ ارمان مرشوے۔  
 ۹۔ سپین وجود دے پہ سرو وینو کینے کھر شو۔ بشر۔ انسان۔ قہرہ۔ وجود۔  
 ۱۰۔ نواز خانہ تد بیرہ بہ دے کول۔ تجار۔ تد بیر۔ کھلی۔  
 ۱۱۔ نوکران بہ دے ترخنگہ کھول۔ نوکران بہ دے ترخو کھول۔ نوکران بہ دے دسری کھول۔



- ۱۔ یہ تنگجی چہ خورے یو پکار نسہ۔  
 ۲۔ میداد خیلو باندے چغہ سرلہ کلاہ۔  
 ۳۔ کوشی غم ئی میداد خیلو پہ کالہ سہ۔  
 ۴۔ میداد خیلو سپرور اوستے لہ زانڈے۔  
 ۵۔ سپینے تورے چغہ یو پہ ستنے نسہ۔  
 ۶۔ طوطی زری عمر خان خیل دی سرہ پلش سرہ۔  
 ۷۔ شنتے ئی سپینے تورے بریش وہ۔  
 ۸۔ میداد خیلو روج کثرہ بخت ئی و دہ سہ۔  
 ۹۔ وہ یارانو درے حُسن د محمد یاردی۔  
 ۱۰۔ سپینو تورو تہ راغلی پہ اختیار دی۔  
 ۱۱۔ سرولنبوتہ ورزغلی لہ عنہ سرہ سرہ۔  
 ۱۲۔ وہ یارانوئی حکیم خوی سمند روہ۔  
 ۱۳۔ کہ منے ئی زیاتی کہے ئی خیل سر وہ۔

- ۱۴۔ پہ تنگ وخت پہ سختی کہے دے یو ہم پکار نشو۔  
 ۱۵۔ میداد خیلو پہ کور غم پر یوت۔ کالہ کور۔  
 ۱۶۔ میداد خیلو سوارو لہ زانڈے راوستے۔ لہ زانڈے راوہ خوف راوہ۔  
 ۱۷۔ لہ سپینے تورے یو ہم والپس لاندہ۔ دتورے لہ کڈارو و ستون نشو۔  
 ۱۸۔ میداد خیلو درج پہ زوال شوہ۔ او بختے اودہ شو۔  
 ۱۹۔ اے یارانو محمد یار چہ میداد خیل دے۔ درے خاص لری۔  
 ۲۰۔ سرولنبوتہ لہ دیر غم و غصہ نہ سرہ دی۔ ورزغلی۔  
 ۲۱۔ اے یارانو سمند رو حکیم خوی دو۔  
 ۲۲۔ کہ تاسرا اعتبار پہ دے خبرہ کوئی۔ سمند رخیل سر زیاتی کہے دو۔ لہ۔  
 ۲۳۔ سر تہرو۔ د سر پر وائے نہ کولہ۔

- ۱۔ طوطی زیود عوے کپروہ خانئ نسہ۔  
 ۲۔ نوازے تورو خاورو چہ قرار کہ۔  
 ۳۔ بیکو خان خوی ئی کوخدے لہ ستہ خوار کہ۔  
 ۴۔ مزیدی نواز خوبیاور حُمد اے نسہ۔  
 ۵۔ زہ میہرھوس دشو میرو بد لے وایہ۔  
 ۶۔ حق مرکے دے پہ سر پرورہ خلاص بہ نسہ۔

- ۷۔ دطوطی زیود عوے کردہ۔ خو خانے نشو چوہ۔  
 ۸۔ دیکو خان خوی دے دگوندی لہ لوری خوار کہ۔ وے چہ نوازے ترے نہ۔  
 ۹۔ مہکرو۔ اوس دیکو خان د خوی کوندی کزورے شوہ۔  
 ۱۰۔ زہ میہرھوس شاعر د غیرو۔ غیرتیا نو بہادرانو بد لے وایم۔  
 ۱۱۔ مرکے حق دے۔ مرکے پور دے خلاص بہ ترے نہ نہ شہ۔

# دکرلنگ میڈا خیل کلام

(دکسر جرس نوم فی شاعر دیلے)

دے کسر یا کلام کہے دکرلنگ (دکرلنگ) میڈا خیل و مکرک حالات  
بیان شری دی۔ دکرلنگ غازی خیل و مکرک دے دکرلنگ فی پہ غلا  
مکرک دے دکرلنگ تہ و پراندے دکرلنگ دکرلنگ ہیتم پتہ نہ وہ۔  
حکے خور دے اودہ پروت و۔ تورے شے کہے جنگ لیکاشو۔ تورے ماتیتا  
ویجے بھیدے۔ تورے بریبنیدے۔ مکرلنگ یا مکرلنگ ہر تو کہ  
خیلہ میہنتیا بشکارہ کرہ خور قتل شر۔

محمد یار میڈا خیل دے وخت بہادری اوکرہ۔ نواز دکرلنگ  
مکرلنگ دے۔

دکرلنگ دکرلنگ پس حیدر دکرلنگ پہ پار پتے بدے چارے اوکرہ۔  
دوست و بل چا حالات لیکلی شری دی پہ پورہ واضح نہ دی۔

تھیک چہ جو پیدہ لہ پزے وہ لویدہ لونگ

مکوره غازی خیل و سرہ کپے مکرک وہ۔

حیدر وہ کہ اشیر وہ سرہ جو پئی کہ خیل سند

دکرلنگ تو پتے چہ پوزہ تھیک ذپارہ سوری کپی۔ نو خہ مودہ لونگ یہ کہے

کپی دی۔ بیا چہ تھیک جو کپی۔ نو لونگ ترے (لہ پوزے) لہ کوی۔

مکوره غازی خیل لہ یویل مصلحت کپے و۔ مکرک = مصلحت۔ مشورہ

حیدر دسری نوم دے۔ اشیر ہم دسری نوم دے۔

دکرلنگ لفظ غلط لیکلے شری دے۔ حیا یہ خیال کہے داسنگ دے۔ او

سنگ مصلحت تہ والی۔ داسنگ لفظ لہ سنگت (ریاری) نہ دے۔

حیدر وئیل اشیرہ نن دے و لغوڑہ خبرہ

مکرلنگ مکرک مکرک دے بہ تل غواری کلنگ

دوئی دے مکرلنگ پہ لوری ملادہ تپے۔

وراعلہ مکرلنگ تہ واپہ شپہ دے وہ وھلے۔

مکرلنگ ورخبر نہ وہ جکہ خوب کی پہ پلنگ۔

مکرلنگ وربید ارشہ لہ درستے چخہ ایسار سہ۔

درتے دے فی مکرلنگ نہ خور پریوے لہ جنگہ۔

مکرلنگ دے فی مکرلنگ نہ لاس پہ لاس تہ وہ چہ ساتلے دے مکرلنگ۔

مکرلنگ باندے نارے دی مکرلنگ یوساری دے درے دی۔

دوہ تہ دے ساری یوئی لاندے کہ وریک۔

حمن دے فی ملوکے پہ وطن فی لاپے کوکے۔

جانو نہ فی سستی کپل سرتی و شانہ پہ تنک۔

شپہ وہ تکہ تورہ دچیشتن کاروتہ چورہ

حیدر اشیر تہ دے چہ نن دے خبرہ واورہ۔ و لغوڑہ = واورہ۔

مکرلنگ کہ جونہ مکرلنگ۔ نو تل بہ خراج رانہ غواری۔ کلنگ = خراج

مکرلنگ تہ لاپہ قولہ شپہ فی وینہ پہ منزل تیرہ کپے وہ۔

مکرلنگ نہ و و خبر۔ پہ پالنگ حکہ اودہ پروت و۔

مصری = تورہ۔ مکرلنگ = قدرتی واورہ۔ داوبو پہ سر۔

ساری = ہنڈول۔ برابر۔ ہنڈور۔

حامن دی دملوکے۔ ملوکہ دیوے پتے نوم دے۔

جانو نہ فی قربان کپل۔ سستی = دھند و انورسم۔ سوزیدل۔ قربانیدل۔

و شانہ = قربان کہ۔ شنبدل = قربانول۔

دخدائے پورہ دکار کاروتہ کورہ۔

- ۱۔ زنجی میداد خیل دی ئی سپینکے تورے پہ کیل دی۔  
 ۲۔ توروتکے ہار دہ لکڑے ئی دہ جنگ۔  
 ۳۔ باز کہ سورکند وہ پہ زپہ ئی دیر ارمان وہ۔  
 ۴۔ نارے کی ککابولی نہ وئی نہ لیدہ ترچنگ۔  
 ۵۔ تر محمد یار وہ دے کپے تورے وار وہ۔  
 ۶۔ دشمن باندے ئی کپے ئی سپینکے تورے چرنک۔  
 ۷۔ تیرسورے ترو بچارے پہ ارمان لہ دینا لاپے۔  
 ۸۔ بیابہ کورتہ نہ رائے چہ سپر ئی پہ کورنگ۔  
 ۹۔ کورنگ ئی دہ وزلے یوئی ٹنگ پہ وطن تلے۔  
 ۱۰۔ کورنگ بہر پشتون وہ رُغ ئی لاپہ ترک کورنگ۔  
 ۱۱۔ دے مل ئی خان نواز وہ پہ مروتوئی آواز وہ۔  
 ۱۲۔ زمرے وہ ئی جنگلوزمری تل شوری جنگ۔

کورنگ ئی مریکے دھیر قصہ سوہ خلاصہ

- ۱۔ خواتان میداد خیل دی۔  
 ۲۔ توروشور دہ جنگ لکڑے۔ ٹنگہ ہار دہ توروشنتلو شور۔  
 ۳۔ باز شہباز شاہین۔ کاکا۔ ترہ۔  
 ۴۔ محمد یار دیر سہری نوم وو۔ میداد خیل وو۔  
 ۵۔ لہ بچارے دینا تیر شری۔ مہ شری۔  
 ۶۔ بیابہ کورتہ پہ آس سور رائے۔ کورنگ۔ آس۔  
 ۷۔ کورنگے وڑے دے۔ آوازے پہ جہان تلے دے۔ ٹنگ۔ غن۔  
 ۸۔ کورنگ بٹا غن بہادر پشتون وو۔ غن ئی پہ جہان لاپ۔ کورنگ۔ جہان۔  
 ۹۔ دے ئی لکڑے نواز خان بیکو خیل وو۔ چہ غنہ ہم پہ مروتو کبیر دیر مشہور وو۔  
 ۱۰۔ جنگلوزمرے وو۔ زمری تل پہ جنگ مری۔

- ۱۔ پورتہ پہ سرکی چہ دھیر دہ دولو پنگ۔  
 ۲۔ حیدر وھل دولوٹہ پنگل ئی کورنگ ملوٹہ۔  
 ۳۔ چیرتہ کورنگ مل وہ پہ نیستی ئی کہ بد رنگ۔  
 ۴۔ چوہیرے یادینی سرور خان نہ راریزی۔  
 ۵۔ نیم خلق یادینی دے سرور ئی توپوٹنگ۔  
 ۶۔ سرور وہ راختلی غازی خیل چہ آپولی۔  
 ۷۔ دلہ ئی مروتو لشکر مخم تہ وراغلی۔  
 ۸۔ لوہانپہ کہ میرے اوس توٹینگ کہہ ورتہ لنگ۔  
 ۹۔ جگرہ سرہ لکھ لوہانپہ پہ ماتے کوڑسہ۔  
 ۱۰۔ دلہ ئی مروتو زنجی ولاس ورباندے خوڑسہ۔  
 ۱۱۔ پہ غرہ چہ ماتے شوری تر صبالہ وڑے کورنگ۔  
 ۱۲۔ خان سرہ بیڑوہ تو من دہ پہ لندار وہ۔

- ۱۔ سرکی دیوئی نوم دے۔ سرکے سرکے۔ وے تہ ہم والی۔  
 ۲۔ حیدر دولوٹہ وھل۔ او کورنگ لکڑی بہ ئی لوٹل۔  
 ۳۔ سرور خان د نواب آف ٹانگ نیکہ وو۔  
 ۴۔ سرور۔ سرور خان کیتی خیل د نواب ٹانگ نیکہ۔  
 ۵۔ غازی خیل یونوم دے۔ اوکے ہم دے۔  
 ۶۔ لوہانپہ دیوسہری نوم دے۔ ٹینگ۔ کلک۔ مضبوط۔ لنگ۔ لنگوٹے۔  
 ۷۔ جگرہ نیکہ چہ لوہانپہ شکست او غرہ۔ پہ ماتے۔ کزیدل۔ شکست خورل۔  
 ۸۔ دلہ بیامروتو خواتان بیکہ دیر ترے نہ میرے کورل۔  
 ۹۔ پہ غرہ کینے تر صبا شکست خورل دبی نس پر یوئی مری۔ کورنگ۔ تش۔  
 ۱۰۔ خان۔ معلوم نہ دے چہ کرم خان یادہ وی۔ بیڑو۔ بوڑو۔ تو من۔ جہان۔

۱۔ زمري په شان به ئي هر سړي ته خپل لا سونه زووه -  
 ۲۔ چه چوک به ورنز دے سوه ده به پورته کړه وردنگ -  
 ۳۔ مه وزنه لغړه په بيزوئي وزلونده -  
 ۴۔ داي ئي تر دارنو تر نيستو چخه شه ده -  
 ۵۔ نه ستايئم به کاره که په پورے وي چومرنگ -  
 ۶۔ بس دے ئي جرسه ناپيده کسر دے چوپکه -  
 ۷۔ کوره خداے دے مه که ايمان لا سته شالنگ -

۱۔ زوول : چيچل - زووه : جووه - زوول : جوول -  
 ۲۔ چه خوک به ورنز دے شول هغه بيزو به پورته ورتوپ کړل -  
 ۳۔ مه ورنه خوار شه چه بيزو ورتوپ شه نه دے -  
 ۴۔ دابيزو چه کوم دے ته دارنو خلقواو تر کښو سانو رنجيلو خلقو به تر دے -  
 ۵۔ بس دے وي - جرّس - دويونکي شاعر نوم دے - واکسر جرسي وييل دے -  
 ۶۔ کوره خداے دے تا د ايمان له لوري خوارنگړي -

## د حکيم کيدا خيل کسر

میلو میړی چه د حکیم کیدا خیل زور په نواز میداد خیل زیات شو -  
 نواز د حکیم د مقابلے تاب نه لرلو - له دے کبله خپله قبیله دے لږے  
 بوتله غوږ نواز له ذریه د انتقام جذب و نه وتله - خو میا شیته  
 پس دے چه خپل طاقت مضبوط کړو - په حکیم کیدا خیل دے جمله  
 اوکړه - حکیم په جنگ کېنه د علی خان میداد خیل د لاسه وکړه -

۱۔ هاهے کارونه بنړیا سوی په دفتر ده -  
 ۲۔ یو کلام به جوړوم که دے اشروه -  
 ۳۔ نواز که دے دے تیرے تر موسی خیلو -  
 ۴۔ په ستنه ئي نامت نوه نه ئي میلو -  
 ۵۔ لاس په ایشی قلندر زوے جندروه -  
 ۶۔ یارانو چه چو میا سته سوکے تیرے -

۱۔ افسوس د کارونه دازل په دفتر لیکلی شوی وو -  
 ۲۔ یو کسې جوړوم که دے اشروه -  
 ۳۔ د نواز میداد خیل کورونه قام قبیلے تر موسی خیلو تیرے شوے - کپاهه : کور -  
 ۴۔ موسی خیل قوم دے -  
 ۵۔ واپس دے خپلو کورونو ته دراتگ نیت نه وو - نامت : نیت - میلو : کورنو -  
 ۶۔ قلندر د سړي نوم دے - جندرو قلندر زوی وو - جندرا آدم زے وو -  
 ۷۔ دے یارانو چه چو میا سته تیرے شوے -

- ۱۔ نوازے دا قصے کلہ وے ویرے۔  
 ۲۔ براموچہ ئی حکیم باندے نظروہ۔  
 ۳۔ وہ یارانو چہ ئی لوئے قدیم فرمان سہ۔  
 ۴۔ خویو چوسپارہ ئی نور ورسره ملہ کرہ۔  
 ۵۔ کہ منے ئی دے حکیم پہ لور روان سہ۔  
 ۶۔ حکیم پہ دیسے چور پہ بریجروہ۔  
 ۷۔ چہ اونہری جان وروہاندے کہ کھلاپی۔  
 ۸۔ درتہ وائیں پہ شاغلیو میرو تاپی  
 ۹۔ نواز سرہ پہ واری برابر وہ۔  
 ۱۰۔ خداے رحمت کے ئی کھلاپ پہ اختیار باندے۔  
 ۱۱۔ سرئی و شانہ حکیم نواب ئے ورا ندے۔

- ۱۲۔ نواز میداد خیل دا قصے کلہ ہیریدے۔ ویرے = ہیرے۔  
 ۱۳۔ برام دیوے قبیلے نوم دے چہ ہیفے کپے پیر خاندان ونہ دو۔ حکیم دسری نوم ڈچہ کپلا خیل دو  
 ۱۴۔ اے یارانو چہ د خداے تعالیٰ فرمان و شہ۔  
 ۱۵۔ نواز یوٹو سوارہ نورہم دھان سرہ ملکری کرہ۔  
 ۱۶۔ کہ تاسو دا خبرہ منے د حکیم پہ لورسروان شہ۔  
 ۱۷۔ حکیم پہ دیرہ اسماعیل خان کوز شہ وے۔ بریجروہ = دمرختلو او دروتہئی  
 ۱۸۔ پہ مینہ کبھی وخت۔  
 ۱۹۔ کھلاپی دیو سہی نوم دے۔ اول کھلاپی خیل ہان وروہاندے کرہ۔  
 ۲۰۔ کھلاپی د نواز غوندے شاغلے اولہ نواز سرہ پہ زور برابر وہ۔  
 ۲۱۔ کھلاپ یا کھلاپی یونوم دے۔  
 ۲۲۔ کھلاپی خیل سر حکیم نواب نہ ورا ندے قربان کرہ۔

- ۱۔ خلق پہ وہ باندے دے قصے باوروہ۔  
 ۲۔ بیا نواز چہ لہ خریان چخہ سہ یلے۔  
 ۳۔ میہ نائے نواب ئے تم تہ ورا غلے۔  
 ۴۔ بل بہ چوک وی ئی نواب غوندے شاغلے  
 ۵۔ سپینو تور وچخہ نہ جی زسری وروہ۔  
 ۶۔ میہنی نواب ئے پیر وکول وارونہ۔  
 ۷۔ وہ کٹلے تورے زکیرہ خورا کونہ۔  
 ۸۔ نواب لہ خیلہ پختہ مرور وہ۔  
 ۹۔ علی خان تورہ ئی نواب تدمغزی لاپہ۔  
 ۱۰۔ خلقہ پہ لندارہ ورقہ ولاپہ۔  
 ۱۱۔ علی خان پہ لاس چہ تیغ نہ وہ زغہ پروہ۔  
 ۱۲۔ اوس راجہ بیسوکہ زاہکے کہ نارے کرے۔  
 ۱۳۔ نواب پروت دہ اوس راجہ کہ نندارے کرے۔  
 ۱۴۔ نواب ئے ئی چند نر کیشلے نشتر وہ۔

- ۱۵۔ خلق لہ کھلاپی دے خبرے امید لرو۔  
 ۱۶۔ شاغلے بھادر نواب ئے تہ ورغلور جنگ پہ مطلب۔ میہ نائے = بھادر۔ خواہند  
 ۱۷۔ دعلی خان میداد خیل تورہ د نواب لہ مرے او زلہ او د نواب سرے پریکرو۔ وغیرہ  
 ۱۸۔ علی خان میداد خیل و۔ د نواز میداد خیل خیل و۔  
 ۱۹۔ اوس د نواب ئے بیسوراحہ کہ جاہے د نواب پہ مرگ۔  
 ۲۰۔ راجہ بیسوکہ د خیل خاوند دشمنی نندارہ کرے۔ نواب ستنا خاوند  
 ۲۱۔ صہ پروت دے۔  
 ۲۲۔ نواب د چند سنی یاد نسبت غوندے بنیکلے وجود لرو۔

۱۔ وہ یارانو بیا نواز و بیل حکیم ۔

۲۔ تا خود پاندے خطرہ نہ وہ له غلیہ ۔

۳۔ مایہ خطہ باندے لیکلے ئی تاسر وہ ۔

۴۔ وہ یارانو بیا حکیم و بیل نوازہ ۔

۵۔ پریتے یم سپینکے تورے له نیازہ ۔

۶۔ له دے قصے و پاندے لا خطر وہ ۔

۷۔ حکیم نواب تیرسہ تر و بچارے ۔

۸۔ برامو کدے بے وجے لا رہے ۔

۹۔ درے پلار پرچہ ئی صحت پہ ابیدر وہ ۔

۱۰۔ زہ جرس۔ یہ ویلو مشہور یم ۔

۱۱۔ شایستہ و پہ خالو پسے رنجور یم ۔

دیدار بہ راکی کہ غمخور مو پیغمبر وہ

۱۲۔ اے یارانو نواز میداد خیل حکیم تہ و بیل چہ اے حکیم ۔

۱۳۔ تا خود پاندے خطرہ نہ وہ ۔ تا خود پاندے خان دیر طاقتور کن ۔

۱۴۔ پہ ازل کینے ستار کید دلا سہ لیکلے وو ۔

۱۵۔ اے یارانو بیا حکیم کید اخیل نواز میداد خیل تہ جواب ور کدو ۔

۱۶۔ اوس زہ دسینکے تورے له فخر پریتے یم ۔ اوس زہ مہم تختکندے دے ۔

۱۷۔ مالہ دے خیرے لا پاندے و اریکندو ۔

۱۸۔ حکیم نواب مہر شولہ و بچارے دینا لاہو ۔

۱۹۔ بزم و قبیلے نوم ۔ کہے کورونہ ۔ بے وجے ۔ جے وے ۔ جے کے پہ جے ۔ لور د لور ۔

۲۰۔ درے پلاری دیوے قبیلے نوم دے ۔ درے پلاریو دابیدر پہ حیات کینے بے بے وے ۔

ابیدر دیوہی نوم دے ۔

۲۱۔ جرس دیکرنگی شاعر نوم دے ۔

۲۲۔ ونبکوشنو خالو نورنجور کدے یم ۔

## دارسلا غزنی خیل کلام

دے حکمر کینے دسور کیند اوز نور میداد خیل دمرکی غالب بیان شہیدی ۔

۱۔ ارسلا غزنی خیل خیل کلی تہ سور کیند اوز نور میداد خیل راغب بستی وو ۔

۲۔ قرآن شریف دے مینم کینے ایسے دو ۔ قرآن دے گواہ کدو ۔ اوز نور پہ قرآن

قسم از خود چہ دوئی بہ بیا له یوہ بلہ دہمفی نہ کوی ۔ خو ارسلا

نریب ور کدو ۔ ارسلا برا مرسرہ مصلحت کدے وو ۔ اوھر کلہ چہ

سور کیند اوز سور کیند پار پتی د ارسلا کور تہ درو پتی د خوراک

دپارہ لاپہ لودوئی خالی لاس وو ۔ کھلتہ دوئی تہ معلومہ شہوہ چہ

دارسلا پہ زہہ کینے دھوکہ دہ ۔ خود غیرت خبرہ وہ ۔ ارسلا ناخا

له خیلو مکرہن پہ خیل کور کینے حملہ ور باندے اوکدہ ۔ اوزوئی ئے

پہ ارمان کینے قتل کدو ۔

۳۔ غور کیدے یارانو ۔

۴۔ غور کیدے یارانو ۔

۵۔ غور کیدے یارانو ۔

۶۔ غور کیدے یارانو ۔

۷۔ غور کیدے یارانو ۔

۸۔ غور کیدے یارانو ۔

۹۔ غور کیدے یارانو ۔

۱۰۔ غور کیدے یارانو ۔

۱۱۔ غور کیدے یارانو ۔

۱۲۔ غور کیدے یارانو ۔

۱۳۔ غور کیدے یارانو ۔

۱۴۔ غور کیدے یارانو ۔

- ۱۔ دروی دے ورتہ خوشہ کپہ برامو پہ صلاح ۔  
 ۲۔ نورو کہ چاوزلہ چاہہ ورتہ مہی پوروہ ۔  
 ۳۔ ارسلان پہ دغہ کرم وہ چہ نیولے ئی پہ کوروہ ۔  
 ۴۔ جان ئی پہ وگدہ کہ پہ ہلدو سلا بلا ۔  
 ۵۔ ورے واستہ کورتہ پہ پوزی ئی کپلہ پیندہ ۔  
 ۶۔ داؤویل سورکندہ ارسلان کپہ در چرکندہ ۔  
 ۷۔ گوروہ ارسلانے تورہ نہ کاڑی لہ چنگہ ۔  
 ۸۔ پہ خولے درتہ ژغیتری پتہ زیہ چہ ئی دہ غلا ۔  
 ۹۔ سورکندہ ویل چہ ورورہ ہائے بنریا بہ نسی نورہ ۔  
 ۱۰۔ موژ پورے ناموس دہ موژ ہارنژولہ پیغورہ ۔  
 ۱۱۔ ہیچرے دشمن تہ کپہ نہ دہ ماشلہ ۔

- ۱۔ دبرامو پہ صلاح دے فریب درکول خوبن کپہ۔ براموس دے مصلحت ازکپہ۔  
 ۲۔ کہ چافور وخلق دروی وژل خود مہی پور بہ ئے وربان دے ور۔  
 ۳۔ ارسلان صلا مت دے دے چہ دورے ئی خیل کور کپہ کبیتولی و۔  
 ۴۔ کورتہ ئے را کپہ کپل او پہ پوزی ئے قوی پہ پیندہ کبیتول  
 ۵۔ داؤویل ادخیل دلہ سورکندہ او ویل چہ ارسلان خویل فریب سورکندہ کپہ  
 ۶۔ گوروہ سورکندہ ارسلان غزنی خیل خیلہ تورہ تر چنگ مکر خوی۔ دے لفظ  
 زیات استعمال شرع دے۔  
 ۷۔ پہ خولے ارسلان ستاسرہ خوبن بن پیری خوزرہ کپہ دے دھوکہ دہ ۔  
 ۸۔ سورکندہ ورتہ وویل چہ اے ورورہ چہ ازل کپہ تہ لیکلی وی ہنہ نہ بدلیں  
 ۹۔ موژ نامدارو شکیلی گو۔ موژن دخلقورہ پیغورہ ہارین۔  
 ۱۰۔ پہ خیل عمر ماد بنمن تہ خان شل کپہ نہ دے ۔

- ۱۔ چہ وارے ئی پہ وکہ سورکندہ ئی خبر تہ کہ ۔  
 ۲۔ لشکر ئی پہ چاپیر کہ میداد خیل ئی کپہ تان ۔  
 ۳۔ زمرے دے سورکندہ خواوس اووتے لہ جنگہ ۔  
 ۴۔ دشمن سرہ دے نہ وکہ ئی تورو جنگالا ۔  
 ۵۔ کہ تورو دے پہ لاس دے لہ دشمنہ کوندے خلاص دے ۔  
 ۶۔ پہ لاس دے مصرے نہ وہ دکانی ئی بیت اللہ ۔  
 ۷۔ دریغ دے وی میرخانہ سانکو تورو پهلوانہ ۔  
 ۸۔ ہغہ تورہ دے نہ وہ چہ دے خلاصہ کپہ لہ ملا ۔  
 ۹۔ دریغ دے وی لوہانہ سوچ پیداوے لہ پتہانہ ۔  
 ۱۰۔ بورہ مور دے زاری رائے بہ نہ سے پہ چولا ۔  
 ۱۱۔ سرمست وکہ اکبر وہ لیک وھلی لہ دفتر وہ ۔

- ۱۔ چہ دتورے کنڈار ئی پرے اوکپہ و نوسورکندہ ترے نہ خبر تہ و۔  
 ۲۔ ارسلان لشکر ترے نہ چاپیر کپہ او میداد خیل ئے بر باد کپل ۔  
 ۳۔ سورکندہ ہیر بہادر و۔ خواوس خالی لاس وور جنگ قابل نہ و۔  
 ۴۔ کہ لاس دے نہ تورے خالی نہ وے کوندے ہم شوعے وے ۔  
 ۵۔ پہ لاس کپہ دے مصرے تورہ نہ وہ ۔  
 ۶۔ افسوس دے اے میرخانہ میداد خیلہ ۔ اے دینر وود تورو پهلوانہ  
 ۷۔ ستاپہ لاس کپہ ہغہ تورہ اووس نہ وہ چہ یوخل دے لہ ملا لے کپہ وہ ۔  
 ۸۔ افسوس دے اے لوہانہ میداد خیلہ تہ اصلی پینتوں وے ۔  
 ۹۔ ستاپورہ مور زاری۔ تہ بہ بیارالپس کوخہ کپہ دانیشہ ۔  
 چولہ ۔ کوخہ ۔ لار ۔  
 ۱۰۔ سرمست میداد خیل و۔ او کہ اکبر میداد خیل و۔ پہ ازل کپہ  
 لیکلے شرعے و۔ ودوی مرگ ۔

- ۱۔ تل بہ ٹی شورولہ سپینز تورہ وسیلا ۔  
 ۲۔ درلخ دے ٹی سزابہ دشمن چہ ایستے بے چاہہ ۔  
 ۳۔ تہ لے جلانہ سورے میداد خیلولہ کلا ۔  
 ۴۔ پہ چہ نیماکے مہرہ سورہ شہ خوانان دی راہ زہرہ سورہ ۔  
 ۵۔ زیات لے نہ ویریتی سورکند بریتونہ لا ۔  
 ۶۔ زاری میداد خیلے لوکے پاتے سورے پہ میلے ۔  
 ۷۔ ستہ لے پہ ساپو سورے اوس لے صبر پہ اللہ ۔  
 ۸۔ حسن وک کہ میرخان وہ کہ سرمست وہ کہ اکبر وہ ۔  
 ۹۔ لوہار وہ کہ شہباز وہ سورکند د مہرہ سورہ ۔  
 ۱۰۔ پہ چہ نیماکے مہرہ سورہ میداد خیل زہرہ یو تولا ۔  
 ۱۱۔ چتہ کہ مقربہ ہائے قصے دی نہ لہ رہہ ۔

- ۱۔ دوی بہ تل سپینز تورے خان سرہ مکرزولے ۔  
 ۲۔ انسوس دے وی اے سزابہ میداد خیل و سورہ (م) دشمن ناخپہ ایسا کرے  
 ۳۔ خوتہ لہ خیل میداد خیل مالکانو جیدانہ شورے ۔  
 ۴۔ خرنکے پہ ارمان مہرہ شور۔ بنہ خوانان راہاد شو ۔  
 ۵۔ نورے دسورکند بریتونہ نہ ہیرینی ۔  
 ۶۔ میداد خیلے نیکی جاہی ۔ خیلو کورنو کبے جئاتن تنہا پاتے شورے ۔  
 ۷۔ میلہ = کوہ = مکرئی = گوک = غیر آباد ۔  
 ۸۔ میداد خیلے نیکی پہ ویر پہ وادیلا ستہ شورے ۔ اوس لے پہ خدا لے صبر  
 ۹۔ حسن میداد خیل ۔ میرخان میداد خیل ۔ سرمست میداد خیل ۔ اکبر میداد خیل ۔  
 ۱۰۔ لوہار میداد خیل وک کہ شہباز میداد خیل سورکند د خوانانو سردارو ۔  
 ۱۱۔ پہ شہ ارمان مہرہ سورہ میداد خیل و خوانانو تولا ۔  
 ۱۲۔ فکر کہ مقربہ میداد خیل دانہ خبرے د خدا لے دی ۔

- ۱۔ آتہ سخپے ٹی دروہ لے لکی لہ کبیلہ  
 ۲۔ نواز کہ تیکہ نہ کی دس ٹی نہ رسیٹری چہ کی ۔  
 ۳۔ پنک کہہ برامو میداد خیلو کوٹ قلا ۔  
 ۴۔ دنیا دور تیریتی شہ خوانان لے نہ ویریتی ۔  
 ۵۔ ٹنگ مہرہ نہ نستہ ہسے زہرہ لے نہ دریتی ۔  
 ۶۔ جرس لہ خدا یہ غواہی ٹی جنت خوڑہ پیالا ۔

- ۱۔ آتہ سخپے ۔  
 ۲۔ نواز میداد خیل کہ بے قرار دے خوتہ کولے نہ شی تاب نہ کری ۔ نہ لے  
 ۳۔ زہرہ صبریتی ۔ نہ ٹی دس رسیٹری ۔  
 ۴۔ برامو میداد خیل قلعہ او نصیل پنک کہو ۔ قلا = قلعہ ۔  
 ۵۔ ویریدل = تھیریدل ۔  
 ۶۔ ٹنگیالی خوانان نشتہ ۔ ٹنگہ جہا زہرہ نہ صبریتی ۔ زہرہ نہ دریل =  
 صبر نہ کیدل ۔



۱۰ چرنگه حیران یم رجیشتن الله په کړه -

ۛ ویلو تہ ے پام سہ اوس ے نہ دریتی زہہ ۔

۳. زہکائے چہ مے شیارسہ شیارتوب ئی ماویارسہ۔

۴ چه وزیر راسته بیخول دی کسب ته سی ئی نوره -

۵۔ لومہ نہ وہ نقصان وہ کلرنگ کہے پہ جان وہ۔

۵ دشمنو به چه مپکه ده لاکوت په چه تاپه -

سے کلرنگ کی مرکی پسہ میدان خیلو کہے لاپے۔

ست وطن ورثہ سوراورسہ اوس ولیدہ چاہہ ۔

۵ چلور کالہ چہ تیر سونہ دچیشن حکوتہ مکرہ۔

یوتولی میداخیل ورته راغلی وه له کوره -

ۛ ذَرَبْ کہ پهلوان وہ خبر وہ له دَغ پوره

۱۶۔ شکرنگہ و خدائی پہ کھو (کاروتی) حیران یم۔

۱۔ کلام و پیلر دشعرون و یلوتہ سے فکر نشو۔ اوس سے زہد نہ صبر پڑی۔

۱۔ زہکائے = زہد : شیر = شاعر : شیرتوپ = شاعری : وپار = کاروبار :

۱۔ ہفتہ سرے پہ مہر کہے ئی طاقت نہ وی۔ پہ ہفتہ باندے کو تک نشی و ہلے۔

ذرا صحت لاس۔ پیر بہیمیل کمزور ہے:

۱۔ کلرنگ یا کولرنگ دیو سہی نرم دے۔ کلرنگ میڈا خیل ور۔ غازی خیل پر کھڑے دو۔

کوت : فصیل - دقلع دیوار : تارہ : تیرلی - جوہلو -

دکتر رفیع میدد خیل دمرل بعدہ میں دخیلو کو روئے بل خائی تہ بتلو۔ کہے : گورنمنٹ

۱- میدان خیابان د لولنگ د مرک بعداه وطن سور اور نشو -

طیہ: خلیوں کالونیہ چه تیر ستم و حد اے کا دونه کورہ۔

دیکھو! کھل آنے والے دن کے خبریں سنو۔۔۔ لے جاؤ۔۔۔ میری لہروں۔

داکٹر جرس شاعر و یلے دے

لکه چه ممکنه بیان شوی دی. سکرنگ (سکرنگ) میداد خیل د  
 میداد و اشپرزازی خیل د لاسه ناخا په به خبری کینه مه  
 شریو.

شاعر دے کس کسے بیان کھری دی  
چہ ذکر لنگ میداد خیل دے  
مگر بعدہ میداد خیلو کھی ے بل  
ٹائے لڑے چرتہ لاپے۔ ولے  
چہ میداد خیل باندے وطن تنور شموے وو۔  
وطن پرے چاہے شریے  
وو۔ وطن درتہ سُر اور جو پر شموے وو۔  
غازی خیل ورباندے بکر  
شوی وو۔

خوخلوروکالونه پس دمید اذخیل یزوتے چه هغه کینه محمدیاس  
مید اذخیل غوننی بهادر هم شریک دد۔ راغلو اوپه درب غازی خیل  
ے حملہ اکره۔ دربے ے مہکرو۔

درب و مرک بعداً مبداء خیل کو پہلوان غازی خیل حملہ اوکړه - او  
پهلوان غازی خیل و محمد یار مبداء خیل دلا بده صر شمر -

دودب غازی خیل اود پهلوان غازی خیل له مرکه چه خیلد رغازی خیل  
خبر شنو خیلد رذوزیرد یو قوتو مونه خان سره ملجری کچه - اویه ایتل  
مه خیل چه د میدا خیلد کومدی سپه دو - اوتخل (حمله فی اوتکه) شل  
توکسه د ایتل دیارتهئی نه مه شورو - او مال دولت فی وزیرد و د یو پهلوان  
هغه بگد خیلد و واکئی (یو کلی نوم دے) طرفه نه لاند - اوله واکئی نه فی بریمئی  
بریمه اوشی لو -

مثلاً :- پهلوان اردبیل دسپرو نمونه دی. پهلوان اردبیل در آنچه غازی خیل زر.

- ۱۔ پہ چرک ٹی وہ چارلی ٹی مہرو پورٹی پہ کانپہ۔  
 ۲۔ صبا پہ لما نخبہ مال ٹی پہ دیرہ پہ سورہ جائے کپہ۔  
 ۳۔ شہ زبائے درت وہ دہ مے کپے ساٹکے غرب وہ۔  
 ۴۔ شاغلیو سپینو تور وچھ نہ کوڑی بانہ۔  
 ۵۔ درت ٹی چہ قرار کہ پھلوان تہ ور مروان سموہ۔  
 ۶۔ اعظم خوی محمد یار دہ سپینکے تورے پہ واردہ۔  
 ۷۔ تربوہ تہ چہ حاضر سہ جان ٹی نہ چند مے لمورہ۔  
 ۸۔ محمد یار کہ پھلوان وہ دوے سورہ سرہ ساری۔  
 ۹۔ گورہ پھلوان پہ محمد یار کپیدی داری۔

- ۱۰۔ درت او پھلوان دواہرہ مید او نیلور پہ نظر کپے ساتی و۔ پہ دواہرہ مہرو پور کپہ۔ پہ چرک = پہ نظر کپے۔  
 ۱۱۔ صبا = سورہ لما نخبہ مال = دمنار وخت = دیرہ = خائے = جائے گول = خائے گول۔  
 ۱۲۔ درت بنہ لوان و۔ ساٹکے = نیرہ = وساٹکے غرب = وساٹکے کڈا۔  
 ۱۳۔ شاغلی خلق نہ سپینو تور نہ میری۔  
 ۱۴۔ درت غازی خیل = پہ مہرو۔ اوس پھلوان غازی خیل تہ ور مروان سموہ۔  
 ۱۵۔ محمد یار مید او خیل و اعظم مید او خیل خوی و۔ او سپینے تورے کڈا۔  
 ۱۶۔ تیار وں و۔  
 ۱۷۔ محمد یار چہ دشمن تہ مخامخ شو۔ خان مے ترے پہ تنگ نہ کپہ۔ تربوہ = دشمن۔  
 ۱۸۔ چنہ مے = خٹے۔  
 ۱۹۔ پھلوان غازی خیل پہ محمد یار مید او خیل و تور و کڈا و کپہ۔  
 ۲۰۔ مے = پہ چرک شوم = پہ خبر شرم = چرک کپے کپہ۔ پہ نظر کپے مہرو۔  
 ۲۱۔ چرک (conscious) خاؤں = تحقیق کول۔  
 ۲۲۔ مے کوڑیل = خوزیل = رپیل۔ ستیہ مے لونی لہ کوڑیل = نہ بریدیل۔  
 ۲۳۔ بے خطرہ او ستیہ۔

- ۱۔ چہ بخت مے پکنزائے سہ تورے ہیچہ نہ خواہ۔  
 ۲۔ اعظم خوی محمد یاری تل کوی ٹی تور و واری۔  
 ۳۔ مصرے ٹی اہیا نہ دہ نہ پہ غوت نہ پہ واپہ۔  
 ۴۔ یوٹول ٹی مید او خیل و۔ زر غونو طوطیانو سیل و۔  
 ۵۔ درت پہ پھلوان ٹی لہ ماتونہ کپہ ساہ۔  
 ۶۔ درت ٹی پھلوان جبرے ورا غے حیدرتہ۔  
 ۷۔ ککی خوی حیدرتہ ہائے تورہ ٹی دہ پہ سر دہ۔  
 ۸۔ گول کپے ٹی پے موسی وزیر و دروند لشکر دہ۔  
 ۹۔ پریوتی پہ اتل وہ شل پنچہ و لیست ٹی کپہ مہ۔  
 ۱۰۔ وہ ٹی کپہ مہی مال ٹی بیائی پری پری۔

- ۱۱۔ چہ پھلوان بخت منہو کپہ پہ محمد یار باندے۔ دپھلوان دتورے ہیچہ اثر و نشو۔  
 ۱۲۔ و اعظم خوی محمد یار تل دتور و کڈا و کوی۔ تورے وارے = تورے کڈا۔  
 ۱۳۔ مصری تورہ ٹی نہ پہ لوی نہ پہ واپہ تہ دہ۔ غوت = غت۔ خروب۔  
 ۱۴۔ دوہ = وپر دے۔ کسز د۔  
 ۱۵۔ مید او خیل یوٹول و۔ زر غونو طوطیانو سیل و۔ سیل = دمرغانوٹولے۔  
 ۱۶۔ مید او خیل پہ درت او پہ پھلوان خیل زر و نہ یخ کپہ۔ زرہ = سہیل۔  
 ۱۷۔ بدلہ اخبتل۔ مہرو۔  
 ۱۸۔ درت او پھلوان دچرک خبرے حیدر غازی خیل تہ ور سیدے۔  
 ۱۹۔ حیدر مختلف (دو زیوہ) قوم نہ خان سرہ مد چری کپہ۔ او لوی لیکر۔  
 ۲۰۔ مے جوہ کپہ۔  
 ۲۱۔ پہ اتل مہ خیل مے حملہ او کپہ۔ او شل خوکسان ٹی مہ کپہ۔  
 ۲۲۔ داتل مہ خیل سہری رلیکری ٹی مہ کپہ۔ او دھنوی خاؤں ٹی ترے نہ۔  
 ۲۳۔ پری پری = قطار قطار۔

- ۱۔ دُنیا ئی ممہ خیلو وزیران سوہ پہ مارہ۔  
 ۲۔ حیدر چہ گتہ اوکرہ غونہوئے پورته بوتہ۔  
 ۳۔ اورے دہکی چہ برائی ورتہ پروت وہ۔  
 ۴۔ برائی اوتمان خیل ئی لہ والے نہ اوبیرہ۔  
 ۵۔ بس دے ئی جرستہ ئی دُنیا دور تیریشی۔  
 ۶۔ داسے فرچوک نہ کوی چہ کیس چہ مہد کپڑی۔  
 ۷۔ کیس شرم ورک سہ سرہ ماتہ سوہ دیاہ۔

- ۱۔ مال دولت دمہ خیلوہ۔ از وزیر الزولوت کہو۔ پہ مارہ شوہ۔  
 ۲۔ گتہ = نفعہ۔ قایدہ۔  
 ۳۔ مہرے پہ دہکی (پرکائے دے) کہنے برائی ورتہ ناست وہ۔ دہکے = یوگ  
 دے = والے = دیو کلی نوم دے۔  
 ۴۔ بیہل = شہل۔  
 ۵۔ دیاہ۔ پلایہ (پیکل)۔

## المروال کلام

داکسریا کلام جریس شاعر دیلے

جریس داکسریا کلام جریس شاعر دیلے  
 جریس داکسریا کلام جریس شاعر دیلے  
 جریس داکسریا کلام جریس شاعر دیلے  
 جریس داکسریا کلام جریس شاعر دیلے  
 جریس داکسریا کلام جریس شاعر دیلے  
 جریس داکسریا کلام جریس شاعر دیلے  
 جریس داکسریا کلام جریس شاعر دیلے  
 جریس داکسریا کلام جریس شاعر دیلے  
 جریس داکسریا کلام جریس شاعر دیلے  
 جریس داکسریا کلام جریس شاعر دیلے

۱۔ پہ کوکل کہنے مے زہر کائے اندیشہ زنگ کنہ۔

۲۔ محبوبہ مے ولیدہ پہ مخہ راغلہ۔

۳۔ ترغز مے محبوبے ئی باؤ زنگ کنہ۔

۴۔ چوک تورہ کوی پلہ مسیہر ہفہ دے۔

- ۱۔ پہ کوکل کہنے مے زہر کائے اندیشہ زنگ کنہ۔  
 ۲۔ محبوبہ مے ولیدہ پہ مخہ راغلہ۔  
 ۳۔ ترغز مے محبوبے ئی باؤ زنگ کنہ۔  
 ۴۔ چوک تورہ کوی پلہ مسیہر ہفہ دے۔  
 ۵۔ پہ کوکل کہنے مے زہر کائے اندیشہ زنگ کنہ۔  
 ۶۔ محبوبہ مے ولیدہ پہ مخہ راغلہ۔  
 ۷۔ ترغز مے محبوبے ئی باؤ زنگ کنہ۔  
 ۸۔ چوک تورہ کوی پلہ مسیہر ہفہ دے۔  
 ۹۔ پہ کوکل کہنے مے زہر کائے اندیشہ زنگ کنہ۔  
 ۱۰۔ محبوبہ مے ولیدہ پہ مخہ راغلہ۔  
 ۱۱۔ ترغز مے محبوبے ئی باؤ زنگ کنہ۔  
 ۱۲۔ چوک تورہ کوی پلہ مسیہر ہفہ دے۔

۱۔ پہ کوکل کہنے مے زہر کائے اندیشہ زنگ کنہ۔  
 ۲۔ محبوبہ مے ولیدہ پہ مخہ راغلہ۔  
 ۳۔ ترغز مے محبوبے ئی باؤ زنگ کنہ۔  
 ۴۔ چوک تورہ کوی پلہ مسیہر ہفہ دے۔  
 ۵۔ پہ کوکل کہنے مے زہر کائے اندیشہ زنگ کنہ۔  
 ۶۔ محبوبہ مے ولیدہ پہ مخہ راغلہ۔  
 ۷۔ ترغز مے محبوبے ئی باؤ زنگ کنہ۔  
 ۸۔ چوک تورہ کوی پلہ مسیہر ہفہ دے۔  
 ۹۔ پہ کوکل کہنے مے زہر کائے اندیشہ زنگ کنہ۔  
 ۱۰۔ محبوبہ مے ولیدہ پہ مخہ راغلہ۔  
 ۱۱۔ ترغز مے محبوبے ئی باؤ زنگ کنہ۔  
 ۱۲۔ چوک تورہ کوی پلہ مسیہر ہفہ دے۔

۱۔ المروا خستہ خانی چہ جان ئی بٹنگ کنہ۔  
 ۲۔ چہ خانی ئی دا خستہ خٹک ئی ایل کہ۔  
 ۳۔ اوس پہ ستر چوچہ ئی سلیم خان زوی ہکرنک کنہ۔  
 ۴۔ ہکرنک وتہ ئی قوے کپے لشکرے۔  
 ۵۔ ہسے والی کوٹ ترخوائی واروے۔  
 ۶۔ شپہ پہ درج ئی پہ توپکو سرہ جنگ کنہ۔  
 ۷۔ المروا لشکرے کشای اباخیل دی۔  
 ۸۔ اللہ دار حیدر ئی سر نور مہ خیل دی۔  
 ۹۔ المردغہ زوی تنکے تہ ترچنگ کنہ۔  
 ۱۰۔ ہنری المروا وکرہ پلپاہ ونہ۔  
 ۱۱۔ پہ تانبو باندے ئی کشای اوشان راغلہ۔  
 ۱۲۔ پہ تانبوئی بارے اوکھے کوٹ ئی تنک کنہ۔  
 ۱۳۔ پہ جنگ خیلو چہ جگے زوے اہل وہ۔  
 ۱۴۔ ہسے والی دویم بل ورسرہ مل وہ۔

۱۔ المروا خانی و کھٹلہ چہ جان ئی جوت کھو۔ بٹنگ : جوت : ظاہر۔  
 ۲۔ ایل کول : شکست و کول۔  
 ۳۔ اوس ئی سلیم خان زوی ہکرنک میدادخیل پہ لوری زنج کھو۔  
 ۴۔ المروا اباخیل ہکرنک میدادخیل و مقابلے پہ ارادے لبیکر جمع کھو۔  
 ۵۔ ہسے والی چہ فصیل سرہ نژدے خیمہ زن شو۔  
 ۶۔ اللہ دار دوسری نوم دے مندرہ خیل وو۔ حیدر غازی خیل وو۔  
 ۷۔ پلپاہ : ویارہ : پیکل : دلخویا و غنوی دیوال۔  
 ۸۔ تانبو : خیمہ : اوشان : اربنان۔

۱۔ سرنی زیاتی کہ چہ تھکی تہ ئی وردنگ کنہ۔  
 ۲۔ تھکی چہ ئی تانبے پہ سر نیوے۔  
 ۳۔ گولے لکھ ژلے پہ وریدے۔  
 ۴۔ وارئی نہ وہ چہ اولوتہ ئی سورونک کنہ۔  
 ۵۔ ہنری المروا خدائے دے وہ پہ لوری۔  
 ۶۔ چہ لشکر دے لہ گولیو اللہ ز غوری۔  
 ۷۔ چاقبرلو فقیرانو پہ تاننگ کنہ۔  
 ۸۔ ہائے پردہ ئی درے پلاری زنبولہ مخہ۔  
 ۹۔ چہ سیدی ئی ولیستلے وہ پہ زخہ۔  
 ۱۰۔ سید وہ پروت چہ زلوئی توپک تنک کنہ۔  
 ۱۱۔ بل پہ نہ وی دسید غوندے پیادہری۔  
 ۱۲۔ کہ سیدی پارہ چوک وہ کی چوک مہری۔  
 ۱۳۔ خوارمرزائی پہ دوران باندے ملنگ کنہ۔

۱۔ تھکے : تالاب : ویدے : خورہ : غیرہ : وردنگ کپہ : ورثہ پ کول۔  
 ۲۔ تانبہ : دروازہ : ویر۔  
 ۳۔ سورونک : سورنگ : سورے : غار۔  
 ۴۔ زغوری : زغوری : پچم کوی۔  
 ۵۔ تنک : مہربانی : کرم۔  
 ۶۔ پردہ : فضل۔  
 ۷۔ سید دوسری نوم دے : میدادخیل وو۔ زخہ : دھڑپک پہ نلے دشمنیت ز پارہ دار سپنے دانہ۔  
 ۸۔ زلو دوسری نوم دے رجائی خیل وو۔ پیادہری : بہادران۔  
 ۹۔ مرزا دسید میدادخیل دورووہ : دوران : پہ جہان کپہ : پیرماتے کپہ۔

# المرأود کلان والکسر

داکسر جرس شاعر دیکھے دے

دے کسر کیتے جرس بیان کپری دی۔ چہ مرد تو لہ یوبل پہ بدے  
او پہ بد نیتیں پام شو۔ درے پیلاری یو طرین تہ شوہ۔ پچو  
مرد تو (چہ نامعلوم دی) لبیکر جمع کرے۔ او المرخان لی خیل

سردار جو کپڑے  
پہ پیڑو کیتے برام (دیرے قبیلے نوم) دیرہ شوی وہ ہکٹرنگ  
میداد خیل حملہ پرے اوکھ۔ او دوشا نو کھلے تے ترے نہ برتہ  
برام پہ چنہ پیسے را او تلو۔ او جنگ لے شروع کپڑ۔ پہ دے جنگ  
کیتے ہکٹرنگ میداد خیل سرہ محمد یار میداد خیل باز میداد خیل  
اوسر رکتہ میداد خیل موجود۔

پہ دے جنگ کینس کلان او کلان درے حامن قتل شو۔ کلان  
کمر تہ غلور شخیرے راکھا لے شوے۔ پہ دے جنگ کینس ننہ کی  
ہم موجود۔

گورستو شاعر تقدیر کارونہ او دنیایے وفائی بیانوی۔ او  
دفا فی دنیا پہ بدلہ کینس دباقی دنیا سوال رب تہ کری۔

زہ کی خوشی لے نستہ وطن اورسہ۔

مرد تو سرہ پام سہ پہ بدے۔

کھیلے درے پیلاری سوہ پہ کندے۔

دنیہ خوشی لے نشتہ وطن اورشو۔

مرد تو لہ یوبل سرہ پہ بدی (پہ بد) پام شو۔

دے درے پیلاری سرہ پہ پرے کندے شو۔ درے پیلاری یوہ قبیلہ دہ کندے کپڑی۔

سلیم خان زویہ خداے دے دہ پہ کبہ۔

شیخ بدین پیرانوہ ایستہ لہ فہمہ۔

چہ المردے کوہ کمالی چوے رنگ کتہ۔

زہ جرس پہ ہفے جنے مین یم۔

روغہ خلقہ اوس خونہ یم لا جنہون یم۔

چہ کریوانہ بانڈے بہ لی یو جنہا اے لوٹک کتہ۔

اے ہکٹرنگہ سلیم خان خویہ۔ خداے ستا خلاف دے۔ خداے دتا  
کی غولہی۔

شیخ بدین دیرہ غرہ نوم دے۔ پیران = بزرگان = فہم = ککر

زہ جرس پہ ہفے پیغلے مین یم۔

اے روغہ خلقہ اوس خونہ یم = ختنے یم = جنہون = دختینے۔

دو ککر جنہا اے = لوٹکین۔ جنہا اے = درینہ موہم دی۔ درینہ موہل۔

زہرہ موبد سہ درے پلارے سرہ نیمکور سہ۔  
پنجوڑو تو غونہاے کرے لشکرے۔  
یارانوزہ بہ ادوائیم خبرے۔

ٹ۔ السریٰ خان کہ رُغے لے پہ لاہور سہ۔

ٹ۔ پیزوچہ مے برامو غونہا پیروتادہ۔

ٹ۔ کلرنگ تاخت وکہ کلہ ئی جندے بوتہ۔

ٹ۔ پہ برامو چغہ کپہ خلق خور سہ۔

چکر سرہ لکہ کرہ روحانو۔

ٹ۔ رامدت سوریٰ قطب سوہیل پیرانو۔

پیزوچہ نن ئی شو میرو تہنہ ورسہ۔

ٹ۔ چہ اولہ جوکی خان او خزولہ۔

لکہ شین زمرے چہ ادوزی لہ جنگلہ۔

ٹ۔ پہ میدان کینے باز جوکی سوہ سرہ ساری۔

ٹ۔ ۱۔ السریٰ خان جوہ کپہ۔ والراوا سترلا کپہ۔ لہ۔ ۲۔ پیرہ غازی خان۔

ٹ۔ ۲۔ پیزو دھائے نوم دے۔ برام دیوے قبیلے نوم دے۔

ٹ۔ ۳۔ کلرنگ میدان خیل حملہ پرے اوکپہ۔ ادواو بنان کلہ ئی خٹے بوتلہ۔

تاخت۔ لوٹ۔ جندے۔ خٹے۔ بوتہ۔ بوتلہ۔

ٹ۔ ۴۔ پہ برامو باندے چغہ کپہ شوہ۔ خلق لیے راخو رشو۔

ٹ۔ ۵۔ اے دشمال اد جنوب پیرانو تاسر مدد اوکپہ۔ مدت۔ مداد۔

قطب۔ شمال۔ سوہیل۔ سترے۔ جنوب۔

ٹ۔ ۶۔ جوکی خان دسری نوم دے۔

ٹ۔ ۷۔ جنگ میدان کینے باز میدان خیل لہ جوکی سرہ جنگ لکھا کپہ۔ ساری۔ برابو۔

ٹ۔ یوپہ بل ئی سرہ وکپہ توروواری۔

ٹ۔ جوکی یوہ میدان خیل پہ باندے زور سہ۔

میدان خیل سپارہ مے وارہ جنگ یاران وہ۔

ٹ۔ محمد یار وہ کہ باز کہ سورگند خان وہ۔

ٹ۔ پہ میدان چہ کلرنگ پتہ پہ زغرے تور سہ۔

ٹ۔ عینے خان چہ پہ دراز وہ کزولہ

ٹ۔ حقانی مرکے ئی وہ بنہ در وور سہ۔

ٹ۔ درے زمن ہغہ دے کلان وہ۔

کہ مئے ئی نن ئی تورو تہ ناکام وہ۔

ٹ۔ پہ میدان چہ دوی مپہ سرہ چلور سہ۔

ٹ۔ دوہ میرو نہ لنہ کی مپہ سوہ ہم غاری۔

ٹ۔ لنہ کی یاران ئی تورو لبہ غواری۔

ٹ۔ طوطی زئی دے کلرنگ ئی کوپت سراور سہ۔

ٹ۔ ۱۔ پہ یوپہ بل ئی تورو کند اردنہ اوکپہ۔

ٹ۔ ۲۔ جوکی تنہا دو۔ میدان خیل لہ پیر وک کلہ میدان خیل باندے زور تیر شو۔

ٹ۔ ۳۔ محمد یار میدان خیل باز میدان خیل او سورگند میدان خیل۔

سورگند میدان خیل چہ ارسلان غزنی خیل پہ تریب مپہ کپہ وو۔

ٹ۔ ۴۔ کلرنگ میدان خیل۔ زغرہ۔ زہرہ بکتر۔

ٹ۔ ۵۔ عینے خان کپہ خیل وو۔ دراز دسری نوم دے۔

ٹ۔ ۶۔ حقانی مرکے۔ مرک حق دے۔ بنہ۔ بجانہ۔

ٹ۔ ۷۔ کلان درے حامن وو۔ کلان دسری نوم دے۔

ٹ۔ ۸۔ پہ میدان کینے خلور داہہ مپہ شو۔ لہ۔ لنہ کی دیو قوم نوم دے۔

ٹ۔ ۹۔ لبہ۔ لوبہ۔ کوپت۔ نصیل۔ دقلع دیوال۔

ماشپشین چہ سپریہ ماز دیچر مرہ سوہ -  
 کشتلی زرنی وہ اینامہ پہ رازہ سوہ -  
 ازلی کشتلی تلم وہ کلہ نورسہ -  
 ثلور سخری ئی کلان کالہ تہ راوہے -  
 کہ منے ئی شادی خان نستہ پہ ویجاہے -  
 پہ وازے باندے ئی حکہ شور مشورسہ -  
 اے جرس ! لہ چیشتنہ دیدار غواہے -  
 لہ ہرچاچنہ بہ پاتے سی ویجاہے -  
 کہتے ہنہ وی کہ جنت ئی موڑہ کورسہ -

ساہ - کشتلی : بنگلی : اینامہ : نیامدہ - ناچاپہ : راہ زہ سوہ - راباد شور -  
 ک - ازلی تلم را بنگلی : دو - نہ نوریدہ -  
 ک - ثلور سخری : کلان کورنہ راوہے -  
 ک - شادی خان پہ دنیا موجود نہ دے -  
 ک - وازہ : چولہ - کندی - ونہ -  
 ک - اے جرس ! لہ خدا پہ دیدار غواہے -  
 ک - لہ ہرچاچنہ : فانی دنیا پاتے شی -  
 ک - کہتہ : نفع -

## دَمَانک کلام

داکسرہم جرس ویکے دے  
 دے کسر کینے جرس دمر تو دیرو خاندان تو حال بیان کہے دے  
 لکہ بیکر خیل میدا دخیل عیب خیل : باخیل : اچوخیل عیسک خیل  
 کتہی خیل ناجی زی وغیرہ - داکسان دمر تو سرسری وو -  
 نواز بیکو خیل نواز میدا دخیل درک دلو خیل باز مہل عیسک خیل  
 مہلیا ز مہل خان بائے خان سید خان میدا عظیم شہنواز مہل بیک  
 مبد اللہ مکر سود اللہ وغیرہ وغیرہ -

ہے معلوم میری چہ مروت چہ وقت سرہ جمع شور نوامداد  
 وپارہ سور خان کتہی خیل تہ ور غل - لہ سور و خان مروت نوامداد  
 اوغر بنتلو - دانشتہ پتہ چہ سرور خان اصدا درک و یا نہ -  
 مانک راے دمر تو یہ مچیری کینے جنگ اوکڑہ - مروت دمر  
 پہ دے جنگ کینے مرہ شرہ - اوپورہ نقصان ورتہ در سید و مانک  
 دوستو زر جنگ غر بنتلو او نریا دے گولو - چہ زہ دیور بادشیر  
 مانک دمر تو امدا تہ پہ پیسور ما غلے وو - او جنگ بعدہ کے پیسے  
 غر بنتلو -

دیورے اندیشے ہے پہ زہ کی شوے راچا پیرے -  
 چہ ئی غم ساعت وہ درے پلاری کہے مصلحت وہ -  
 کہ ئی پریژ داوہ نواز خان ئی او باسہ پہ غیرے -

ک - مانک راے دیبم تو زمانے مشہور سرے دے -  
 ک - نواز خان خان بیکو خیل صلام نہ وہ - خودے پلاری لہ خان سرہ مل کورہ - لہ کورہ  
 پہ غیب کے کینے او باسلو -

- چیرے ئی نواز ملہ وہ ہفتہ راہ سرہ تھولتڑی۔  
 دئے وہ کہ کمال وہ کہ سدات وہ کہ امیر وہ۔  
 درگ وہ کہ دراز وہ بل نواب ئی علیشیرے۔  
 لہ ورچہ ورسپارہ سوہ میداد خیل نواز ئی مل کہو۔  
 لہ دئے خائے ئی منزل کہ خان سرور تہ ئی ورنغل کہو۔  
 سرو تو وئیل خانہ نن پہ موثرہ راغلہ کرانہ۔  
 لاس را بانڈے چیژدہ کہ شیکرہ کوئے چیرے۔  
 خان وئیل سرو تو بدی خوی راکش لہ منیر کیرے۔  
 بالچوتہ چہ راغے زنبور کے ئی ویستے سوے۔  
 پیژو تہ ئی غونہ و دہ ورتھولتڑی لورڈ لورے۔  
 تنگ و تہ چہ راغے سرو ت پسہ ورخبر سوہ۔  
 پسہ ئی سرو ت غونہ و چہ فح تہ ورتہ راغلہ۔  
 لکے ئی کیژدے پہ خان صابی کرے ورتہ تورے۔

- دنوازلہ : دنوازلہ خیل ملچری۔  
 دئے مندرہ خیل و : کمال مندرہ خیل و : سدات شاب خیل و : امیر خیل و :  
 درگ دلو خیل و : دراز ابا خیل و : نواب د علی شیرے و : علی شیں د خائے نوم و :  
 نواز میداد خیل ئی ہم خان سرہ مل کہو۔  
 سرو خان کتھی خیل و : نواب آف تانگ ریکہ دے۔  
 خانہ : اے سرو خانہ : کرانہ : سخت وخت۔  
 اصدا ورا کرہ : کہ بنیکرہ کوئے۔  
 زنبور کے : توپے : توپو یو تسم دے۔  
 خان صابی : یوزیارت دے : کیژدے : خیمہ۔

- لغرواہ تہ چہ راغے زنبور کو پڑہ ہارسہ۔  
 دلہ ئی سرو تو لشکر فح تہ ورتیار سہ۔  
 صبا پہ بریجر لشکرے فح تہ شوے ورخورے۔  
 مانہ کی وئیل نوازہ تور و بازہ۔  
 تو کریں لندارے پہلے میں دیساں آگیرے۔  
 زنبوری عیب خیل دی یولہ بلہ کلہ بیل دی۔  
 پہ توپو ورتھولی چوک نہ دورے سوہ نہ دورے۔  
 کبیر وہ کہ کلہ باز وہ دے سپینکی تورے پہ نیاز وہ۔  
 کورچہ ئی لو کرے پہ ستنہ بہ درو موچیرے۔  
 داواری سرو ت سپرو چہ نہ وکرہ میدان چہ۔  
 پالی ئی ورتھولتھو سپرو بوتے نیر پہ نیرے۔  
 دیر سرو ت ئی ست کرل پہ ژوندیوئی مرہ پت کرل۔  
 دیر سرو ت ئی ست تر سکندر چواری پورے۔  
 ظفر خان زوبے ئی شیرے دہ دہ خوے ئی دزمری دہ۔

- لغرواہ : بوخود دے : زنبور کو : توپو : پڑہ ہار : د توپو آواز۔  
 بریجر : درو پتے مال او دسجر پہ منیر کینے مال تہ والی۔  
 مانگ نواز تہ ویلہ۔  
 د پاس مصرعہ پہ ہند کو کینے لیکلہ دہ۔  
 دورے THITHER۔  
 کبیر عیب خیل و : کلہ باز ہم عیب خیل و : ٹ : تو : قسم : توکول : قسم کول۔  
 ست کرل : مرہ کرل : ٹ : سکندر چواری : اچو خیل و۔  
 ظفر خان ابا خیل و۔



۱۔ گلہ باز۔ کالی خان۔ بھائے خان۔ سیّد خان۔ دا قلور واہرہ عیسک خیل وو  
 ۲۔ مہم۔ میر اعظم۔ شہنواز۔ دادرے واہرہ ہم عیسک خیل وو  
 ۳۔ درزی قوم دے۔  
 ۴۔ کالی بیگ درزے وہ۔ عیّد اللہ درزے وہ۔ کمر درزے وہ۔  
 ۵۔ کالی بیگ عبد اللہ انکر درے واہرہ وسود اللہ نامن وو۔ شوکور۔ شے لند۔ شوکور۔ شیکو  
 ۶۔ باز کالی عیسک خیل دے۔  
 ۷۔ چاؤ۔ تاراج۔ بے وے۔ لور د لور۔ جائے پہ جائے۔ ش۔ کیرے۔ شوکے

ختکواہ مرو تو کسر

[illegible]

# مہ خیلو او پنجو خیلو کسر

- ۱۔ زہرے ۲۔ تیکہ نہ کوئی کوکل کہنے لویدہ - (وئیڈہ)  
 ۳۔ کیشے محبوبے پیزوان پہ سونہو رپیڈہ -  
 ۴۔ اہل خورے دظفر دے نن ئی بیا کپے ہزدے -  
 ۵۔ تاخت کے کپہ تیار پہ پنجو خیل وترسیدہ -  
 ۶۔ وخت ئی بریجروہ چہ راتول ئی کپہ مالونہ -  
 ۷۔ دلتہ پنجو خیلو پسے او دھل دولونہ -  
 ۸۔ چینگہ پہ کپیٹری پنجو خیل پسے سپریٹری -  
 ۹۔ پہ سرچہ چہ ئی وزیردہ یارہ نہ بہ ودریٹری -  
 ۱۰۔ یارہ سپینو تورو تہ راجی لکہ پاندہ -  
 ۱۱۔ بٹا اُخوے ئی بچمل وو ژغ ئی اورے پاس پہ تہل وہ -  
 ۱۲۔ دوہ سرہ تربرونہ سپارہ سوی پہ عمل وہ -

- ۱۔ تیکہ : قرارہ صبر - آرام : لویدہ : توپیدو -  
 ۲۔ رپیڈہ : رپیڈو - سیندو - ۳۔ اہل مہ خیل دظفر خورے وہ  
 ۴۔ تاخت : لوٹ - دلتہ دھغ لشکریہ معنی کہنے استعمال شریڈے - چہ کوم د  
 ۵۔ دلوت پہ اولادے پہ چا جملہ کول غواہی -  
 ۶۔ بریجروہ - بریجروہ روٹوی مال تر مینجہ چہ کوم وخت پہ مالونہ - ۷۔ دھل  
 ۸۔ چینگہ : چہ : سپریٹری : سوپریٹری : ۹۔ وزیر دسوی نوم دے -  
 ۱۰۔ تہل : ریگستانی علاقہ - دشمنی شاو خوا علاقہ -

- ۱۔ دنہائی زوی سلطان دہ والی چہ پیادے خوان دہ -  
 ۲۔ پاس پہ اڑکو چہ پہ ختکو کپری نارے -  
 ۳۔ سلطان ویل ختکو تاسو لشکی توختہ وہ کو -  
 ۴۔ ایوہ ساعت بہ دلتہ سرہ اڑکو مسخرے -  
 ۵۔ سلطان چہ وار پہ اوکہ میر نلے وہ رنگ ئی شہ کہ -  
 ۶۔ سپور ئی اچولے ختکانو کپے خورے -  
 ۷۔ ختکو ویل پیرہ دہ ہائے عجیبہ لندارہ دہ -  
 ۸۔ اورے خورے کور چہ ہر سہے جان تہ غیرہ دہ -  
 ۹۔ ایوہ تن چخہ درومو خیل پزے موکپے پرے -  
 ۱۰۔ ختک پہ بدویام سہ ہمیشہ پہ موٹ تیریٹری -  
 ۱۱۔ سترے قہے وکی چہ لہ کورہ رہ سپریٹری -  
 ۱۲۔ بیابہ زہر ور پہ مالونہ کوی پیرے -  
 ۱۳۔ میرھوس والی کسرونہ پہ چہ ستائی شہ میرونہ -  
 ۱۴۔ لہ خدایہ چخہ غواہی جنت خورے لندارے -

- ۱۔ سلطان دیکو خیلو دیجات نوم دے : پیادے : مضبوط - بہادر - شاعلی -  
 ۲۔ اڑکو - یوہائے نوم دے : ۳۔ توختہ اوکرو - صبر اوکرو - تیکہ اوکرو -  
 ۴۔ میرنایے : شاعلی - بہادر - کرا مروت : ۵۔ اچولے : غور زولے -  
 ۶۔ پیرہ : پورہ - دختکوڑے کہنے - پورہ تہ " پیرہ " والی : ہائے : دا - دغہ  
 ۷۔ غیرہ : مغرور - ۸۔ چانہ پوزہ پریکول : شرمندہ کول : پوزہ پریکول : شرمندہ  
 ۹۔ سترے قہے : لوے خبرے : سترویل : سترویل کول - شچی گھارنا : سپریٹری : سپریٹری  
 ۱۰۔ زہرہ : بہادر : مال - مال : غواہی : بزمے : غیرہ : پیرے : پھیرے - چکرونہ  
 ۱۱۔ میرھوس دیونکی شاعر نوم دے : شہ میرہ : کرا مروت -

ساڻڪو غرب به وڌي ڪه دشمن ئي اوليده.

دالتھ ۽ وزير چھ په ميدان وڃڙولہ.

ياره لکھ شين زمريءَ چھ اوڃي لھ جنگلہ.

سڀڙو په غور بيٺ چيوٽ بياتونہ وگريده.

وزير وه ڪه سوران وه دوي سم سوه سره ساري.

گوره يو په بل ئي سره اوگرو گورو واري.

سوران چھ واري په وڌ ڪه ميري نائے وه رنگ ئي شه ڪه.

اڄل توره تيره ده په وزير ئي فسات وڌ ڪه.

شاغلے سورا نڍائے وه اوس ترياته سوه سراپه.

لکي تر دنيا تير سه په ډولو به ئي ساپه ڪه.

ڪه داننگه و نسوه دے ملو ملچيري چھ سوه.

هر سره په دروے کوي دغه ئي سوله بله.

بس دے وي جر سه نادیده کسر دے جوړ ڪه.

ايمان له خدايه غواړه په اخلاص نمونج وروزه ڪه.

ساڻڪه = نيزه. په ميدان وڃڙولہ = چھ ميدان ته اووتو.

وزير پنځو خيل روږ سوران دسري نوم دے مځه خيل روږ ساري کيدل = مسافر کيدل.

جگړه شروع کول.

پنځو کيبنسول = رنگ بنه کول. ناموس کيټل. لاج رکھنا.

سراپ وگند وروږوږ. لکي = ناصو (۷۷۸۶۶) ډ ساپه = وازيلا. آه وښکا.

نگله کيدل = انتقام آخسته کيدل. انتقام يا وروږ آخستلو عمل.

دروے = دغا. فريب. ښکي. دو ڪه ډنگه = عادت. دستور.

نمونج = نماز.

## المر وال کسر

ويئل کوم ويٺرم هغه وائيم چھ په پهيڙم.

منه په گوگل چھ ۽ زده نه ڪي قرار ي.

يو کال په موڙه رايے ڪه په خير په موڙه تير سه.

نغن په بيعه گران سه موڙ ته موڙو متهواري.

ډير خلق ئي خوار ڪه په ډډي ئي کنکنار ڪه.

نيامده کنکنار باندے ئي وڌ جواري.

المر ڪه شه کولے ده ډډي ئي مه کولے.

قامو بد ي دے نه ڪي خدايے به تل ورکي پري.

لرے په مرو تو چھ المر ئي خاني څرغ ده.

نياوزي خټک ئي ايل ڪه په گندي ئي خيسوري.

دلخوازي نوم ئي يوقام ده په بد ي ئي سره پام ده.

نغن = دغور وټي. بيعه = قيمت. موڙ = موڙ. متهواري = د موڙو ادبه.

خوار = ادبه.

ډډے = زمکه تقريباً سل کرونالہ زمکه. برخه. کنکنار = ډيو.

لکے = نوم دے.

برے = فتنه. خيسور = د خټکر وطن دے.

- ۱۔ ہمیش کوی تاختونہ پہ یوبل کوی تیری۔  
 ۲۔ تاخت ئی مہ خیل پہ لغر خیل باندے ئی وکھ۔  
 ۳۔ غوا اوشے ئی بوتے چہ راوہی ئی زوری۔  
 ۴۔ وول پہ چہ ونگیژی پنجو خیل پیسے سپریژی۔  
 ۵۔ غونہ پیسے سپریژی چہ ئی نستہ بل لوری۔  
 ۶۔ مد اغرب وئیل آتہل اوشے مہ بیایہ لہ تہلہ۔  
 ۷۔ نن بہ پہ سرووینوسرہ او بیوؤ نری۔  
 ۸۔ آتہل ویل مد اغرب تہ قصہ کہ لہ ادبہ۔  
 ۹۔ تالہ راجنہ وکھ موڑہ تاسرہ دروری۔  
 ۱۰۔ سپروسرہ کپے پہ دروغ نسی سوچے۔  
 ۱۱۔ پرے ایستی ئی نواز دہ لکھ ناوے کھوری۔  
 ۱۲۔ تیر سوے ترو بجاہے پہ ارمان لہ دنیا لاپے۔  
 ۱۳۔ اچیل سیلئی ئی وچ کپہ ئی و بجاہے کستیری۔  
 ۱۴۔ آتہل حوی دے ہمدال دہ براموچہ دیوال دہ۔

- ۱۔ تاخت = لوہہ : تیری = سرتیزی = بد = تیری کول = بد سلوک کول۔  
 ۲۔ اوشے = اویٹے : بوتے = بوتلے۔  
 ۳۔ مد اغربمغان خیل : آتہل مہ خیل : تہل = ریگستان۔  
 ۴۔ بیوؤ = بیول = بھیرول : نرے = نہر۔  
 ۵۔ تالہ کول = لحاظ ساتل : تالہ کول = کھیل = اتفاق کول۔  
 ۶۔ سوچے = غورے = توس : داناوڑ خان خیل و۔  
 ۷۔ کستیرے = یو قسم بوٹے دے = خوب بوی ترے نہ جی : کستیرے = کستوری = مشک۔  
 ۸۔ برام دیرے قبیلے نرم دے۔

- ۱۔ مرو توچہ ئی زغ دہ لکھ درکے چہ زمیری۔  
 ۲۔ زمراے دہ ئی جٹکلو شایستہ تری پری مکلو۔  
 ۳۔ سپارہ ئی دی لہ کورہ ورسرہ ئی سنوری۔  
 ۴۔ بس دے ئی جرسہ یارہ دلتہ ودریژہ۔  
 ۵۔ کورہ خداے دے مہ کہ پہ ایمان چہ نیمکوری۔

- ۱۔ درکھ = لُغو خٹکل = خٹکل۔  
 ۲۔ تری پری مکل = یو قسم مکل دے = تری پری مکلے دی۔  
 ۳۔ سنوری = دختکوب : سنوری = دیو خٹلے نوم دے۔

# نیاز لو کلام بیکو خان وال

د اکسر میخان نوم ئی شاعر بیله دے

په دے کسر کبے د بیکو خان او د نیاز یو د جنگ قصه بیان شو دے ده  
نیاز یو په سرو تو حمله کړ دے ده - خو بیکو خان او نور د هغو شکست  
ور کړ دے - بیکو خان په دے جنگ کبے مړ شو دے دے .

۱- زه حیران سوم ئی خانو چو زول ته .

۲- لور په لوره ئی لشکر دے ور بهیژی .

۳- شپه لنتی ئی سستری ورسته ول سنبل ته .

۴- یارانو ئی نیازی لشکر دے زورده .

۵- د لالان ئی چینولی وه کنړل ته .

۶- یارانو نیازی په بد وپام سه .

۷- پښه ئی روا خسته سرو تو شرمول ته .

۱- خانو - د خان جمع ده .

۲- شپه لنتی - ممکنه ده - د الفظ سپیلنی وی - "سستری" د الفظ مرآتہ

۳- سستری - شکایه یی .

۴- د لالان د لال جمع ده - دلته هغه خلقتونه والی - چه کوم دشمن د فوج

چرک بڼی رځوالی کوی - او اواز ده ئی گڼی .

۵- پښه ئی روا خسته - داروان شو .

صبا ته سره لکه سوه جگره .

۱- تورو توپکو چیکه سوه لوخړه .

۲- بیکو خان زمرائی وه زمرائی وراغے جنگل ته .

۳- په میدان حاجی تنکر سوه سره ساری .

۴- ده حاجی په تنکر پیر کړی دی واری .

۵- حاجی توره ورپړ دے و ته مکرمل ته .

۶- شاباش شاباس دے پته زویه شیرانه .

۷- ته ئی اچو خیل په زړه وکړانه .

۸- نو یو غونډ دے مټ کړے غوبل ته .

۹- که مے چار که اچو خیل تر زړه وواړه .

۱۰- په جاسے تور توپک چه شوه په غاړه .

۱۱- نیازای ئی نه پریشود دے کڼے لکول ته .

۱۲- نیازای ماته کپه وی په پاکو پام که

نیازای ماته کپه وی درو می کنډل ته .

۱۳- سرو تو که بیکو خان ننگه وه نکره .

۱- لوخړه - تور کړکے .

۲- په میدان کبے حاجی بیکو خیل او شکر نیازی یو بل سره جگره شروع کړه .

۳- پته - فتح خان - شیران - عیسک خیل وو - د فتح خان خړے وو .

۴- زړه - زوی - پیا رنوه غواڼے مټ - مینه .

۵- کڼے لکول ته - آرام ته - ټپکے ته - ټپکا وږے - ساه اخستلو ته .

۶- ماته کپه وی - شکست خړه .

٭ بیادے بوزی خرقوی جی دے مومل تہ۔  
 وہ دستگیرہ ورونہ ئی چرنک سرہ ناست دی۔  
 ٭ زہ ئی خوارشی چہ ئی اوچوری بنبل تہ۔  
 یارانو دا کلام میخان دیلے دے۔  
 زہ ئی بیان سہ شو میرو مخصوصول تہ

٭ بوزے = بوزے۔ پنکھا پنکھا مومل یو خور دے پنکھا مومل۔ دیو خاے  
 نوم دے۔  
 ٭ بنبل۔ د جوارو دیو پی عین سو۔ بنبل۔ شملہ۔ قرقہ۔

## سرفراز مینا خیل کسر

پہ دے کسر کینے دسرفراز مینا خیل دقتل خبر مینا شیر

٭ کہ دیر زہ صبر کوم صبرے نشی۔  
 پہ فانی دنیا بہ لہجہ پاتے نشی۔  
 پہ پنچہ لودی ئی کپے دروند لشکروہ۔  
 ہائے کارونہ بنہیا سوری پہ دفتر وہ۔  
 پہ دفتر باندے بنہیا ہغہ بہ اوشی۔  
 ٭ سرور خان لشکر لہ لاندے راختائی وہ۔  
 ہسے والی عیپ خیل چہ اہولی وہ۔  
 ٭ زنبور کو زہ ہار توپک ویستہ شی۔  
 نماخ ئی سرہ لکھ کپہ جکپہ۔  
 ٭ میرینوزنہوشہ وروپتہ کرہ۔  
 ٭ چہ دانہ دچا پورہ ہغہ بہ مرہ شی۔  
 ٭ سرفراز پہ تنہو دے کپہ کپہ۔

٭ سرور خان کتہ خیل وو۔  
 ٭ میرے = پیادے۔ بہادر۔  
 ٭ چہ دچا روزی ختم شری وی ہغہ بہ مرہ شی۔  
 ٭ تنہو = خیمہ۔

۱۔ پہ دروغو میرو نہ کیتی سوڌہ۔  
 ۲۔ ئی تا جنگ به پہ ڊھلی چه یادیدہ شی۔  
 ۳۔ شا غلو سخڙے را غلے هم غارے۔  
 ۴۔ میرو نیو سخڙے خاورو و تہ لارے۔  
 ۵۔ اروا خونہ به ئی غاورو میلمانہ سی۔  
 ۶۔ کہ چاویل چه سرفراز رائے لہ جنگہ۔  
 ۷۔ پہ اورسوے مورئی ناستہ دہ ملشکہ۔  
 ۸۔ سرفراز باندے به ئی چرنگ زرکے شہ شی۔  
 ۹۔ دحیدر زرکے کشلے لہ جکرہ۔  
 ۱۰۔ چه ترغوزئی سرفرازئی مرگ خبرہ۔  
 ۱۱۔ خوشی خوب ئی بالکل نستہ چه اودہ شی۔  
 ۱۲۔ لکئی شور دے لوگ کہ سرفرازہ۔  
 ۱۳۔ پہ تہام جہان چه تائی مرگ اواز دہ۔  
 ۱۴۔ نوریداہ داسے کلہ پشتانہ شی۔  
 ۱۵۔ سرفرازئی کہ تر تورو خاورو لاندے۔  
 ۱۶۔ برکت کے دیوانہ پہ پکڑے باندے۔  
 ۱۷۔ مرگوتہ به ئی پلار پہ نام بالہ شی۔

۱۔ سوڌہ = غورہ۔ رعب نہ ڊکہ خبرہ۔

۲۔ دحیدر دسرفراز پلارو۔

۳۔ ڊکئی بنہر دے تا مرگ بعدہ و بجاہ و غیر آباد بشکاری پدی۔  
 ۴۔ لوگ = و بجاہ۔ غیر آباد۔ تنہا۔ ویران۔

۱۔ شایستہ عزتی باز سرہ منچکے۔  
 ۲۔ پہ میدان ئی شا غلتو قصے کیدے۔  
 ۳۔ بازان تل واری کوی چه الوتہ شی۔  
 ۴۔ متو خان چه ئی خریان پہ زید و سہ۔  
 ۵۔ حیدرے بیلتانہ پہ کنبے و سہ۔  
 ۶۔ متو خان ئی زرکے کشلے دہ پہ نسی۔  
 ۷۔ بالستہ به ئی نواب پکڑے مگوری۔  
 ۸۔ ارواح تلے تش کالبوت پہ دنیا شوری۔  
 ۹۔ نواب لیسے به ڊوند پہ تور لیمہ شی۔  
 ۱۰۔ یارانو یوزیند کئی اُتبان خیل دہ۔  
 ۱۱۔ کہ مینے ئی ترختائی سانکے سیل دہ۔  
 ۱۲۔ ئی شا غلو رخ خولرے ارویدہ شی۔  
 ۱۳۔ جریسہ لہ چیشتنہ دیدار غوارہ۔  
 ۱۴۔ لہ ہر چاچنہ به پاتے شی و بجاہ۔  
 ۱۵۔ دے حضرت اُمت دے واہہ او پا خشہ سی۔

۱۔ عزتی خویہ اذ خیل دو۔

۲۔ متو خان غازی خیل دو۔ خریان = آس۔

۳۔ حیدر دسرفراز مینا خیل پلارو۔

۴۔ نسی = نو سے۔ چانی۔ کنبہ۔ و حجامت نو سے چه پہ کومہ وینستہ کا پی۔

۵۔ بالست خان دیوسہی نوم دے۔ بالست میدان خیل دو۔ پکڑے = دستار۔

۶۔ کالبوت = کالبد۔ ڊھاچنہ۔

۷۔ د محمد صلی اللہ علیہ وسلم اُمت دے قول خدا ہے او بخشنی۔



# مروتو آہ دنیا زیو کلام

داکٹر دینک (دین محمد) شیرویلے دے  
پہ دے کسر کینے دمر تو او دنیا زیو د جنگ حال بیان شوی دے  
نیازی د نوٹ پہ ارادے پہ مروتو ختلی دی۔ خوشکستے خوپے  
دے۔ اسماعیل نیازی پہ دے جنگ کینے دظفران بیگو خیل د  
لاسه موشوے دے۔

زورہ ورہ خدا یہ چورہ دے پے دے دی۔  
باپ زہرہ راغے شو میرو کھ دے دی۔  
دے ایوہ توفیقے بل تہ نہ رسیڑی۔  
دھر چا پچلو لاپو خولے لمدے دی۔  
تر پچرہ تر مکدہ نیازی ہول سوہ۔  
نیازی داہرہ راوتلی پہ ہور دے دی۔  
مہروت مہ لوٹہ تہ مہ ورجہ نیازیہ۔  
لہ مالوسرہ لی پنہاے بدرگے دی۔  
دمروتو کینز دے مہ ویشہ خانزمہ۔  
پہ چہ ناسقے شے زمرے پشیتنے دی۔

یارانور تپے لی فقیرہ چہ سپور لی آچارہ پہ عقل جیرہ۔

۱۔ ہور دے پورہ۔ ہورہ (GRADE)۔ ۲۔ خانزم۔ نیازیہ۔  
۳۔ پہ عقل جیرہ۔ عقلمندہ۔ ۴۔ جیر۔ زیر۔ زیوک۔

ہاجی خان لی اہل خان سرہ دعوی دی۔  
میرنیہ بیکو فتح دے مبارک سہ۔

دے میدان سانکے دے اوسپینو نیسے دی۔  
میرنی بہ لی غزوی چہ چرک غاش تم کا۔

دے بیکارو پہ زہرہ پنہاے اندیشنے دی۔  
اباخیل لی سانکر جائے دہ مرغ لی شہ کے۔  
چہ پہ لاس لی باوری سانکے اوڑ دے دی۔  
اچرخیل مروت لنہودہ پشہ لی تم کے۔

مہ خیلو پہ یلورہ ایشے دیوے دی۔  
ظفران چہ کہ تشکیر لی اسپہ تیجلہ۔  
منکولے لی اسماعیل پہ وینوسرے دی۔  
اسماعیل دہ اچولے دہ پہ سانکے۔

میرنیہ پرے خومہ وزے لہ تو انکے۔  
اسماعیل باندے دے واہور پکے شے دی۔  
احمد خیلور پکے تاشے کرے قطبی۔  
نیازی گولے دے نغرے پہ سینے دی۔

۱۔ غزوی۔ حکومت کوی۔ ۲۔ غاش تم کول۔ غاش تھیکول۔ سختی زغیل۔

۳۔ پنہاے۔ جمع۔ ۴۔ مرغ لی شے کرے۔ مبارک مہ شہ۔

۵۔ یلورہ۔ خرمہ۔ ۶۔ ظفران بیگو خیل۔

۷۔ تو انکے۔ تو ان۔ ۸۔ اسماعیل نیازی۔

۹۔ رنکہ بنہ کول۔ ناموس کتھن۔ لاج رکھنا۔ قطبی احمد خیل۔

۱۰۔ نغرے۔ خورے۔ زغیل۔

۱۔ لہ مروت بہ بری نہ یو سے نیاز یہ۔  
 ۲۔ ورسره ملونہ مکے (د) مدینے دی۔  
 ۳۔ پہ مروتو چہ مے تہنہ اخوند علیم دہ۔  
 ۴۔ پہ وطن مے دے بزرگی نارے سورے دی۔  
 ۵۔ پہ نیکہ دی ارہ وپے دہ نیاز یہ۔  
 ۶۔ قتلی پہ میلے وے زرغونے دی۔  
 ۷۔ مروت خیل زبزی مے وارہ جنگ یاران دی۔  
 ۸۔ پہ لاسوئی تور توپک زپرے لیندے دی۔  
 ۹۔ یارانو چہ نیاز مے پہ ماتے کوڑ سہ۔  
 ۱۰۔ اوس راپاتے کھوری سپینے چینے دی۔  
 ۱۱۔ جندہانی دیل بہ چہ کوم چہ تیرس وہ۔  
 ۱۲۔ رہائے (د) جکرے لی دینک پہ زمانیدی۔

۱۔ برے : فتح - جیت۔  
 ۲۔ تہنہ : زور وور - مسست - مغرور - مشہور۔  
 ۳۔ ارہ - ہرہ - ہار۔  
 ۴۔ قتلی برام خیل وور : زرغونیدل : ٹوکیدل - شمنہ کیدل۔  
 ۵۔ جندہانی : وراشدینی - وختنی۔  
 ۶۔ ہائے : دا

## صورت او شہباز مند خیل نیل کلام

د اکسر جرس ویلے

پہ دے کسر کینے د صورت او شہباز مند رہ خیل د مرک حال  
 بیان شو مے دے - صورت او شہباز دواہ روپہ دو - پہ  
 عینسی خیل او د میانوالی علاقے کینے لی دیر نام ور۔  
 داسے معلومین پی چہ دوی دواہ پہ آسونو سوار  
 دو - او د ترنا د عینسی خیل یا میانوالی پہ لورس وان ور۔  
 پہ لارے کینے د بنمان ورتہ مخ تہ شہرہ - (د بنمنی بہ لی لہ  
 ختکا نو سرہ وہ - وے چہ دلته ختکا نو لار ورتہ نیو لے وہ)  
 صورت او شہباز دواہ وروند پہ میدان کینے د خیل مہن  
 دور ہنکارہ کھو - د بنمان لی ویدول خو غلاصون مے نہ ور  
 پریوتل - او د بنمن خیل زپہ پرے مخ کھو۔

مکورہ یو کلام درتہ وایم دے صورتی۔

داسکی رب دے دادور باندے وکی۔

لہ دے دنیا خولاہہ خو ہورے دے پہ جنت وی۔

۱۔ صورت وہ کہ شہباز وہ دے ترنا پہ لورس وان وہ۔

ہورے پہ ترنا چہ پہ دشمن باندے پیش سوہ۔

۱۔ صورت مند رہ خیل د شہباز مند رہ خیل دور دو۔  
 ترنا = عینسی خیل - میانوالی۔

- ۱۔ دوہ سرہ زمري وہ چہ تہ وکړہ نِسْتی۔  
 ۲۔ صورت ویل چہ ورورہ اوس بہ چرنک پہ تیریتو۔  
 ۳۔ لاری دہ نیولے لہ دشمن پچہ ویریتو۔  
 ۴۔ سرونہ بہ زیاتی کوکہ دے سانکودے نامت وی۔  
 ۵۔ شہباز ویل چہ ورورہ اوس بہ چیرے جو تر کورہ۔  
 ۶۔ تورہ پھال پہ لاس کہ اخیل جان جندے وز غورہ۔  
 ۷۔ ابلہ بہ مو پہ تیرکی کہ پہ موثرہ کرامت وی۔  
 ۸۔ باکے لی وروا خستے سورہ لی پہ وروہ کړہ۔  
 ۹۔ لہ دشمنو پچہ لی ہیچہ ویرہ نکرہ۔  
 ۱۰۔ شاباش دے وی شاغلوزندو تل داسے عادت وی۔  
 ۱۱۔ پسہ عے صورت بیا پہ ختک و خزولہ۔  
 ۱۲۔ صورت لی اچولے سکانہے تسہ کاتی تللہ۔  
 ۱۳۔ کوزولار پہ پشورہ دے میرو دومرہ قوت وی۔  
 ۱۴۔ صورت چہ پریت لاندے شہبازورائے پہ ورا ندے۔  
 ۱۵۔ مکورہ خدائے رحمت کے پہ شاغلیو میرو باندے۔  
 ۱۶۔ میدان پہ سپینو تورو چہ لی شو میرو صحبت وی۔  
 ۱۷۔ شہباز چہ وارے وکہ میرو نائے وہ رنگ لی شہ کہ۔

۱۔ نِسْت : کجوس۔ شل۔ بچیل : نِسْتی کول۔ شلیدل۔  
 ۲۔ صورت : مندر و خیل : نامت : نیت : جندے : خُتے۔  
 ۳۔ سورہ : حملہ۔ ہلہ بول دیا۔  
 ۴۔ سکانہ : تورہ۔ تورہ آسپہ۔

- ۱۔ ورور لی کہ یہ مخہ دہ ختکو تہ ورنکہ۔  
 ۲۔ تل شہباز پہ تورو چہ لی واری پہ عادت وی۔  
 ۳۔ ختکرویل مرو تو درستہ و اچوہ راشول شہ۔  
 ۴۔ شہباز ویلہ ختکہ کہ میرو لی رانزدوشہ۔  
 ۵۔ چہ موثر تورہ پہ لاس چہ وریکو بیا پہ قیامت وی۔  
 ۶۔ غوبل دہ لی ختکو لی رہے صورت پہ شہباز کمری۔  
 ۷۔ مکورہ ابلہ داد ورونہ زمري جائے لی جنگل دی۔  
 ۸۔ قام رنگے لی شے کړے پہ شاغلو دے رحمت وی۔  
 ۹۔ دلتہ ختکالو سپرو یوجبلہ نارے کړے۔  
 ۱۰۔ باکے جندے نیسو بہر زمري مرو ت دی۔  
 ۱۱۔ صورت وہ کہ شہباز وہ پہ ترناچہ لی آواز وہ۔  
 ۱۲۔ چیرے چوک ژغیزی خولی دوی بہ پہ صفت وی۔  
 ۱۳۔ یارہ لہ صورتہ شہبازہ عے زہ شہ دہ۔  
 ۱۴۔ مکورہ لی شاغلو جائے خودغہ دہ بل نہ دہ۔  
 ۱۵۔ کچے مسلمان کی چہ ایمان لی سلامت وی۔  
 ۱۶۔ زہ جرس شیاریم دے میرو کسرے جو رکہ۔  
 ۱۷۔ وارہ دے خدائے خلاص کی چہ دے پاک نبی اُمت وی۔

۱۔ یوجبلہ : مسلسل۔ یکدم۔ یو جائے۔  
 ۲۔ جندے : خُتے : بہر : غیر ہوار۔ غضبناک : بہادر۔

## میت ادم زئی کلام

• غور کیو یار انوھائے کارو نہ دے ستار۔  
 ۱۔ میت وکیرہ دروینہ پہ طوران پہ جمعدار۔  
 ۲۔ کورہ پہ غزمہ ئی پہ لوہہ چہ مٹرکہ کیرہ۔  
 ۳۔ دلته مہو خان ے ورثہ جوہ منصوبہ کیرہ۔  
 ۴۔ یو قول ئی ادم زیو چار چاپیرکہ خبردار۔  
 ۵۔ میرات زوی پردل دہ دے سپرلی زیرو چکے کل دہ۔  
 ۶۔ دہ قوم ادہ نبئی پہ جمعدار کہ تورے دار۔  
 ۷۔ تورے لہرہ کہ سوہ خبرہ خلقہ سوہ۔  
 ۸۔ رنگ تو مہو خان کہ ئی والی لکی سردار۔  
 ۹۔ سردار وہ پہ خیل قام چہ تورے دار وہ۔  
 ۱۰۔ پہ ماشام چہ میلمنوباندے بے حدہ مینہ دار۔  
 ۱۱۔ بل ورورئی طوران دہ کروے پہ چہ شان دہ۔  
 ۱۲۔ درستہ ئی پہ لاس نہ وہ پہ چارے کوئی گذار۔  
 ۱۳۔ چارے باندے ئی جنک کہ غلیما نو جائے ورثک کہ۔

۱۔ دروے = دغا۔ فریب۔  
 ۲۔ ادہ نبئی = اول۔ رو نبئی۔  
 ۳۔ کروے = قہروے۔  
 ۴۔ مٹرکہ = مصلحت۔  
 ۵۔ لکی = نامتو۔ دولتمند۔  
 ۶۔ درستہ = تلوار۔ تیغ۔

۱۔ کوشی طوران خان وہ چہ پہ پیرتنہ ئی رنگ کہ۔  
 ۲۔ نستہ ئی وکیرہ طوران وہ ئی تورے یار۔  
 ۳۔ برائیم زمن بازان وہ نن پہ چہ نیما کئے مہرہ سوہ۔  
 ۴۔ ہر خوک ئی ارمان کی تور و خاور و میلمانہ سوہ۔  
 ۵۔ انیامہ کہ پہ وسہ ئی مری گندہ نثار۔  
 ۶۔ دواہہ امیران وہ جمعدار وہ کہ طوران وہ۔  
 ۷۔ دواہہ پہ پتے پہ موئے خیلو باندے کران وہ۔  
 ۸۔ ناست وہ پہ وآلے چہ دوئے لہ ہیچانہ وہ دار۔  
 ۹۔ داری لہ چانہ وہ دوئے کشکی پُنبستانہ وہ۔  
 ۱۰۔ پیرتومینہ دار پہ مسافر پہ میلمانہ وہ۔  
 ۱۱۔ رنگ قصہ بہ ئی تل کیدہ ئی بنوں پہ بازار۔  
 ۱۲۔ بنو چئی وہ کہ مروت وہ ہر سہائے دہ پہ صفت وہ۔  
 ۱۳۔ برائیم زوئے جمعدار وہ خداے ورکیرے برکت وہ۔  
 ۱۴۔ پتیر چہ شکارہ وہ لکھ ستورے دے سحر۔  
 ۱۵۔ زہ میرھوس شیاریم ہمیشہ بہ دے صفت کہم۔  
 ۱۶۔ دیدار دے اللہ را کیری پہ مدت دیغیر۔

۱۔ پیرتنہ = پہ پیر و کسانو۔  
 ۲۔ انیامہ = نیامدہ۔ ناخاپہ = کندہ = خیمچن۔ وران۔ خراب۔  
 ۳۔ وآلے = دکلی نوم دے۔  
 ۴۔ مینہ دار = مین۔  
 ۵۔ بنوں = دہنوں بنہر۔  
 ۶۔ پتے = قوم نوم دے۔

## جانوالمروال گسر

یارانوہائے چہ غمئی ساعت وہ۔  
 چاسپیرہ درے پلاری کہے مصلحت وہ۔  
 جانوئی دے تینکنز پہ لورسوان وہ۔  
 جانو رحمان درگ سرہ سپارہ وہ۔  
 سم تبرونہ وہ پہ لارے سرہ ملہ وہ۔  
 پہ شہ سرے ئی جملہ مرو تو شان وہ۔  
 یارانو تینکنز تہ ورا غلی دی۔  
 سہی غوئی السرتہ رالترلی دی۔  
 السرخان کہ سپریشے نن دے وارہ۔  
 داسود میرو تہنہ ورکیا سہ۔  
 دشیرے زوے زمري غوندے پہ قہر سہ۔  
 وہ نرجانو غریثی پہ سپرو چہ۔  
 لکہ شہ تنہا چہ اوشی پہ اوورو چہ۔  
 پہ کنہاہ پوروئی کوز کہے دے خدائے قہرہ۔  
 جندے داسے کنہاہ پور پہ میدان پریواتہ۔

مک۔ تینکنز۔ تانک۔  
 مک۔ غریبہ۔ گر جہا۔  
 مک۔ شیرے (دجانو پلاسریا مور)۔

سرورخان پہ ہفرہ پرو تو بنو چواتہ۔  
 تانبوکان ئی لو تہیدہ کنہے بازار دہ۔  
 جندے داسے میخیل پہ میدان مرہ سولہ۔  
 مالیدلی نہ وہ صفت لے نور کری۔  
 چہ دسروزرو دیہے بہ ئی پہ غوڑوے۔  
 ہر سہی لے جیر وہ ئی چند نہ ناروہ۔  
 نن تو بیائی اباخیلو سانچو خرس دہ۔  
 میخیل ئی کنہاہ پور لشکر ئی بس دہ۔  
 زوی نہ وہ ورخبر چہ ہائے لے پلاردہ۔  
 یارانو نن لے واوریہے خبرے۔  
 داسے والی لکہ سینے ملغلرے۔  
 کو ملے چہ ئی سائیتھے غزبہ ہاردہ۔  
 یارانوئی زمک زویہ رحمانہ۔  
 رحمانہ تورو تہ ورجے پہ قہقہہ خاندے۔  
 سرکے ویجے دے لہ ویسو شوے بیاندے۔  
 کہ دغیسے چانارہ کہہ رحمان چوک دہ۔  
 شایستہ جانو تبرورہ بل ئی یاردہ۔  
 یارانو دریم یارئی درک دہ۔  
 ماتہ سا نگہ را زوی دجنگ لایق دہ۔

مک۔ جندے۔ ہجے۔  
 مک۔ نار۔ بوختہ۔  
 مک۔ دیہے۔ بالیان۔  
 مک۔ لہ ویس۔ لہ پہلو۔ بیاندے۔ دوائے۔

چہ دانہ فی پنجہ وی نام فی ستارده -  
 زہ تہ جارسم فتم خانہ کھتی خیلہ -  
 لوہانہ مروت خبرسوه تالہ سیلہ -  
 ہرمیدان باندے فی تانی سائے واردہ -  
 وہ یارانوی مریز زوے بریم خانہ -  
 ورک فی مہ کپے کیشہ کپے فی میدان دہ -  
 کھتی خیلو چہ سلیم خان کور تورے واردہ -  
 چا نارے کپے خانہ زیرائے در باندے -  
 مکنہ یوروی میخیلو جردے کیشلے دہ -  
 خانہ کتہ دے راوپے لہ میدان دہ -  
 یارانو خانے پہ نارے کپے -  
 پہ دے کھتے زہ شہ نہ دے پہ بد دہ -  
 پہ میہنی جانوی چا دلاس پرہاردہ -  
 یارانو جانو پریوت پہ کو ملے -  
 خیسرے پہ سائو ودریدے -  
 ہر سرے دے جانو دہدہ بیمار دہ -  
 تہ دے کوشی مکہ مہ کوہ شیر یہ -  
 دے جانو پہ مرک دے دیر خلق دیکر دہ -  
 بل فی خوار کہ چہ دوران نوم فی شیار دہ -

۱۔ زیرائے زہیرے - خوشخبری - ۲۔ چہ بنیاد -  
 ۳۔ کو ملے - یو خائے نوم دے - کو ملہ یو خور ہم شتہ -

## بلچوکسر

بلچ دے پارہ تاخت مرو تو کپے پہ خیسوردہ -  
 بلچ ویلہ فی موڑ شرم مرو تو پہ سرپور دہ -  
 شاعلو پہ زہ داوہ چہ دائم پہ موڑ پرے نژدو -  
 بے کارہ پہ شاگوری چغہ کتہ پہ خیسوردہ -  
 چہ چغہ سولہ کتہ خلقہ سوه کتہ دہ -  
 پہ سرئی خان نسبای دہ نسبای پت پہ زغرے تور دہ -  
 چہ راغے لہ راتلوسرہ فی نیزے واری پہ وکہ -  
 شہ وارے فی کپے اچولے فی شہ سپوردہ -  
 سپوردہ پرے ایستی خانہ تہ دے چہ ایستی -  
 تالسبا پہ زہری فی کلشہ فی سائے زوردہ -  
 کلشہ فی نوریکی دہ بلچ راو ستے بد رکی دہ -  
 خیالی نسبای فی پرے ایست لہ سنگری سوه رنجور دہ -  
 شیرد کتہ لہ زینہ مروتہ مزادینہ -  
 شیرد غو تو پاتہ مزادینہ بخت دے زوردہ -  
 زرخان فی درے خان دہ بل فی چہ سائے جان دہ -  
 پہ شیر باندے دے غوغہ کپے شیرئ سکانو پہ ویو سپور دہ -  
 تاو کپہ میہانہ جلنہ پچلوانہ -

# محبت ال کنڈ پور وکسر

پورنہ پہ بازار تلم مجھو جے راتہ خند لی ۔  
 ہنہ بہ ورسیتی چہ پہ لوح قلم لیکلی ۔  
 نردہ پہ مروتو چہ محبت زوے فی دوزن دہ ۔  
 پہ شپہ فی نشکرو نیست کنہہ پور فی دی چارلی ۔  
 غرمہ وہ کہ بر پجروہ محبت خان فی سپرو سروہ ۔  
 تورے ست بہ وکی موثرہ تل پہ دہ باوروی ۔  
 ایساری کنہہ پور کہہ پاس پہ کنہی بزولی ۔  
 کنہی فی پہ سرکہہ ورشکارہ فی لندارہ کہہ ۔  
 لس دوس خونی مرہ کہہ نور پہ ترپ جندے خلاص سلی ۔  
 محبت شاغلے سپور دہ لہ مشکلی سرہ انجور دہ ۔  
 پیر کی فریادونہ بہت یاری سہتو وھلی ۔  
 بنکال زوی المردہ حیات خیلو زنیو سردہ ۔

۱۔ چارلی : خاری - تحقیق کوی ۔

۲۔ بر پجروہ : دستراو در رہتی وقت تر مینہ کوم وخت چہ دے ہفتہ تہ والی ۔

۳۔ کنہی : لوہے بند - بند - دھوپن دے کس برے اوچت بند تہ والی ۔

۴۔ ترپ : پہ ہندہ : جندے : توہ نہ ۔

۵۔ مشکلی پر قسم : جیے تہ والی : انجور : انجور ۔

۶۔ بہت یاری : چہ شوک بت کہنے نیسے کوی اودنہ بے دوز گاروی - وائہ و محبت واکس ویم : ستی ۔

رنہ دہ پہ ورستارہ عظمت سانکوتہ سر تور دہ ۔  
 لو کہ دے سہ میلہ کلیری سید خیلہ ۔  
 بلیم بدی دے وکہہ بلیم بدی فی سورے اور دہ ۔  
 ہالہ دے فکر نہ کہ زور اور پور دے وہ کہ ۔  
 فن توپہ کنہی فی شایستہ زنیو تہنہ ور دہ ۔  
 تہنہ ور دہ پہ کنہے خسیری مہ کے بندے ۔  
 سپارہ فی گورتہ راغلہ چہ ور پاتہ بلے گور دہ ۔  
 زہ سلطان کہ زاریم خان نسبای پکڑے غواہم ۔  
 لاند سہ تر خاور و زغ فی کاتہ پہ لاھور دہ ۔

۱۔ کنہے : دانہہ - کوٹہ - چولہ - دانہہ : وپو کے کلو کے

سورله جنگله رائے مالہ نور اوریدی۔  
 یارہ تترخیلو چہ داؤزوی محمد دہ۔  
 یارہ سپینر تور و جنگ ئی کرے پہ غارمہ دہ۔  
 شاغلی زہری تلہ جنگه رائیسی رنجی۔  
 داواری کہ پالی یادوم خوپہ شیئی۔  
 نامونہ بہ ئی نہ آخلم هرچوک بہ پہ پھیژی۔  
 دیوتو دولونہ ئی کوٹ خواتہ و وھلی۔  
 کہ دغہ چنہ پسہ طوطی زی کہ میداد خیل ری۔  
 نیکی ئی سرہ ویلہ اکاخیل چہ ئی وہ زمنہ۔  
 پہ خیلے قصہ ناست وہ داری نہ وہ له دشمنہ۔  
 دالتہ گنپہ پرے چاپیرہ پہ مکرزولی۔  
 محبت و پیل مفرانہ قصہ پیشہ .....

۱۔ رائیسی = راشی۔

۲۔ اکاخیل = پورتنہ : زمنہ = قرار۔

۳۔ مفرانہ = میداد خیل۔

# دعمری ناو خیل کسر

۱۔ شاباش ناو خیل چہ ئی بوستان زویہ عمرہ۔  
 ۲۔ قامورنگہ دے شہ کپہ پہ دشمن دے وکپہ غورہ۔  
 ۳۔ پہ لوک تھل دے شکار کہ۔ له دشمنہ دے شہ دار کہ۔  
 ۴۔ تور توپک پہ لاس پتے تونیلے برابرہ۔  
 ۵۔ تور توپک پہ لاس وہ تابہ تل ئی شکار و سواس وہ۔  
 ۶۔ تل بہ داری دے دے توپک له پنگہ ہارہ۔  
 ۷۔ نرکشہ دے ریشتلے موچی مارتہ چہ پیریوتلے۔  
 ۸۔ دالتہ موچی مارچہ پہ دشمنو چیوتلے۔  
 ۹۔ بے باوہ ئی ایسار کرے ئی تانہ وہ داخترہ۔  
 دشمن پہ ناچاپیر شوہ تہ یوساری دے دیر شوہ۔

۱۰۔ چہ۔ کہنے۔ ئی۔ دے۔ بوستان دعمر خان نادر خیل دپلار نوم دے۔

۱۱۔ رنگہ شہ کول = لاج رکھنا۔

۱۲۔ لوک = غیر آباد۔ ہنم ہائے تہ والی چہ کوم ہائے ہیٹ نہ وی۔ تھل = ریگستان۔ زور و توطن  
 ۱۳۔ STICHING : بے۔ بقی۔ وختی توپک بہ ئی چہ له بارود وک کول۔ نرد پمپاچ  
 (چیلو) کولو و پارہ بہ ئی بے وریلہ کپہ۔ ہلہ بہ ئی وراو کپہ۔

۱۴۔ سواس = سواس : ۱۔ نرکشہ = ہوسئی۔ نگشورہ = موچی مار۔ دیو خور نوم دے  
 ۱۵۔ چیرتے = کیرتے : ۲۔ بے باوہ = بے پامہ۔ بے فکرہ۔



- ۱۔ یو دے کہ ور لاندے خطا کله سوے له واره۔  
 ۲۔ چه یو دے کہ تر لاندے نور و والے جیلہ باندے۔  
 ۳۔ هكوره خداے رحمت کے په شاغلو میرو باندے۔  
 ۴۔ له تر نه په سره جنگ کوی بے تیغه بے تلوار۔  
 ۵۔ چه توره ئی په لاس وے یا توپک وے جنډ ډک۔  
 ۶۔ له واری به ئی خبر وه واه نیازے اه واه ختک۔  
 ۷۔ په تس لاس باندے جنگ کی لکه بازو هی کو تره۔  
 ۸۔ جنگ کی په منگلو شین زمراے وه ئی جنگلور۔  
 ۹۔ نن توپه شاغلو فضل ته اوکے ستاره۔  
 ۱۰۔ زمري غوندے به ئی زغل کړو په الله به ئی توکل کړو۔  
 ۱۱۔ دالته په دشمنو باندے پریوتنه وېره۔  
 ۱۲۔ دالته وزیرا نوکے بیایو جیلہ نارے کړے۔  
 ۱۳۔ په تورے کله پکزی سپینے تورے مو به سرے کړے۔  
 ۱۴۔ سپک نه ده زمراے ده ده قصه شره په موثرېره۔

- ۱۔ یو دے ور لاندے کړو۔ یو دے تر خان لاندے کړو۔  
 ۲۔ والے واهلے جیلہ باندے یو به و پاسه ډ۔ ۳۔ تر نه وېره به شمار  
 ۴۔ یا واک توپک وے جنډے یا واک توپک وے تر نه ډ  
 ۵۔ کو تره کو تره۔ ۶۔ ستاره به به خدایه۔  
 ۷۔ زغل۔ توپ۔ چه۔  
 ۸۔ دېره پریوتل۔ دېره پریوتل (دېره پریوتل)  
 ۹۔ یو جیلہ نارے کړے۔ مسلسل نارے کړے۔  
 ۱۰۔ پکزی۔ غورزی۔

- ۱۔ په لاس ئی کړه تیتره په دشمن ئی وکړه کړیتره۔  
 ۲۔ اوس تو ورنزدے سو که پیدا یو چوک له پلاره۔  
 ۳۔ له پلاره تو پیدا ئی بوستان زویه عمر خانه۔  
 ۴۔ خداے دے سه په لوری نن در پیشه سر له کرانه۔  
 ۵۔ سرے منگله راغلے ئی وزیر و له میدان۔  
 ۶۔ شکر دے وی چه داواری خداے خلاص کړے له سفره۔  
 ۷۔ چوک که پشتانه دی دا سے زړی ئی ساتلی۔ (ساقی)  
 ۸۔ قامورنگے ئی شے کړے مهینه دے ور کولی۔ (ورکوی)  
 ۹۔ چیرے ناور خیل سر لے به نه وی بے اشره۔  
 ۱۰۔ بس دے وی میره وسه یاره چه یاره شمیرے کے۔  
 ۱۱۔ کړ به شے تیارے ته بیایه کوم لوری (لاسته) نارے کړے۔  
 ۱۲۔ هكوره په هر چا باندے به پریوزے ماز دیکړه۔

- ۱۔ تیتره۔ سنگین۔ خبیته۔ کانپے۔ (کړیتره۔ نارے چه) کړیتره۔ وناوے (عمره)  
 ۲۔ په زوره ټپا۔  
 ۳۔ کړانه در پینه شوه۔ سختی در پینه شوه۔  
 ۴۔ "ساتلی" والفظ راته "ساقی" بنکاریدلی۔ ساقی۔ پالی۔ ښه ښه خوراک  
 دے ورکوی۔  
 ۵۔ مهینه دمیاشته شخواه یا بل څه (ALLOWANCE) "ورکولی" والفظ ورکوی دے  
 ۶۔ لاسته۔ له لوری۔ له طرفه۔  
 ۷۔ اے د جسدون ماز دیکړه۔ اے د جسدون د ماز دیکړه تره۔ ته به دوب شے۔ په هر چا  
 به دهر کی دما ښام تیاره دا خوره کړه۔

## مروٹو اوختکو کلام

- نن مے زہکئی شہدہ ابا خیلوہ سپرو۔  
 ۱۔ ختک پہ نامت دردی پہ نامت ئی نتارو۔  
 حکم ئی ستاروہ لشکر وہ کہ نتاروہ۔  
 ختک پسہ خبرسہ سرئی کھو کنہ پہ غرو۔  
 ۲۔ زہری دلخواجی دی سانکو تورو جائی دی۔  
 سانکو پہ نامت دی راوتلی لہ کورو۔  
 ۳۔ جاتو شاغلی سپوردہ رہہ تہ ئی سے پہ لوری۔  
 ۴۔ چیرے تورے جائے وی سپرو تھول پہ وہ انجوری۔  
 چہ نکہ سی جکھ دشمن بولی پہ نارو۔  
 رخت ئی بریجروہ سرہ نکہ سوہ جکھ۔  
 ۵۔ نن بہ زہری شنی پہ پلو چہ لہ تورو۔  
 تو پکر تہک ہارسہ سانکو تورو خر پہ ہارسہ۔  
 آ زہری کھ پیڑی چہ واریڑی لہ پیغورہ۔

- ۱۔ نتار = لوہ۔  
 ۲۔ دلخواجی = وہ قبیلہ وہ = جائی = وختنی۔ ورا اندینی۔  
 ۳۔ جاتو = خیل۔  
 ۴۔ شنی = جکھیری۔ کھی = قہقہہ = قصد۔ ضد۔ غیرت۔

- ۱۔ سرفراز زوی دے حیدر وہ دالی تھو سپرو سردہ۔  
 ۲۔ سانکھ ئی کپہ ماتہ خلق دیر جندے خبردہ۔  
 داسے رنگ سپارہ بہ لمر کھان وہ ئی دیرو۔  
 ۳۔ صدیق زوئے ئی صدردہ۔ چہ ئی غواہے ہفہ نردہ۔  
 شہ زہری بہ تل نامرہ شہ کی ئی پلارو۔  
 ۴۔ نرسرے بٹوادہ زغ ئی اورے پہ وودادہ۔  
 نربہا راغلے دہ ئی جنگ پہ اختیارو۔  
 ۵۔ ارمان مے سوے ووری خیل جان دے کپہ توکری۔  
 بل میروہ بہ چوک تا غوندے ہاتوری۔  
 ۶۔ خیل سردے پہ کھلیا کہ خطانہ سوے لہ وارو۔  
 ۷۔ کبر دے کاوہ حسنہ زکہ سوہ در پینشہ۔  
 زوی روپہ دے مپہ سوہ بل دے جان کہ بے آبرو۔  
 زہ جرس شیاریم میرو نو کسرونہ وایم۔  
 ۸۔ چوک چہ تورے داروی تورے داروتہ ئی وایم۔  
 ۹۔ وکیل مے کستیری وی ئی میرو پہ دُستارو۔

- ۱۔ سرفراز = مینا خیل۔ دو۔  
 ۲۔ صدیق = شاب خیل۔ دو۔  
 ۳۔ دوری = صد خیل = توکری = تھکے تھکے۔  
 ۴۔ کھلیا کول = سرشتہ کردن۔  
 ۵۔ کبر = غرور = حسنہ = دلخوازی۔  
 ۶۔ تورے وار = توریہ لے۔ دتورے غاوند۔  
 ۷۔ کستیری = یو خشیو دار بوہتہ دے۔ دہشتے کستیرے = مشک۔

## دلت خیلو کلام

زہ وده له خوبه ویش سوم خربوئے  
یو کلام ے کہ پہ زہ سره پیوند -  
یارانو چه پیوند ے کہ پہ جان چه - رکن  
زہ دغسے میره نہ وینم جهان چه - رکن  
چه ختکوته ے اوکھ ینہ سوکند -  
ختکان دی یوه آخلی بله نغاری -  
همیشه به موژه خویند ے لومره زاری -  
ختکوړک که درے پلاریو زیند و خوند -  
دوه خړکی چه ئی خیسور په لورتیاری -  
هرمودی کوره ټکے یس په شکاری -  
په ترپ شرمیزی نه دوران به ئی کی کنه -  
یارانو بهیرکائے نه وه نقصان وه -  
چه راغله زری زوی شیرخان وه -

م: - قری - دزله خوی: - خیسور: - دختکو وطن یا کله -  
م: - مرضی: - خورشے سرے: - ټکے: - لغت: - کھت: -  
م: - ترپ: - منبه: - وده: - دوران: - د شاعر نوم دے -  
م: - بهیرکائے: - وده کے کاروان: - م: - شیرخان دلت خیل وو -

بهیرکائے ئی کہ له موژه چنه بند  
دلت خیل په چنه جی له سرو تیردی -  
مرادی زوی صورتی ئی بیا ویرده  
که منے ئی کرپه کتی سه چرکند -  
ختکو بهیر پرے شنه جند ے کرشی -  
چه ے ولیده نه لسن تنه وه کشتی -  
که منے ئی په ستنه ئی مخ په کوڑکه -  
لکه خرپے اوبه پاس واوری په بند -  
یارانو شل وه نه که دیرش ده -  
زنی پسه ئی اوژدو سا نکو په ایش وه -  
نن به او بیوی سرکیو وینو وند -  
شباباس شاباس ملوک زویه میرولی -  
زنیو خوی ته سپینو توروته زغلی -  
احمد خان ئی که بے چا په ورته ړنگ -  
توپکو ټنکه هار غیسو ورازه شوه -  
ما ارمان دے احمد خان روپے خوله شوه -

م: - له سرو تیردی: - د خان پروانه کوی: -  
م: - بهیر: - کاروان: - جندے: - ترے نه: - ورته به کرشی: - CREEPING  
م: - کرشی: - گوشتی: - جدا: - م: - بند: - کندی: -  
م: - وند: - لوی: - ویله: - نهړی: - م: - بے چا په: - ناخانه: -  
م: - ورازه: - کندی باران: - شیبے: - م: - روپے: - هواره: - نیچے: -

# عیسک خیلُ نیازیو کلام

روح ادینہ وہ عیسے چیل وکیر سپرلی ۔  
 درے اچرخیل وہ ہیمک نہ درومی خالی ۔  
 جری ورتہ رائے چہ نوازہ خواہے بوتلے ۔  
 نیازی ے دی راغلی شے سائکے توروہی ۔  
 قتل ویل نوازہ زہ خبر لہ دے آوازہ ۔  
 ورچہ پیغہ نہ درو مہ موڑہ خوب کوپہ نیالی ۔  
 بیکوز من تھان دی قتل خان کہ نواز خان دی ۔  
 نہ بہ وی پہ زمکہ چوک لہ دوی چخہ زمیری ۔  
 زمیری لی بھگلو شایستہ ترزیو پری کلوی ۔  
 چہ کوم جنک چہ حاکم سقا ماتہ وی سائکو چتی ۔  
 زرنری عیسک خیل دی زرنونو طوطیانوسیل دی ۔  
 چرنک شایستہ دی نکہ سروررو والی ۔  
 یو جائے کولے رغباہے عیسے خیلو کولے پہ پنہاے ۔

غره کبلایے وہ اوس و تلے وہ لہ جنک ۔  
 احمد خانہ عیسی ولونہ لہ جانہ ۔  
 چہ پرہارونہ خودے اوکوری ملنگ ۔  
 احمد خان لی چترے لکہ نشترکی ۔  
 بے بھرام پہ کور پریوت غم توکرکی ۔  
 محبوبے لہ پزے ولویدہ لونگ ۔  
 یارانو نر زوی خانزادہ دہ ۔  
 لی اجل لہ عیسی چرنک زده دہ ۔  
 بل لی توری کولے کہ نہ زہ کائے رنگ ۔  
 یارانودا کلام دوران ویلے ۔  
 مرکے حق دہ لہ ہرچا کاڑی کلنگ ۔

۱۔ ولونہ = ولونڈہ - بکیردو۔  
 ۲۔ احمد خان - دلک خیل ورنہ - چترے = قوتے - تکرے۔  
 ۳۔ غم توکرے = غم دے - توکرے = تکرہ۔  
 ۴۔ محبوبہ - احمد خان بھگہ - پزہ = پوزہ۔  
 ۵۔ لی = دے۔  
 ۶۔ کلنگ = خراج۔

۱۔ روح = درج - ادینہ = روحانیات - سپرلی = سوارلی۔  
 ۲۔ نواز و بیکو خان خوی او قتل خان دروویہ - نیالی = تولالی۔  
 ۳۔ چوتی = نمٹھی - بنول = BUNOL پنہا - دجکے - دوزکے۔  
 ۴۔ والی = در - جکے۔

ساگرو کو پہ ہماروہ ماتیدے لکھ چولی۔  
 کہ نردہ براہ خان دہ۔ سیل فی نغری پہ خیل جان دہ۔  
 ہرچوک فی لندارے کی چہ لہ زینہ ور زغلی۔  
 لہ زین سہ ورتہ پلے محمد خان فی دہ دھیلے۔  
 غوث کیویارانو بروندہ براہ خانہ۔  
 ہر سہے دے نہ کی براہ خان سرہ سیالی۔  
 مددے زوی ظفران دہ۔ کیشلے کھے فی میدان دہ۔  
 صدر حبت دے وی خلقہ مددے پہ نغری۔  
 میر حمزہ زویہ صادقہ فی دغہ میدان لایقہ۔  
 جائے پاری خیل دہ پارہ ساگرو دارتو وک۔  
 ہیلے مرکے نستہ اورے لیک دہ ازلی۔  
 کھل شاہ زوے سودادہ خدا تو وارہ نکر پہ یاد دہ۔  
 وراے پہ تورہ ربہ مورمہ کے پہ بڑورہ۔  
 کھل فی ریودانہ جلائی مہ کے لہ ٹولی۔  
 میر باز زویہ اگرہ پہ نیازی دے کر بہرہ۔

۱۔ چرلے = بنگرے۔ چوری۔  
 ۲۔ محمد خان عیسے خیل دوہ۔ ۳۔ براہ خان عیشک خیل ور۔  
 ۴۔ صادق سلاک خیل ور۔  
 ۵۔ ہیلے = دے = اورے = ہورے۔  
 ۶۔ سودا دیا صاحب داد نکر خیل دوہ۔  
 ۷۔ کھل عیشک خیل دوہ۔ ریودن۔ یوہ دہ دہ۔ سور کھلے وی = جلا = جدا  
 ۸۔ لکھ = لکھن۔

نیازے دے کہ پہ مخدے نیاز یو کولے نغری۔  
 زوبلہ دے جلا تہ سکانہ سردے سہ رۂ پاتہ۔  
 کہ بیادے وی نامت روپے کاژہ لہ دولی۔  
 میر بازویہ مہلہ تہ خیرات اوکھ پہ خیلہ۔  
 ککو تپائے زوے دے پاتہ سہ نیاز یولہ غوبلہ۔  
 تل پہ ہوسیتہ لکھ کھل دے بھاری۔  
 سپارہ وہ دے وپے ارنہرے دورے کھلے پہ کپہے۔  
 کھل زمن پہ جائے سرہ کوی جان سوہے۔  
 یو تر بل اعزین وہ شالم خان پلائی۔  
 زہ دوران شیاریم شیارانو شرم نستہ۔  
 خلق والی زوہدہ زہ فی زنیو سنکاری۔

۱۔ پہ مخدے کول = پہ مخدول۔ پہ مخدول = نغری۔  
 ۲۔ زوبلہ = زوبل۔ ۳۔ دھیلے = دھوکے۔ کھڑی۔  
 ۴۔ ککو تپائے = ککو تپکے = دھوکے۔ بچی۔  
 ۵۔ ہوسیتہ = خوشیتہ = ۶۔ تونس۔ سوہے = غورے۔ مینہے۔  
 ۷۔ پلائی = طلبکاری۔ پلال = طلب۔ پلال = حفاظت۔  
 ۸۔ شیار = شاعر۔

## نواز او سلطان خیلو کسر

نن ے بیانو ے خبرے واوریدے ۔  
 دے نواز او شے دشمنو اووہلے ۔  
 یارانو پہ غرمہ سوہ چغہ کپہہ ۔  
 پہ غرمہ دمانو اووہل دولو تہ ۔  
 میرنیوز تہو ملا پسے تپہ ۔  
 اہ دہ جند ے سپرو ورا ندے کپہے پہ منہہ ۔  
 اہ جند ے سپرو پرے ایستے دولکے تہ ۔  
 زیرے او شے لی لہ غرو را او ایستے ۔  
 کہ لی نہ کاتہ دشمن دی پسے را غلہ ۔  
 یارانو نوازم در کثرہ کپہہ ۔  
 کبرمہ کہ بد ے روخ و نستہ ۔  
 مخ پہ ورا ندے بتے مہ ورو کو لے ۔  
 سلطان خیل قضا آخستی نہ ویریتی ۔

سا۔ اووہلے = بوٹلے :-  
 سا۔ دولکے = رود۔ غور۔ وکے ۔  
 سا۔ ورا ندے توپک بہ ے چہ لہ بارود وک کپل ۔ نو چللو دیارہ بہ ے بتے ورتہ بلہ کپہہ ۔

اچو خیل پالی سپارہ نہ ورشکاریتی ۔  
 میدان سائکے لی ہیچہ نہ کپہے ۔  
 چہ اول ے ولکی کپہہ ور خورہ ۔  
 کہ مئے لی پہ زہکی لی نہ وہ نورہ ۔

قطب زری سلیم خان وہ کہ خواجہ وہ ۔  
 سوداد خیل ے جنہائے لی سائکو جائے دہ ۔  
 قطب زمنو غبرکے کپہے کپہے ۔  
 سلطان خیل حالہ آتہ وہ دالتہ درے سوہ ۔  
 میدان چہ لی زمریو عنودے بے سوہ ۔  
 سپرو چخہ بہ لی سائکے رانچہ ولے ۔  
 شاباس شاباس احمد زویہ شہپر خانہ ۔  
 میدان چخہ ے خہ کو ے میرانہ ۔  
 سلطان خیل تر مکندی دے سائکے وکشتہ ۔  
 دے چرکے باکے دے نہ وکد زولے ۔  
 نواز سمندے خترے سہ میدان چہ ۔

سا۔ جنہائے = ورا ندے۔ وختے :-  
 سا۔ حالہ = اول ۔ قلعہ ۔ ہلہ ۔

سا۔ خے کیدل = سمانا :-  
 سا۔ شہپر خان عیسک خیل رو ۔

سا۔ مرکبی = مکنبہے ۔ تختہ اور میں (خچے) مرے کر غریب : ستونے مغزے ۔  
 سا۔ چرکے (آسیہ) ہنہ آسیہ چہ پہ پتہ (تندی) لی سپین داغ دی ۔  
 سا۔ سمندے = سمند ۔ اس (HORSE) : خترے = رنہ ۔ اووریدو ۔ آہی لی داخستہ ۔

تیرے تورے بے پختے کرے پہ جان چہ۔

ہے والی یورے تورے خوراک نہ کہ۔

دغہ تورے چا صدانو و تہرے۔

نواز چہ فی لہ واری چنہ وہ ایست۔

سمندی فی لہ میدان چنہ نہ ایست۔

فی سمند باگے فی دشمنو دے نیوے۔

اے یارانو نواز مہ دیو پہ تورہ۔

نواز زبرد پٹے کھل دہ۔

پہ کھلا نوباندے تل شوری بلبلے۔

اے ظالمہ نواز مہ ویا کبختہ۔

نواز پردارے پہ کھر چا باندے دہ سختہ۔

دہ پہ غم چہ بہ زہی پتری پردے خیلے۔

یارانو غنی دے ہاتی خان وو۔

پہ میدان چہ پلے سرے لہ خریان وہ۔

لہ دشمنو سرہ جک کی پہ منگلے۔

پہ منگلو جک کوی خروپے باز دہ۔

۱۔ میدان : مردگان۔ مردگان۔ مرد بزرگان۔ مہ و لیان۔ رسولی خلیق : تہل : ہاتھ

۲۔ سمندی : آس۔ خورپ : ایستل : باسل : ۱۔ فی : دے : ۲۔ سمند : آس۔

۳۔ مہ دیو : مہ زہو۔ ۴۔ ویا : وہہ۔

۵۔ (HORSE) خریان : آس۔

۶۔ خروپے : خیر۔

یارانو سرنی ایشے پہ نواز دہ۔

میرناے غنی زمراے دہ فی جیکلے۔

یار غنی دے مہد خیلورنگے شے کرے۔

سلطان خیل سپینے اوڑے غنی پہ پریکرے۔

دہ اوڑ دے چنہ فی جک شورولے۔

قتل خان ے چہ لہ وراہ پہ نظر کہ۔

عراقی کورنگ فی پسہ پہ خبر کہ۔

دے کورنگ باگے فی او کوڑولے۔

قتل خان ے چہ اوڑ دہ سانک پہ لاس کرے۔

سلطان خیل تر مکنہ فی پورے اورے سانک کیشلے۔

شاہاس دی ای چونہی پہ دلیل شاغلرب نارے فی راغلے تر میلے۔

پہ میدان فی سپینے تورے خرپولے۔

آچر خیلو پتہ راوہ زہ ے شہ دہ۔

جک فی کرے سلطان خیلو پہ دیوسہ دہ۔

اللہ مہروان دہ پردے فی چہ ساتلے۔

خلقہ غوڑ کیو جرسی شیار تو دہ۔

مسلمان بہ رب ورکھ کی جنتو دہ۔

چہ کلیمہ فی دے حضرت بتی وکیلے۔

۱۔ میرناے : بہادر : ۲۔ چنہ : زلف : جک : زک : ۳۔ وراہ : لڑے : ۴۔

۵۔ کورنگ : آس : پسہ : ہلہ : ۶۔ کوڑولے : غریل : ۷۔ مکنہ : تخت : ۸۔ کیشلے : با

۹۔ پتہ : قہم : پتہ : نیزہ بازی : ۱۰۔ دیوس : کلہ مرہ نزد دے زکے : بیدیا : دیوس : غل : بولے۔

۱۱۔ مہروان : مہربان : ۱۲۔ کلیمہ : بسم اللہ :

# نیازی او در و تو کس قتل وال چندی کوٹ رنگا

نن ے چو خبرے دی راغلی پہ کوکل -  
 پنجه مروت غونپیری نیازی پہ ایلہ ول -  
 نوازوہ کہ قتل وہ درے پلا سری کرے اکل وہ -  
 ابوہ کہ اکل وہ دوئے ہم داسے عمل وہ -  
 نیازے بہ سرہ ایل کو بیابہ غم کوھر چوک خیل -  
 نیازی اوہی پشتون دہ مروت بدی نی پون دہ -  
 مروت پارہ نی جنگ تہ سپین کو قونہ و اچول -  
 مروتو چورہ زور دہ پیری پلے پیری سپور دہ -  
 دشمن تہ چہ حاضرشی وی پشتون بیاسی مغل -  
 یوہ ورج نی سمیلہ کہ نی شیخانو پہ مزدک -  
 دومہ ورج نی لشکر پنہ کہ پہ نیازی وختل -  
 لشکر چہ ورتہ پتہ سہ نیازی پسہ و بر منہ سہ -  
 تورے پہ اختیار نیازی لہ کوٹ راودتل -  
 مروتو پنخ و رکوز کہ نیازی پسہ جان و ربوڑ کہ -  
 کیدر غوندے نی غاروہ بیابہ غارنہ وتل -

نواز سیکو خیل دو - قتل بیکو خیل دو -  
 اکل مہ خیل دو -  
 ایل مہ خیل دو -  
 مروتو پنخ و رکوز کہ نیازی پسہ جان و ربوڑ کہ -  
 کیدر غوندے نی غاروہ بیابہ غارنہ وتل -

درے چلور سپارہ وہ خولہ پلیر سرہ سم وہ -  
 احمد زوی شہزمان بل خنز آدہ زوی عالم وہ -  
 چہ چیرے شا غلتو بکی عیسک خیل پہ یادیدل -  
 رحمت لکے دلت خیل پہ زتہرو باندے -  
 ہر چیرے میدان تہ سورہ دوئے وکی ترورہ اندے -  
 قصہ پہ درواغ نہ وہ تو من دیرو ولیدل -  
 جانا زوئے یادیتزی محمد جبرے کیتزی -  
 زہری حیات خیل وہ بہری خنان نی کل -  
 زر خان زوی عیسک دہ شا غلتو کینرے شک دہ -  
 ہر چیرے ناور خیل سہائے پہ تورہ باندے کلک دہ -  
 چہ پلش سی ناور خیل سہائے پہ نہ سی کوڑلہ بل -  
 پہ چرمہ مہ خیل دی لہ دشمن سرہ کیل دی -  
 ہر چیرے پہ میدان چہ مہ خیل یادیتزی تل -  
 کمال وہ کہ مہر جنگ وہ پہ خوائی تورے جنگ وہ -  
 کوٹ تہ نی جان کہ کہ مہ خیل نی ادبلل -  
 مہر خیل زہری ورنولی پسے ورغلل ہم جولی -  
 مہر جنگ سرہ بہ تل نی ازار خیلو زہریو قول وی -  
 مہر جنگ نی شا غلتو خبرے کیتزی پہ کابل -  
 وارہ کاریگر و رنگ دے شہ کہ دلویارہ -

شہزمان عیسک خیل دو -  
 مہر جنگ مندرہ خیل دو -  
 کوٹ - کوٹ - فصیل -



# نیازیو کلام اشپرخانزم وال

چہ بہ درتہ دایم دے نیازیو لہ ہنرہ ۔  
 وہ ئی کپہ جکپہ پہ میدان ئی وکپہ لرہ ۔  
 لرہ ئی چہ یوورہ دے نیکی قرآن ئی وکہ ۔  
 اشپراو خانزم کپہ ئی سندہ غارہ خبرہ ۔  
 اشپروہ کہ خانزم وہ پہ ویالوسرہ میستہ سوہ ۔  
 پسہ بہ ایسارسی چہ قرار ئی کے لہ کپہ ۔  
 اشپر لشکری دی چوک موسیان اوچوک کبخی دی ۔  
 ہلے درے پلاری دی لہ پلوہ شنہ زمزی دی ۔  
 چیرے تورے جائے وی درے پلاری یاران پہ ورہ ہیچہ ولہ نہ وہ ۔  
 چہ پہ سرہ غارہ سپارہ سوہ جانوویل سرفہ کومہ ۔  
 چہ نیازی مومولہ سرہ ۔  
 غوالی دے ئی وپے اباخیل لپے پہ کپہے ۔

۱۔ اشپراو خانزم دواہ عیسی خیل دو پے ۲۔ میشت : آبار ۔

۳۔ کر : کاشت ۔

۴۔ موسیان : کبخی قومونہ دی : کبخی دختکو قوم دے ۔

۵۔ ہلے : دے : پلو ۔ پلو : چرہ ۔ لہ پلوہ شنہ : شنہ زمزی ۔

۶۔ غوالی : غوالی ۔

سردے زیاتی کپے درے پلاری کپے دے پارہ ۔  
 تورے کولے وسوے حکمتونہ دے شول ۔  
 شاغلر ورنارہ کپہ محمدہ مینہ دے کولے ۔  
 تائی شاغلتر جبرے میلے تہ راتلے ۔  
 لہ کوپ چنہ رااوزه سرہ او بہ کو غوبل ۔  
 کندہ چہ لشکری چوک موسیانی چوک کبخی دی ۔  
 ہائے درے پلاری دی لہ پلوہ شنہ زمزی دی ۔  
 ایسارکپہ درے پلاریو پہ ستر وچہ ئی خشتل ۔  
 کپہ دے کماوہ کندہ جکہ سوہ درپیشہ ۔  
 شاغلی درے پلاری وہ پہ کوپ پاس وروختل ۔  
 چہ شپڑ شپے سولے تیرے نیازی پسہ سوہ پہ ویرے ۔  
 دے درے پلاری تہ ججورے وکپے ویرے ۔  
 ویرشکری اوکشہ چہ لہ کو تہ اووتل ۔  
 بس کہ اے جرستہ ئی میرو جبرے وایہ ۔  
 کورہ تہ بہ چوپہ داویجارے دنیا پائے ۔  
 مخ ویشتان دے سپین سرہ غاش دے واہ اوختل ۔

۱۔ محمد عیسی خیل دو پے ۲۔ کندہ عیسی خیل دو پے ۳۔ ستر : پردہ ۴۔ چہ : کبخی ۵۔ خشتل : غل کول ۔

۶۔ کندہ عیسی خیل دو پے ۷۔ جکہ : زکہ ۸۔ ویرہ : یورہ ۹۔ واد ۔

۱۰۔ جبرے : خبرے ۱۱۔ چو : شو ۱۲۔

دلته نیاز یو پہ کور پریوتہ و بڑہ -

جانو ویل ملو کہ تاپہ پٹیو کہلہ بوکہ -

بڑہ مے کپہ پہ سانکے کہ میرہ ئی اوس درہ -

حق خودے دغہ وہ ئی شیرے زو پہ نیامنہ -

تہ ئی درے پلاری پہ بنے رنماوے لکہ ونہ -

پیر تو من دے سیاتہ دریدہ لکہ لہ لمرہ -

بل مل ئی درائے وہ ماہالہ ویل شین زمرے وہ -

مشنہ زمري میدان چخہ نکپہ لره برہ -

درک زویہ رحمانہ نن پہ زہر و راغلہ کرانہ -

ہالے مرگے نستہ اورے لیک دہ لہ دفترہ -

واری اچو خیل سہ چہ شاغلے در زباد کپہم -

مند و شیر خان ئی سر وہ ننگیالی یاران بہ یاد کپہم -

شرم چشتن چیرے جی تو یک لہ تہنکہ ہارہ -

زہری سکندر خیل دی یولہ بلہ کلہ بیل دی -

سلک صابور سرہ وہ زہہ پہ تم لره کوہرہ -

۱۔ جانو یا خیل دو : ۲۔ شلوے - سورے -

۳۔ درے پلاری پہ بنے : درے پلاری و پارہ - درے پلاری پہ رنگ کپہم -

رنما : پہ خانے محکم ولاہ -

۴۔ سیا : سایہ - سورے -

۵۔ درائے : ابا خیل دو : ہالہ : اول - ہلتہ -

۶۔ درک : درخیل : رحمان : درخیل دو - ۷۔ ہالہ : دے طرف : شہ - در زباد : کلہ -

۸۔ سلک : شہاب خیل دو : صابور : سید خیل دو : کوہر سید خیل دو -

۱۔ ہرچا ویل چہ کورہ احمد جان چنرے لیہ دی -

۲۔ اوس توئی پہ سر وہ یو لکھے کپہ حیدرہ -

۳۔ پلار نوم ئی راجی نہ دلا میرلہ تور و جی نہ -

۴۔ زہری خویداد خیل ظریف ئی سم بیائی پہ شرہ -

۵۔ پہ دے جکھے نہ پھیٹم کوم لاسستہ برائے دہ -

۶۔ یودہ عیسیٰ مرہ سوہ یو توشہ زہرے بنبرائے دہ -

۷۔ پیغلہ جن ئی پاتہ سوہ ئی پلار پہ کور اثر دہ -

۸۔ لال وہ کہ بلال وہ بیکو خان ئی موڑ دیوال وہ -

۹۔ لکی دیوال چہ رنگ سہ - نیازی قصہ سوہ غورہ -

۱۰۔ چہ نر آس وی تر لاندے تر پلوئی نکپہ و راندے -

۱۱۔ پڑہ دے ئی پرے کپہ دیپر لعنت دے وی پہ باندے -

۱۲۔ داسے رنگ سپارہ پہ لنگر خیل چہ دی المہ -

۱۳۔ عورتے ورتہ والی بے گناہ بہ دے وستائی -

۱۴۔ میدان پہ ورج زورہ جیرہ وہ کونہ بیا و رورہ -

۱۵۔ شہ کلام دے جو کہ شکاری دورانہ یارہ -

۱۶۔ تہ پہ دُنیا خوش ئی خان قتل زویہ سرورہ -

۱۷۔ احمد جان خیل دو : لیہ : ویزکار : فارغ -

۱۸۔ راجی : راجی : پہ شرہ : شرع -

۱۹۔ وستائی : یاد کپہ -

۲۰۔ جیرہ وہ : مکورہ -

# مروت و او د نیاز لو کسر بیکو ن خاوال

مروت او نیازی جنک او لکیده۔

ماپہ چنگ چه پوهلک او ژغیده۔

بُنیر و ال غوائی دی راوستی رست۔

تنگ په غاشی نرے کړد ولتیده۔

مروت نارے وھی (ترے کوکے)۔

مروت زورده په ډولونه خبریده۔

ماشپشین لى سره جوړے کړے لشکرے۔

مازدیکر په ترنا اور او لکیده۔

مروت توررے وھی له ستره زوره۔

بیکو خان هاقی خان ور وزی۔

زمری سپینه توره سره عیسکی راوپه

په میدان چه بارخورک او کړیده۔

دخو اچيو چه پوتنې مړ اټل ده۔

بُنیر یو وطن دے ډرست بیکو خیل دو۔

تنگ یو ځای دے (دره ده) غاشی د غرونو منځ کښه تپه ځای ډر ولتیده =

پورته شو۔

ترنا عیسے خیل پامیانوالی ډر ۱۔ او کړیده = او تهریده۔

کشلا زده له هزال اور ژیده۔

په سینے چه مے پریکړے سائکله راوپه۔

دخو اچیه پیا وټنډه ده که اینده۔

قلندر مروت ستورے دے سحرده۔

په یواری لى سټ دیزے اوکے۔

ادم زی دوراری جارے ده۔

کلان ادم زی پشه په مالدے وکشته۔

دغه ژغ کلانه تاته جوړیده۔

خنان په سائکله صادق سینه بزه کړه۔

خنان مړوکه کورته به راتله۔

دے نیازی اورے التیش به ډر وبل ده۔

مروت خیل ورکھ پیدل لکه ډانده۔

مړ بانده جان مفت حرام ده۔

شني ورور سورن سره کړه چالیده۔

زه دینک له خدایه کشته دیدار غواړی۔

که مے خواست دده په در او قبلیده۔

۱۔ ټنډه = زوردر۔ مضبوط ډر ایند = سائیکله۔ هغه غواړے رسوخندار چه په

خو ټوکیښ دی ډر ۲۔ اوکے = اوکړه۔

۳۔ بزه = سوروے۔ شلوکے۔

۴۔ ډر = لږکے۔ دلرکی ټوټه۔

۵۔ دینک د شاعر نرم دے۔

# دَمَرَوَتَوَاوَدَنِيَا زِيُو كَلَام بِيكُو خَاوَا

۱۔ غرمہ چہ کرزیدہ ماشیشین لور ورو۔  
 ۲۔ ماکہ نہ کاتہ ئی سپینے تورے لہوہ۔  
 ۳۔ اشپر کبردہ راوہے پہ کوکل۔  
 ۴۔ دالتہ خان نورخان اوئیل درے پلاریو۔  
 ۵۔ ولے زنیو شے تورے وھیو۔  
 ۶۔ خلاصون مودہ ئی لاس پہ کوثرول۔  
 ۷۔ جگرہ سرہ لکہ غوڑی غوڑی۔  
 ۸۔ میدان چہ بہ ئی شوخو اناوژ وژوی۔  
 ۹۔ دے بیکو سانکہ سوہ ماتہ پہ دھل۔  
 ۱۰۔ دے بیکو سانکہ ننکر چہ سولہ ماتہ۔  
 ۱۱۔ د ننکر سانکہ بیکو چہ سولہ تاتہ۔  
 ۱۲۔ زہرے نہ دہ ئی بیکو پہ زول۔

۱۳۔ غرمہ چہ کرزیدہ ماشیشین لور ورو۔  
 ۱۴۔ ماشیشین ماشیشین لور ورو۔  
 ۱۵۔ ماشیشین ماشیشین لور ورو۔  
 ۱۶۔ ماشیشین ماشیشین لور ورو۔  
 ۱۷۔ ماشیشین ماشیشین لور ورو۔  
 ۱۸۔ ماشیشین ماشیشین لور ورو۔  
 ۱۹۔ ماشیشین ماشیشین لور ورو۔  
 ۲۰۔ ماشیشین ماشیشین لور ورو۔

۱۔ دے دلیل خوی میردل پہ میدان پریوت۔  
 ۲۔ میرہ وہ لاس ئی تورے باندے چپوت۔  
 ۳۔ دنیا زیو پہ کرزیدہ غویل غویل۔  
 ۴۔ بہ لرغوڑی روزی ئی برہ خان دہ۔  
 ۵۔ کونہہ ئی لکولے پہ میدان دہ۔  
 ۶۔ دے قضا کولے جوانان او غوڑول۔  
 ۷۔ یارانو چہ روزی ئی غوڑولے۔  
 ۸۔ بیا ورو آدمی دھال دہ پہ نیولے۔  
 ۹۔ ورونہ کلہ جلا کیڑی لہ یوہ بل۔  
 ۱۰۔ شاباش دے ئی پتے زویہ شیرمانہ۔  
 ۱۱۔ تہ ئی اچو خیل پہ زنیو کرانہ۔  
 ۱۲۔ سرئی تہ دے زنیو تاپسے درتلل۔  
 ۱۳۔ کہ نردہ دے نسباپ خوی اسپردہ۔  
 ۱۴۔ ولے پہ دغہ میدان حاضر دہ۔  
 ۱۵۔ نیت ئی نہ وہ پہ ستہ ئی چرزول۔  
 ۱۶۔ اے وروہ ساہدی پہ خواوہ محمد یار۔  
 ۱۷۔ نیازے دے غورزولے لہ خریانہ۔

۱۸۔ کونہہ کونہہ = زنگون گھوٹا۔  
 ۱۹۔ او غوڑول = پچھارے۔ پہ زکے او غوڑول۔  
 ۲۰۔ روزی = احمد خیل ورو۔ غوڑول = پچھانا۔ پہ زکے لکول۔  
 ۲۱۔ شریان = عیسک خیل ورو۔ خریان = اس۔

پہ بل دی سائیکہ تر بنبل -  
 کہ مزوہ یو قاسم تاہی خیل نروہ -  
 ٹی موڑ صابو پے غوڑے ٹی لشکر وہ -  
 زمری وہ راوتلی لہ جنگل -  
 اوہ آتہ سپارہ ٹی خان نور خان وہ -  
 دوی مے واہہ ویر شاغلی نوکران وہ -  
 عثمانی لہ جنگلہ نور و غیدل -  
 یوٹول ٹی عمر خان خیل ورسرہ وہ -  
 یارانو ماویل شردہ پہ غنی چہ -  
 باوری سائیکہ بہ ماتہ کی نیازی چہ -  
 یاری خیل پہ غنی واہہ یادیدل -  
 شادمان اوہ یائست خان پہ چہ کرہ وہ -  
 میدان چہ ٹی ٹکران وہ کرزول -  
 یارانو عنایت خوی مزہ دین وہ -  
 مکورہ تورہ ٹی وے چنہ ٹی سپین وہ -  
 وہ نیازی پہ وینوئی سرہ راوہ منچول -  
 یارانو مستی خوی تالائی وہ -

ما - قاسم عیسک خیل دو -  
 ٹی - خان نور خان امیر خیل دو -  
 ٹی - یائست خان میدان خیل دو - کرہ - بھلا خایہ - روغہ -  
 ٹی - ٹکران - دوہ کسان نیازی دو -  
 ٹی - تالائے عمر خان خیل دو -

پہ غچہ ٹی توئے توئے نیازے وہ -  
 آریانہ وہ ٹی توئے پہ کھول -  
 جارے کے ترکشلوز نہروا وہ -  
 چہ جائے توریک لری پہ غارہ -  
 نیازی ٹی غرزی اووریدل -  
 یارانو چہ نیازے پہ ماتے کوڑ سہ -  
 د نیازو دغہ خوئے وہ جان ٹی بوڑکہ -  
 سپارہ نہ وہ پالی نہ اور سیدل -  
 مرو تو ز نہرو خوئے وہ ٹی منکلو -  
 نیازی بہ کھ پریدی پہ جنگلو -  
 کہ بیکور اپاتے سہ لہ ازرائیل -  
 ملوک عیسے خیل ہم ٹی چانتر بورہ -  
 وے دالی قام پہ وینو سورہ -  
 دہ ہمو نہ دے آخیل قام اووہل -  
 دورانہ یارہ بس دے ٹی قرار سہ -  
 برخہ غوارہ دجنت خورے دل دل -

ما - توئے توئے - چیرے چیرے - تنہے تنہے - ترازے -  
 ٹی - آریا - تریے -

ما - غرزی - سہمتک آواز - کو نجد آواز - ہنہ آواز دوسری - چہ سرے اولہ زوی -  
 ٹی - بوڑ - قوی - بوڑول - قویول - غونہول -  
 ٹی - دل دل - نیم آس اونیمہ فرشتہ -  
 دایے آس چہ سر ٹی دنیے وی - وزرے دماغہ پہ شادی - اصطلاحاً دشیر علی اسٹوڈی

## عمرخان اہلی سید خیل نیازلوگر

چوہیرے بدے وشوے ربہ موڑ پہ زمانے چہ -  
 ہر چاچکے اندارسہ اوہ نہ مومو کوزے چہ -  
 میرو نہ خندانی سوہ دروغ والی مَرکے چہ -  
 مَرکے چہ سرہ چینی پہ نا حق قصہ پیہی -  
 دومرہ رشتیانہ وی لکہ زو منہ پہ چچے چہ -  
 ہند کی سرہ تغیری پہ مولا دے او شرمیثری -  
 "شور بہ موڑہ لوپ کو جلی سر بہ ورو تو برے چہ" -  
 چہ ئی غم لشکر وہ محمد یار دواہ و سروہ -  
 شمارہ باندے راخیزی مال بہ موئی کبیلے چہ -  
 سکندر خیلو پہ نظر سوہ کم و ستر سرہ خبر سوہ -  
 غونپ پہ تورہ چغہ وزی تورے کاڑی پہ دیرے چہ -  
 غوائے راہورے کپے تو منوئی لند ارے کپے -  
 عمرخان یسے سپریثی سر بہ و شنای بنے چہ -

ہا۔ انداز۔ ورک۔ نہ منہ۔ انداز کیدل۔ نہ متدیدل۔ انداز۔ نایاب۔  
 ہا۔ خندے۔ بے غیرتہ بے عزتہ۔ خوشے۔ مرضی۔ مَرکے۔ مصلحت۔ الجھن۔  
 ہا۔ شور۔ بہر۔ شمار۔ توبہ۔ ہتہ کچرہ چہ آسرو تہ چنرے پکبش و رکوی۔  
 ہا۔ سرشندل۔ مرقہ بانیل۔ بنہ۔ سرحد۔ بدل۔ بھانہ۔

عزت زوی نواز وہ کبیلے ئی غارے بازوہ -  
 پیشے کاڑی کوزیتری اوہ نہ چشتی کبیلے چہ -  
 مسریزی دلا میردہ ترغ ئی پور تہ پہ وزیردہ -  
 جائے ئی خویدا اد خیل دہ - خالی کلمہ وی تورے چہ -  
 مسریزوہ خزولہ دار ئی نہ کیدہ لہ بلہ -  
 پرستے لے جندردہ لکہ مہر پہ خزانے چہ -  
 جند رکہ ورتہ رنہوہ چغہ و ارہ پہ دہ پنلاہ -  
 جندار پہ وینو سور دہ لکہ بیچ پہ ہندوائے چہ -  
 مسریزوہ کہ نواز وہ سانکو تور دتہ پہ نیازوہ -  
 پرے و تے جندردہ سانکو تورو پہ ماتے چہ -  
 لکہ ئی خندانی وہ درے پلاری وہ کہ نیازی وہ -  
 پریشے ئی جندردہ ایسا رشوی پہ لوے چہ -  
 مستی زوے ذکر دہ میہ کلمہ ددہ کوردہ -  
 جندرباندے وریثی پہ دہ کپے غلبے چہ -  
 ابا خیل و ارہ شاعلی چہ سپارہ ئی دی کہ پلی -  
 سور ستر کی بلوچیان دی شورید لی دی قلعے چہ -  
 دلخواجے صاحب خان وہ شایستہ پہ دہ میدان دہ -  
 سکندرائے ئی اول ککھا کہ دے سپرو پہ غور بیہرے چہ -

ہا۔ مالہ۔ معاملہ۔  
 ہا۔ کوردہ۔ برابر۔ مثازی۔  
 ہا۔ سکندرائے۔ تور (توراس)۔  
 ہا۔ خندے۔ خوشے۔ بے عزتہ۔ بے غیرتہ۔

# ختکو اوڌ مرو تو کلام

چشتنه دے ماشہ خدایہ قادری۔

نن ے پہ زہد بیاراغلے جبرے۔

خبرے بہ کوم چہ بہ پھیڑم۔

پہ سے لارے جم اوبہ شوئیدم۔

د مرو تو زہری جنک تہ لاپل لری۔

لری جنک کوی پہ غم ئی شہ کے۔

اے چشتنه خدایہ داواری سپردہ کے۔

ختکو تہ ے وروستے لشکرے۔

یارانوی اہل خوئے بہا خان وہ۔

د دشمن پہ لوری دہ کرے سامان وہ۔

دے پھر و قصے وی داسے زہد ورے۔

یارانو زہری دلخواجی دی۔

کے مہنے ئی سانکو تورو جانی دی۔

پہ لاس ئی اوڑ دے سانکے کیبرے (تیزے)

اعظم زویہ اکڑہ اونہری تاکڑہ پہ پیرہ۔

ہندکی دے کرہ پہ مخہ لکھ کاغہ پہ دورے چہ۔

ظریف چہ عراقی دہ۔ تومن تہول والی سخی دہ۔

جکھ ئی دشمن غیسی مات کرہ پہ لیندے چہ۔

بیامولہ میدانہ فم راوہ سکندر خیلو۔

دغے خبرے دی رواپہ مسیل چہ۔

خبرسورہ چہ بلندہ مانگ بیا رائے پہ منہ۔

زوری پشتن سودا کرہ شورے دیرے چہ۔

موڑ چہ کلام والو تنکیالی میرو نہ ستایو۔

خوسی بہری غیو لکھ باد پہ سمسارے چہ۔

درو موہہ کے تہ کہ موزہ کبھی سوہ خلاصہ

کے زیارت چہ اوکھو بیا بہ خوش یو مدینے چہ۔

ک۔ کاغہ - زانغ - دورے - ڈرکھ - جکھل -

ک۔ تومن - عالم - مخلوق - جہان -

ک۔ پیرہ - D. i. K -

ک۔ جندہ - کبھی - تفل - دزہ کبھی خلا صیدل - بنہ سارہ نیت کیدل (فیض ماملیلہ)

ک۔ جبرے - خبرے - شوئیدل - پھسلنا - تبویدل -

ک۔ سپردہ کے - اے خدایہ سپردہ ے او سانکے - فضل پیرے اوکھے -

ک۔ جانی - وختی - نہ سرہ -

رحمت کے تاجی زو پہ زنیرو باندے ۔  
 دشمنوئی زور کا وہ پہ وپاندے ۔  
 جنگ پہ روح دشمن تہ کوی غرے ۔  
 یارانوچہ دا سے پیے شے سوے ۔  
 کہ منے لی دے منجیا کھلی لی لوٹ کہ ۔  
 یارانو پنجہ شیر ختک لی مرہ کپہ ۔  
 ختک سرہ پریوتے سرے اترے ۔  
 مردو تو لوٹ را از کہ کاژہ سوہ ۔  
 یودے بل لہ حالہ خبرنہ سوہ ۔  
 خدائی چارے سے ولید سے حاضرے ۔  
 یاز کہ چہ تہ خیلو ملو وریرے شوے ۔  
 میدان چہ لی زمیری غوندہ بیاچے سوے ۔  
 احمد زو بہ پہ جائے لی تورے نرے ۔  
 یارک سرہ پیر ختک سرہ ساری ۔  
 یارک پہ ختک پیر کپی دی واری ۔  
 یار کہ یارہ بخت دے پکنزائی سہ ۔  
 ختک باندے دے نہ چلیثری تورے ۔

مٹ۔ تاجی زی۔ یوتوم دے ۔  
 مٹ۔ غرے۔ غورے۔ سوہے۔ لوٹے خبرے۔ مینرے۔  
 مٹ۔ منجیا۔ دختک کھلی دے۔  
 مٹ۔ واری۔ کندارونہ۔  
 مٹ۔ پکنزائی شہ۔ لغت شو۔ لکت شو۔ (پکنزائی۔ سست)

یارانو عباسی لی باکودہ ۔  
 تورے واری کپے پہ قابودہ ۔  
 ختک لی اچوے ترکمرے ۔  
 قامور نکہ دے شہ کپہ علی شیرہ ۔  
 تو من دے شا غلتوب خبر کپی ویرہ ۔  
 بہ شا غلوزنیرو مہ کے میٹدے پورے ۔  
 چلور سخنے را غلے ہم غارے ۔  
 خیل خانے لی پہ سایو باندے ولاہے ۔  
 پہ ویرچہ خوے زاپی کے سترے ۔  
 یارانو یارک کہ جلال دین وہ ۔  
 دوے مے ہجو کوچہ رنگین وہ ۔  
 تاجی زی زنی رہ لی تل وائی سندرے ۔  
 یارانو مرو تو مسیران دی ۔  
 دوے کپے کور پہ کور سرہ ویران دی ۔  
 یارانو کہ قصہ مے چا منے ۔  
 کپوی خیل دے لہ دے جایہ کپی لرے ۔  
 جرسہ لی میرو خبرے وایہ ۔  
 تہ بہ چو پہ دے ویجاہے دُنیا پائے ۔  
 فیئل دے شایستہ دی ملغلرے ۔

مٹ۔ خیلخانہ۔ خیلوان۔ فاندان۔ قام تبیلہ۔ سایہ۔ ویر۔ وایلا۔ زہا رسایہ۔ صفوینہ۔ سایونہ۔  
 مٹ۔ مسیران۔ لوی۔ ردالفظ ماورپاندے بل کسر کینس واضح کپی دے۔



# کلام نواز میدان خیل و حکیم کد خیل

خوب خداے نستہ زہے نہ کی قراری۔

پام کوہ لندانی مالہ تاسرہ یاری۔

سترکے دے دی تورے بیٹے اور دے کپوراپورے۔

قول پہ سرچہ رائے لکھ زانہہ اسپری۔

زانہہ اسپری لیلادہ قولہ کستیری۔

والی بہ بیتونہ زہے نہ جندے دری۔

زہکے مے چہ شیارسہ شیار توتی ماو یارسہ۔

ورجے شوے (سے) میدان خیل کی جواری۔

سپارہ سرہ قولیژی خان نواز کلمہ دریژی۔

صوبہ لری کورہ دور نہ تندی۔

صوبہ لری کورہ دارلی نہ شی چالہ پورہ۔

چارے لی حکیم دہ اوپہ نہ جندے دری۔

چارے لی حکیم دہ خان نواز لہ دہ عالم دہ۔

نک: لندانی: محبوبہ: نک: کستیری: خوشبودار بوجہ:

نک: نہ جندے دری: نہ تیرے نہ زبیری: نہ تیرے قرار پیری:

نک: شیار: شاعر: شیار تو: شاعر: نک: خان نواز: میدان خیل و:

نک: دارلی نشی چالہ پورہ: دہی دے آخستونہ کے دوانہ کپیری:

نک: نہ جندے: تیرے نہ: دریڈل: دریڈل: قرار پیری ل:

درغے حکیمہ خان نواز دہ پرنکی۔

چوپچہ پہ حکیم سہ یوساعت پہ حکیم غرورسہ۔

چیوتے لی حکیم کید اخیلہ ہنری۔

حکیم چہ ور بیدارسہ لہ درستہ چنہ ایسار شہ۔

پہ تورو میہنے حکیم پہ جان باندے زخمی۔

زود دے حکیم دہ نن پہ سرودینور کین دہ۔

اولہی میدان تہ رائے جنگ کپری پہ زوری۔

شالیستہ کلا پہ تہ دے میدان باپہ۔

یولاس دے پہ مصرے مہروند دے کیشلہ ترکینہی۔

لور دے چہ کید لے پہ سند نام دے بلے۔

حکیم باندے پھیرے کی لکھ زانہہ امیری۔

قول دے میدان خیل دہ زرغونہ طوطیانو سیل دہ۔

نن دی دے شوی شو جوانانو کپری۔

درغے میرخان دہ۔ وریڈیلے پہ میدان دہ۔

دشمن باندے چہ دسی دہ ژغ د شیر علی رض۔

بس کوہ لاجمیرہ یارہ دلتہ او دریتہ۔

ایمان غراہہ لہ خدا یہ پہ کسرو شوے باوری۔

نک: چوپچہ: کوز: نک: چیوتے: کیوتے: نک: درستہ: اسلمہ: تورہ: تیغ:

نک: مصرے: تورہ: مہروند: لاس: کیشلہ: کینہوے: دھال:

نک: سندو: دیوے: نیچے: نوم دے: نک: قول: قولے:

نک: وے: دھیلے: کپری: ککرے: سر:

نک: شیر علی: حضرت علی رض: رخلورم خلیفہ:

# کلا د نواز خامیلا خیل و حکیم کلا خیل

یارا تو چہ فرمان در ب پہ و سہ -  
 میلا د خیل چہ لہ والیہ را سپارہ سہ -  
 یارا نولہ والیہ نہ را سپارہ سہ -  
 لہر بچہ پہ حکیم خان دوی میلمانہ سہ -  
 حکیم نواب مے لاس چیشو پہ تورہ -  
 لیک وھلے شے پورہ دے لہ حضورہ -  
 حکیم پہ جان بیمار شوریدے نہ سی -  
 پہ مستہ کلی یو کورنہ وتے نہ سی -  
 یارا تو چہ نقتلا حکیم کوردہ -  
 میلا د خیلو آچو لے ورسورہ اوردہ -  
 حکیم خان پہ جان بیمار شوریدے نہ سہ -  
 یارا تو چہ نواب اوکمرہ وادونہ -  
 شاغلنوب نارے لی لارے پہ ملگونہ -  
 تور کینہے مخے تہ نیسی پہ شانہ سہ -  
 حکیم نواب چندنہ وہ کل وہ -  
 شایستہ کلاب دے تورے پہ ویل وہ -

خزان رائے زید کلان سہ ایرے و سہ -  
 نالت کہ پہ دلوانی پررے پاسہ -  
 چہ داتل بہ خور حکیم لہ لاسہ -  
 لارے نہ ساتہ پہ شانہ سہ -  
 پہ ورستارے دے بارو کوکریرے وہ -  
 جہان وارہ دے یارو پہ لندارہ وہ -  
 خان حکیم نارے وھی چہ مارو چہ سہ -  
 مارو کوکرے دیر پہ ارمان زاری -  
 خان حکیم نواب کلاب پکرے غواہی -  
 حکیم خان نواب دے خاورو میلمانہ سہ -  
 عطائی شاعرہ بس کہ او دریتڑہ -  
 دے نابود دے پہ ساعت ہم مہ خوشیڑہ -  
 کبرا غادہ کہ ایمان پہ مسید سہ -

## تالی منو وال کسر

ماپہ زہرے ئی شیار تو یوہ لیبرہ دہ۔

اروید لے دے دشو زہرہ ناره دہ۔

تالی زمن حاکم پہ فح چہ تور سوہ۔

پائندہ و اوشان دے باندے پور سوہ۔

پائندہ پہ باندے شوے تسلہ دہ۔

یارانو فرتگی مے ورتہ اوویل۔

کہ چاسری لوہانری بہتہنی راہوڑ۔

پہ سرکار باندے ئی دیرہ مہینہ دہ۔

دے تالی زمنو دلتہ توکل کہو۔

دہکی چہ ئی سید میر ورسرہ مل کہو۔

پہ نیمو شپو ئی پہ لوہانری کہے سورہ دہ۔

لوہانری پہ خوب اودہ وہ خوبوے۔

دش نو تور غویل تر کرز وے۔

لہ رستے ئی کہ جڈا روج ئی کثرہ دہ۔

تالی - لوٹک خیل دوہ - پائندہ - جنگ خیل دوہ - پائندہ - جنگ خیل دوہ

پیرہ - پیرہ - پیرہ - مہینہ - تنغراہ - انعام -

سیلمان خیل دوہ - سید میر - بہتہنی دوہ -

لوہانری باندے ئی تورے خرپہ ہارسہ۔

دشمن دیروہ لوہانری پہ چہ ایسارسہ۔

سکتی جوانی ئی وینو چہ خبستہ سوہ۔

شاباش شاباس دے دی خان زویہ وشکہ - ردلوہانری دوروہ

میرہنی بہ ئی پلا رونا موندہ شہ کہ۔

زمری غوندے کیندے وہی پہ مزکہ۔

نامے کہے لوہانری باندے پیرہ دہ۔

شاباس شاباس دے تالی زویہ عباسہ۔

پہ وشک باندے مے تاکرلہ را خلاصہ۔

چہ پہ لاس چہ دے مصرے تورہ تیرہ دہ۔

وہ یارانو برے روے نواز دہ۔

غزنی خیل سرے دے سپینے تورے باز دہ۔

لوٹک خیل تورہ پہ ہر وطن شورودہ۔

سید میر بہتہنی مہی پہ بریا کہل۔

لوہانی وشہ سرودہ ئی مکلیا کہل۔

نن پہ لاس ئی غزنی خیل تورہ درتہ دہ۔

وہ یارانو سلیم خان روے ظفروہ۔

کیندے - ہال - کیندے - دالظہ کہ کونہ رنگون نہ وتلے دے کیندے شہ چہ سپینے توالی

پیرہ - پیرہ - پیرہ - نواز - دالواز غزنی خیل دوہ -

مہی - مہی - مہی - دخیلو مہی دپورے ترے نہ وینکوہ - بریا کہل - وصول کہل -

درتہ - درتہ - درتہ - بھاری - دہ - دہ - ظفر - بہتہنی دوہ -

# محبت غزنی خیل کسر

اوبہ کم خبرے چا مردانو پہ مدت۔  
 تورے خرپ ئی بیا اوکے دوران زوے محبت۔  
 پہ شپہ ئی لشکر قبول کہ خیلو ملوسره ئی بول کہ۔  
 نوازی مندره خیل وہ بل قولے ئی دجندریہ مصلحت۔  
 مصلحت خولی جندروه خلق پیر جندے خبر وہ۔  
 پہ شپہ ئی لشکر وہ ایست محبت دولائی سر وہ۔  
 وزیر کہ بھمنی دی دوی مے قول ورنہ ویریشی۔  
 محبت چاؤ وتلی دہ۔ پہ چاہہ اودریژی۔  
 کو تہ چنہ مے اودتل لگی وہ کہ برت۔  
 صبا پہ لما بجه مال مے پہ وزیر باندے بنکاره سوہ۔  
 شاغلی زنجری دلته سپینور تورو تہ دیرہ سوہ۔  
 هر چا پہ زہرہ رادپے وہ سپینکے تورے نامت۔  
 ایوہ چونکئی وزیر وہ پہ غونہ یو ورتہ غورزی۔  
 شاغلی مردوت خیل دی لہ کولیو کله کورزی۔

۱۔ بول = مرکہ۔ مصلحت۔  
 ۲۔ خلق جندے خبر وہ = خلق تورے نہ خبر وہ۔ خلق ورنہ خبر وہ۔  
 ۳۔ لما بجه مال = د نماز وخت۔ سحر صبا۔

نن تربہ تہ دراخلے زہرہ وردہ۔  
 سپینے تورے ژغ ئی اورے پہ دیرہ دہ۔  
 اسلا مانوریکے تاشے کپے حالمیہ۔  
 لوہانری سر دے رادپے پہ جولیہ۔  
 کوتانے سہے سپینکی تورے کرہ دہ۔  
 تالی زمن سرہ بی وہ سرئی غوشته۔  
 شیرن غوندے شاغلی چیرے نستہ۔  
 شالیستہ عباس ئی زرو منارہ دہ۔  
 ارنہ دے قتر مرغ دے شہ سہ۔  
 چہ دوغ راخلے بیتینولہ دیوسہ۔  
 اوس قرارہ کور چہ کپت باندے اودہ سہ۔  
 بھمنی بدی دے سر باندے سپرہ دہ۔  
 نور محمد شیارئی شومیر و سنگار دہ۔  
 پاک الله ورتہ شوے دا اسرار دہ۔  
 دغہ برخہ مے مندے یوہ ذرہ دہ۔

۱۔ اورے = هورے = دیرہ = ۵-۱-۲۔  
 ۲۔ اسلا مانو = کو تہ وانو = زلیہ = کوتانے۔  
 ۳۔ کوتانے = کوتانے = یو قسم خانہ بدوش خلق دی تک توری۔ دادھندوستان  
 وختی باشندگان دی درادھ۔  
 ۴۔ مرغ دے شہ شہ = مبارک دے شہ۔  
 ۵۔ دیوس = کلی سرہ نزدے بیدیا (دیوس - غل) = بدی = دھمنی = سپرہ = سو  
 ۶۔ برخہ = حصہ ربڑی = شاعری = ذرہ = Atom - لپ

۱۔ اونہری ئی کپہ و رکپہ ئی میر خوش زوے شربت -  
 شربت شاغله سپورده سپینو توروته سر تورده -  
 ویشتلے ئی پہ زخه ذکر یا پہ لاس چه اورده -  
 ۲۔ پریوت له خریانه کولے اوکھ پہ پسات -  
 ۳۔ شربت چه پریوت لاندے زنیو لپسه ورسوره کپہ -  
 دلته محبت خان چه شیرعلی غوندے ناره کپہ -  
 یاره پہ وزیر و تری کوز که تور قیامت -  
 ۴۔ قیامت ئی پہ کوز کپہ لور پہ لور جندے پریژی -  
 ۵۔ محبت شینکئی زمراے ده په میدان چه اوتریژی -  
 نن تور حاضر سه ئی وزیر و سر زخت -  
 واهو لونک خیلورنگے تاتے کپہ اے تورہ -  
 کپہ شوے پہ توپکو واردے نه کیده له اورہ -  
 ۶۔ تاتے اوژدے سائنگے واری اوکھ اونہری سبت -  
 عظمت زوے امر دین ده تورے چنپے فے سپین ده -  
 کوره چه یوسپور ئی جلا کپہ پاس له زین ده -  
 ۷۔ دے په رشتیا سره پیدا ده له عظمت -  
 عظمت زمن کلان دی سپینو تور و جلا دان دی -  
 ۸۔ حکیم ده که شهبازوہ کره وے په میدان ده -

۱۔ اونہری = اول - وومپے = شربت - غزنی خیل دو -  
 ۲۔ پسات = نساد - چارے = سب - سپورده کول - بلہ بول دینا -  
 ۳۔ جندے = ترے نہ = ۴۔ اوتریژی = اوتھریبی - غصہ شی -  
 ۵۔ اونہری سبت = اول = ۶۔ جلا = جدا = ۷۔ کره وے = تھرہ وے -

نن توهر سہری کاوہ ددوی جنگ صفت -  
 ۱۔ صفت ئی پہ اپورده محمد شایسته سپورده -  
 سائنگے غزب ئی اوکھ سپور ئی و اچاره اوچت -  
 یاره پہ جنگ خیلو چه پینده ئی سپورده -  
 چه کپہ شی په میدان چه بل ته کله کوی ست -  
 زنیو عیب خیل دی یولہ بلہ کله بیل دی -  
 ۲۔ شاغلی عیب خیل دی شوروی تورے خصلت -  
 ۳۔ میربازوئی بلال ده سپینکے تورے په خیال ده -  
 ده ئی شاغلور خیرے تلے ترولایت -  
 مہر جنگ زوی پهلوان ده - حاضر سوے په میدان ده -  
 شاغلیوزنرو واخست دے مصرے تورے لذت -  
 ۴۔ محبت چه چیرے سپورسی قولے واهه په انجورسی -  
 چپاؤئی دُرانی ده حاکمانوئی دہشت -  
 چپاؤئی دُرانی ده دے خوے ئی میرنی ده -  
 تورے رُغ ئی تلے تر نیازی تر لوہانی ده -  
 میدان کتہ ئی وکپہ رنگ ئی شہ کہ دے مروت -  
 میرھوس کہ قہ وئیزی ہنہ وائی پھیتی -  
 نبی پہ شرع سیحی کہ شیطان نہ کہ غلطہ -

۱۔ محمد = غزنی خیل دو -  
 ۲۔ بلال = باخیل دو -  
 ۳۔ انجور = انجور -

## محمد تاجی زنی کسر

اوبہ کم خبرے زہرے دے دھوپ سہ اندا لیتنو چہ۔  
 ۱۔ زوئے توئی دوراں دہ محبت برید کوی پہ شیوچہ۔  
 ۲۔ وخت دے صبحدم پہ تاجی زی وہ برہ ولی۔  
 ۳۔ میرولی زوئے زمراے دہ تہرہ ولی۔  
 ۴۔ پیر تو من ز غیزی مہد زیات وہ پہ واروچہ۔  
 ۵۔ کوشی ئی ایسارکہ لہ تو منہ ئی ویزارکہ۔  
 ۶۔ چیتے مہدہ دے سپرو پہ غور بیروچہ۔  
 ۷۔ مہد دے تورے جنگ کی دے زوی غوندے غورزنگ کی۔  
 ۸۔ گورہ پیر سپارہ خوئی وھلی دی زینوچہ۔  
 ۹۔ عظمت زوئے امر دیہ پرے مہ وزے لہ زینہ۔  
 ۱۰۔ گورہ تا غوتہ لے ردہ نہ لہ شاہینہ۔  
 ۱۱۔ چیرے چہ حاضر سے اوڑ دوسا نکو پہ نیروچہ۔

۱۔ (برید = سیمہ - سرحد - کول) برید = توکل - تیاری - حملہ - شروع۔  
 ۲۔ بڑول = غفل - سو ریدل - دسانو پہ غوا بریدل۔  
 ۳۔ تو من = مخلوق - عالم۔  
 ۴۔ غور بیرو = کھلہ - ویر سہری۔  
 ۵۔ غورزنگی (مہم لکھنوی) غورزنگ = زغل - چہرہ۔  
 ۶۔ غوتہ = جھپٹ - دُبا ز حملہ پہ ردہ = خطا - بیلہ۔

حکیم زوئے سمنداردہ چہ لے غواپے ہنہ نردہ  
 ۱۔ داسے رنگ شاغلی بہ وہ ورا ندے زمانو چہ۔  
 ۲۔ دلته ئی داؤو زوئے مہد پہ خزولی۔  
 ۳۔ بل میروہ بہ چوک وی محمد غوند شاغلی۔  
 ۴۔ دہ لے مشکائے ککھ کہ سپینو تورو پہ لنبوچہ۔  
 ۵۔ تور خرسہ پل وہ نن ئی شو میرو اجل وہ۔  
 ۶۔ پیروت پہ میدان چہ ئی داؤو خوئے کجل وہ۔  
 ۷۔ تل بہ شوریدہ ئی شو میرو پہ دستور وچہ۔  
 ۸۔ تورے واردے وکہ مصری خیلوچہ حیاتہ۔  
 ۹۔ زوبل دے زمراے کہ لہ ہر چادے وکہ زیاتہ۔  
 ۱۰۔ تورے واردے وکہ نوم دے یاد سہ پہ تر بروچہ۔  
 ۱۱۔ مہد وکہ جنگونہ خدا لے دے ور کیری جنتونہ۔  
 ۱۲۔ رنگ کپہ پہ سرووینو دے مہد خنرو تارونہ۔  
 ۱۳۔ کوٹھے کوٹھے پروت دہ نندارے ئی کوی جرونہ۔  
 ۱۴۔ شہ تورہ لے وکہ دورہ توان وی پہ میروچہ۔  
 ۱۵۔ یارہ پہ جنگ خیلوچہ پیندہ ئی سپرو سردہ۔  
 ۱۶۔ دہ لے کیبر سورکہ ئی دشمنو پہ سپینوچہ۔

۱۔ مہد = تترخیل وو۔  
 ۲۔ مشکائے = آس۔  
 ۳۔ زوبل = ڈوبل۔  
 ۴۔ کوٹھے = کوٹھے = کوٹھے = کوٹھے = دغتر و ختو اتبار۔  
 ۵۔ تور = بہادری۔  
 ۶۔ دغیر = آہ دھقانی - دوشاخہ = کیبر = یوتسم تیغ دے۔

## محبت غزلی خیل کسر

پہ کوکل چہ ے زنیہ کائے نہ قرار بیڑی -  
 چہ خدا ے باندے بنیادی نہ نور بیڑی -  
 پہ لکی چہ ناست دوران ہوئے محبت دہ -  
 پروردگار اللہ ورکری ستر دہشت دہ -  
 دشمن وارہ جائے پہ جائے جنبہ دار بیڑی -  
 محبت خان آہ نظام خان سروروری وہ -  
 پہ دے شپے ے سرہ کپے تیاری وہ -  
 ستر چپارودہ مہ خیل پہ لور بیڑی نہ -  
 صاحب لشکر ے لاری چہ مل کنہ -  
 کہ منے پہ ظفر باندے زغل کہ نہ -  
 مہر خیل زنی مہ تورو بہ خوشی شینہ -  
 پہ لما بچہ مال تر مہر خیلو درہ وی وی -  
 مہر خیل زنی میدان تہ راوتلی وی -  
 دبر زانوئے قویک پہ دہ پیرلی وی -

ما - ہندے دار بیڑی - بے بیڑی -

ما - ستر - لورے - چپاؤ - موج - چاہ - چپاؤ کول - بر بادول - تباہ کول -

They have been standing round Mumo Khet early in the morning

دریغ دے سلارہ دشمن پرے ایستہ لہ وارہ -  
 تاتوے نصیب وہ ئی جنت کشلو پیا لوچہ -  
 منگووہ کہ جرس وہ کہ چند نری زوی شہبازوہ -  
 نرت خیلو زنی پونا زوہ -  
 وارہ شہ جوانان وہ شہیدان شوہ پہ کورو چہ -  
 خو پیرے ارمان سوئے ئی داؤزوئے مسدہ -  
 یارہ تاشیرین صورت پہ تورو کشیدہ دہ -  
 دیر تودے یاران ارمان کوی پہ مجلس چہ -  
 چیرے بہ چہ سپورسہ سپرو قول بہ پہ انجورسہ -  
 شان ے زامیروہ قولے وارہ پہ نیم چورسہ -  
 دے بہ زیروچے غوندے خرکند وہ پہ سپرو چہ -  
 دوران زویہ محبتہ نن دے بیا منگل سرے کپے -  
 لوپ دے تاجی زی کول خو پکڑے ئی دے خورے کپے -  
 تل کوئے جنکو نہ خدا ے زیات کپے پہ معنو چہ -  
 زہ میرھوس شیاریم ہمیشہ بہ دے صفت کرم -  
 خدا ے دے نصیب کی جنت خورو برا تو چہ -

ما - دریغ - الغیث - افسوس - کشلو - بشکلو -

ما - رخ - چہ - متکہ - تفرخیل -

ما - انجور - انجور -

ما - بران - آس - بران - ہندہ آس - چہ جہول اللہ - معراج تہ سور پرے تلے دہ

نظام خان سپایان سے نہ ورتہ ٹینکیزی۔  
 خان مینو تورہ ترغ پہ لہمروہ۔  
 زیہ زوئے شاہدوئے تورے نردہ۔  
 مخامخ پہ سروکولیو ورکھا یثینہ۔  
 پہ کولیو کھایا دہ سرے شند لے دہ۔  
 اندر غونڈ یوجوان لے سہا لے دہ۔  
 شاہدوئے پہ تیرو غیسو پیرا لے دہ۔  
 زمیری غونڈ ولاہ دہ نہ تریثینہ۔  
 مہوخیل لے پیر پہ لوہ باند لے راضی وہ۔  
 اپیا کلہ پہ فقیر لا پہ قاضی وہ۔  
 دوی آغیان کھلے حاکم چنے پتہ یثینہ۔  
 محبت خان لے کوہ خواتہ ورتہ رنہ کہ۔  
 کھولے باران غونڈ وریثینہ۔  
 یارانوہا لے چہ اے غم توپک وہ۔  
 کہ منوئے چاکمبخت لہ لاسہ دک وہ۔  
 کھولے پہ محبت باند لے لکیر یثینہ۔  
 کھولے اوغورزوہ ترأس لاند لے۔  
 یائیدہ ملتان لہ ورغلہ پہ ویراند لے۔

۱۔ Sacrificed his head

۲۔ Shivering

۳۔ If you believe me

محبت باند لے پشہ کاڑی چوریثینہ۔  
 چہ محبت ورزیدہ کچہ غزا شوہ۔  
 نظام خان سپاہیانو پسہ ورتہ شاشوہ۔  
 پالی سوارہ دی پہ ستنہ جند لے پریثینہ۔  
 محبت خان لے دہ آخستہ پہ جولے۔  
 طوطی زی پہ کرزیدو غولے غولے۔  
 زہ لے نہ دہ چہ خیالی محبت رزیثینہ۔  
 شایستہ پکڑی دے مہ پریوزہ پہ زمکہ۔  
 شین زمرائی دہ درانہ میدان لایقہ۔  
 پہ ارمان امیران سری ترغیثینہ۔  
 زہ میرھوس شیارو پریژہ خدائے لہ قہرہ۔  
 ایمان برخہ لے تہ وکے ستارہ۔  
 دانا بودہ دنیا باد غونڈ لے تیریثینہ۔

۱۔ After this

۲۔ fashionable



# شمس الدین ال چپی جکریو ال کسر

زہ بہ ستا ثنا صفت و ایم ستار۔

دھبہ کاربانہ تہ کے برکمال۔

م کہ پردے سے وساتے پروردگار۔

یارانو چہ صروت سرہ اختہ شو۔

م کہ منے پہ بد تو چہ زدہ شہ۔

م سرہ شہنے سے سپینکی توریے دندے۔

نصیحت کہ چاہتے تھے نہ پہ لکیری۔

غم دولونہ پہ صروتو چہ ژ غیری۔

جور او یہ شو جوانانو کشیدی۔

یارانو ارسلادہ راختائی۔

م کہ منوئے پہ پہار وہ دیرہ سلی۔

درے پلاریو معرکے و شوریدے۔

درے پلاریو معرکے تا شوریدی۔

ارسلادہ پہ دغے قصے خوشی۔

م کہ پردے = پردے۔ عزت۔

م کہ بدی = دشمنی۔ (ENMITIES)

م کہ دندے = فتح۔ جکریو۔ معلط۔ کارونہ۔

م کہ پہار = پہاڑ۔

شمس الدین پہ خیل سرور لہیدے۔

اے یارانو یک و ہلے پہ دفتروہ۔

م کہ منوئے شمس الدین آزادی سرورہ۔

چہ پہ تا اللہ بنزائے تہ توریڈے۔

ما شہین سرہ جوہے کرے لشکرے۔

لشکرے عسکرے ملوئے غرونہ غرونہ۔

سرہ درغلہ پہ دو بخہ تربورونہ۔

درے پلاری وہ ٹھانے خلاص کہ لہ پیغورونہ۔

مازدیکرے پہ چپی و بریدے۔

مازدیکرے سرہ لکہ کرہ جکریو۔

چہ کنیدی بی بہ شاغلی زہری داہ۔

ممد توری دھلے لہ دیرہ سارہ۔

پہ میدان چو پکری و نوریڈے۔

ممد خیلوز سرور سرور نہ امرانہ۔

سری ویتے و جھیری لہ کریوانہ۔

امرانہ زینفراے کھیل و زیدیڈے۔

یارانو یو غلامی زوئے ملوک دا۔

م کشلی تورہ راروی دجنگ لایق دا۔

پہ اول میدان چہ و غوریڈے۔

شاغلرب نارے تاراغلے باونی۔

م کہ دے = دیکھ۔ کشلی تورہ = راکشیلے تورہ۔

۱۔ پنجوخیل دی ہم میران چہ شتی۔  
 ۲۔ مہ خیل زہود دے تہ چکریدے۔  
 ۳۔ کشمیر پہ ماتے جی۔ وس قادر دا۔  
 ۴۔ پائندہ لے غورزہ وی ترلان دے نردا۔  
 ۵۔ مدی خیل پہ ورستارہ پیوے کوے۔  
 ۶۔ ماتر جاکے دیکیر زوے کشمیرہ۔  
 ۷۔ شاغلرب نارے دلاہے تروزیروہ۔  
 ۸۔ ترے غارہ مے توکلا لاجبیرہ۔  
 ۹۔ شہ خوانا نولہ کوروچنے و عدے۔  
 ۱۰۔ خان چہ پہ یارو خان و خزولہ۔  
 ۱۱۔ پہ میانہری یوسانک بوتلہ بسلہ۔  
 ۱۲۔ پہ میدان چہ ویرہ نہ کہ سرہ مغل۔  
 ۱۳۔ د میانہری یوسر کردہ دا زیدے۔  
 ۱۴۔ زوے وے۔  
 ۱۵۔ د نہروخی دہ سپینو تورو تہ زغلی۔  
 ۱۶۔ پہ میدان چہ شین زمیری و تمیدے۔  
 ۱۷۔ اے یارانو

ران چنک نہ کوثری جیدہ۔

۱۔ شنتل۔ جکپیدل۔ لکیدل۔

۲۔ وس۔ تران۔

۳۔ ورستارہ۔ شا۔ وروستو۔ ملا۔ دپیلہ ورستارہ (پچھہ)۔  
 ۴۔ واڑہ۔ کوچہ۔ کندلی۔

۱۔ پہ دا جنگ چہ اوڑے سائکے غریبیدے۔  
 ۲۔ اوڑے سائکے غراپہ وی نرد لاسہ دا۔  
 ۳۔ باندے کپری دی وارونہ۔  
 ۴۔ پہ دشمن تو جور باز و چریدے (باز کی آواز)۔  
 ۵۔ برام خیلوچہ سرکی زوے میخان وہ۔  
 ۶۔ کشمیر مچے تہ تہ وردیدے۔  
 ۷۔ احمد زیوریکے تاشے کپے مدتی۔  
 ۸۔ لی میدان پہ ورج پہ شر۔  
 ۹۔ خوشیدے۔  
 ۱۰۔ د آتامشکی خویا بدے پیوے کپے۔  
 ۱۱۔ کہ منوے واہ جہان لے نندارے کپے۔  
 ۱۲۔ محبت تہ چہ امران مکیل سرے کپے۔  
 ۱۳۔ میدان سائکو تہ کورچے جوہیدے۔  
 ۱۴۔ اے یارانو عصمت زوی امرالدین دا۔  
 ۱۵۔ کہ منوے تورے چنڑے مچے سپین دا۔  
 ۱۶۔ پہ میدان غوتے وھی خری شاہین دا۔  
 ۱۷۔ د تربورلہ مچ نہ وکڑیدے۔  
 ۱۸۔ د تربورلہ مچ نہ کوڑے نورنگ۔  
 ۱۹۔ خلقة درغاوے والہ جنگ۔

۱۔ جور باز۔ باز۔ شہباز۔ شاہین۔

۲۔ غوتہ۔ حملہ۔ جھپٹ۔

## کلام محبت خاں و مقرب خاں امید خیل جگر افروز خیل

مستے زیر پر زوان پہ شونہا و سرے نیولے دہ -  
 پہ کوکل چہ مے زہکے لویڈ لے دے -  
 دے دوران زوے محبت ناست وہ پہ کرے چہ -  
 سرودونہ ژ غیری پہ دیرے چے -  
 سری خیل چہ ورہ پنہ دی پہ دیرے چہ -  
 چہ پہ نیے شپہ چرک ورتہ راغے دہ -  
 چرک ویل چہ سمندر کہ منار ازوہ -  
 غازی خیلو پہ دے خبرے رازوہ -  
 فتح خان نہ ہر سری پہ زہہ چہ داغ وہ -  
 دہ عالم غوندے بوچے چہ وزے دہ -  
 دہ اسین پہ زہہ ی بے سرے لمے کرے -  
 چہ پہ زہہ لے دے عظمت غورے چتے کرے -  
 چمتی توپک لہ خانہ اور نیولے دہ -  
 محبت چہ لہ کرے چتہ را سپورسہ -

۱۔ دیرہ - حجرہ - خانے - بیتک - ۲۔ چرک - جاسوس - تارلوال -  
 ۳۔ چتہ - زلیخہ - خانہ -

پہ چوکو دے شاغلتوب قصہ کیدے -  
 میرزو تاجہ پہ دیسی و خزولہ -  
 اور نہ یستی دشمنولہ غوبلہ -  
 خیری پتنگ وے سرو لنبوکھ یدے -  
 سرو لنبوہ درکھ شوے اللہ یاردا -  
 دشاغلو میر و تل دا سے و پار دہ -  
 شرین جان دکہ پہ تور و کشیدے -  
 چہ پہ تورہ کشیدہ شوے محمدہ -  
 اباخیل تورہ پہ وار وطن شکارہ دہ -  
 دے میدان پہ وینو سور و لکیدے -  
 لا جیر و دنیا دور تیریزی -  
 ننگیالی جوانان مے وار پہ وار رزیزی -  
 مازدیچر دہ غر و رزیدے -

پولادی زغرہ ئی واغوستہ انجورسہ -  
 پہ دشمن لے لشکر لرے کوڑو لے وہ -  
 یارانو کوڑو لے لشکر وہ -

چہ غرنہ واوشتہ مل ئی خبردہ -  
 اعظم خان غازی خیل کرے راہزدہ -  
 ہنہ وارہ شوپشا چہ چا بلے وہ -  
 محبت پہ دشمنانو پسے زورکی -

پہ ستمہ چہ کرزید ورتہ پیغورسہ -  
 بریجر پہ خروخیلو بریدے وہ -  
 ماروقن خیر و خیل کہ میداد خیل وی -  
 بہادر میرونہ چا تاویل وی -

مقرب دے تھو لوغہ تہ دریدلہ وہ -  
 مقرب چہ لہ خریانہ چنے چورسہ -  
 بیا پہ وہ باندے سنیونہ تور و غورسہ -  
 نہ پشاسہ نہ قدام یو کوڑ دیدلہ وہ -  
 یعقوب مقرب شو سرہ ساری -

عزیزانے یو پہیل کپی رہ داری -  
 یعقوب غز وے نبات پہ طور شکاری -  
 مقرب لہ لاسہ ئی خال پہ غز وھلے وہ -  
 میر قلم و رو کرے پسا تونہ -  
 مقرب چنے ئے پر یکہ مردانہ وندہ -

خبریان : اس (HORSE) چورہ و کورہ  
 نبات : مہرے - اصطلاح ما سپین -

عزیزان : دھور دھور قیال تر جیم وفت  
 کورہ : کورہ دھور قیال - غور قیال - رغو قیال -

مقرب پکپی دل لے غور او لے وہ -  
 اللہ داد، امر دین چہ سرہ خوا کرے -  
 کہ منے داو جارے تہ ئی شا کرے -  
 دے باز انو غوندہ دویے ئی لکیا کرے -  
 اللہ داد بیری کل زاروی لے وہ -

پسے ورغہ محبت پہ زہرہ باندے -  
 سنیون تروئی ویلو چہ وو خاندی -  
 اللہ دادے پہ خیبر باندے وھلے وہ -  
 یارانو بہ نشاے بلے صحبت وہ -  
 ہمیشہ قرآن مجید پہ تلاوت وہ -  
 چہ لشکر پہ مشکو جبر ویلے وہ -  
 محبت شاغلے سپور وہ -

لاس چہ ئی تیغ وے لاہور وہ -  
 مقرب خوے وھلے درے خلور وہ -  
 ہورل پکپی دل لے غور او لے وہ -  
 شابس شاہین اللہ داد وہ -

ہمید ارزویہ سانچو تر و باز وہ -  
 خانہ تادے سانکو غرب پہ ارویدلے وہ -  
 میداد خیل شاغلی ویر لشکرے سر وہ -  
 میرانے سیقل ئی تور و بازیگروہ -  
 مسید ارزامنو تھک پہ وطن تلے وہ -

خبریان : خبر و دل - بچا نا -  
 نبات : خبر و دل - بچا نا -  
 عزیان : خبر و دل - بچا نا -  
 کورہ : خبر و دل - بچا نا -  
 مقرب : خبر و دل - بچا نا -

فروز خان چہ پہ ولی باندے رہ خورکہ  
 پہ ولی چہ یوشہ خُلی نسکورکہ -  
 کہ منے چہ اختیار پہ زیرہ نورکہ -  
 نواز خان خوئی مُتکل زمرے ساتلے دہ -  
 میری خیل توری وہی سرفہ ئی نہ کرہ -  
 پہ رشتیائی غازی خیلونشکا وکرہ -  
 پہ داواری خانی جاکیرہ نہ شوہ -  
 بیگو خیل نواز خان رزمہ زود نیولہ دہ -  
 یارانو درے پلاریو دیرا ولس وہ -  
 سرکی منوتے چکوی وکر نہ نشتہ -  
 ہر سہی تہ ے پہ پنہ وزرہ چار دلہ دہ -  
 اعظم چہ لہ لشکر چنہ جداسہ -  
 عالم ور روکا شہ پہ منجولاسہ -  
 یوتولایے غلیمانو ور پلاسہ -  
 پہ دے الہی قلم ویلے دہ -  
 زہ کنہائی بہ شہ میر و کسرانہ وائی -  
 ہمیشہ پہ حفاظت دے پاک اللہ ئی -  
 کنہوی شیار شومرو بیان ویلے دہ -

ختم شو

مطبوعہ -  
 (پبلک آرٹ پریس پشاور)

سنہ : ۱۳۸۰ھ : ۱۳۸۰ھ : انتقام آختلن : سنہ : ۱۳۸۰ھ : ۱۳۸۰ھ :  
 سنہ : ۱۳۸۰ھ : ۱۳۸۰ھ : ۱۳۸۰ھ : ۱۳۸۰ھ : ۱۳۸۰ھ :

Khyber.ORG